

# BIBLIOGRAFIA

## G R I E G O

SCHWARTZ, Jacques: *Papyri variae Alexandrinae et Giessenses*, Bruxelles (FOND. EGYPTOL. REINE ELISABETH) 1969, 100 pp., rca., 230 Fr. B.

El libro, como nos advierte el autor en el prólogo, es el resultado de estudios realizados en Alejandría y en Giessen. Efectivamente durante el otoño de 1966 el Prof. Schwartz pudo consultar, in situ, la colección de papiros del Museo greco-romano de Alejandría, donde llevó a cabo un buen número de lecturas y de verificaciones. Y, por otra parte, durante sus estancias en Giessen pudo hacer el inventario de los papiros inéditos del «dossier» de Apolonio el estratego, y descifrarlos. Como se desprende del título mismo, la obra se divide en dos partes, la segunda con dos secciones. Es decir: en la primera se recogen los papiros del Museo greco-romano de Alejandría, y van del 1 al 13. Algunos de los textos aquí recogidos son inéditos, y otros aparecen mejorados, con relación a la edición de Swiderek y Vandoni. La segunda parte da entrada a 9 papiros, pertenecientes al «dossier» de Apolonio el estratego: «Kat'oikian apographai». En la última sección Schwartz recoge los papiros inéditos conservados en Giessen y que se refieren al mismo «dossier» de Apolonio. Son los papiros 23-61, de esta edición.

La obra tal vez no sea una edición definitiva de esos papiros, pero de todos modos los papirologos pueden disponer de unos documentos con su interés particular, y este primer intento de Schwartz puede animar a otros especialistas a publicar todos los papiros conservados en Alejandría y los contenidos en el *Corpus papiroológico* de la Heptacomía. El libro se cierra con unos índices: Emperadores, nombres propios, geografía, funcionarios, nombres comunes, etc. Cada uno de los papiros publicados va acompañado de unas noticias, como es de rigor en estos casos. Esperamos que Schwartz continúe su trabajo en la papirología, y que otros puedan poner sus fuerzas a contribución de este campo de la antigüedad greco-romana. — JOSE OROZ.

TURNER, E. G.: *Greek papyri. An introduction*, Princeton (PRINCETON UNIV. PRESS) 1968, XII-220 pp., tela, 6 \$.

El autor de este libro es profesor de papirología en la Universidad de Londres. Con esto poseemos ya una garantía del valor de la obra. La finalidad de la obra es ofrecer un instrumento y una ayuda para el empleo de los papiros griegos o latinos. Los destinatarios de esta preciosa introducción a la papirología pueden ser: los que se dedican a la crítica textual, los historiadores, el público culto que se siente atraído ante la idea de ponerse en contacto con los escritores de hace 20 siglos. Turner nos describe la historia del descubrimiento, en época relativamente reciente, de los textos griegos o latinos conservados en los papiros. Examina las propiedades físicas de los papiros como material para escribir. Discute el trabajo preliminar que se requiere para realizar una edición de un texto papiroológico.

La intención del autor se ve clara al través de las páginas de este libro. Ha querido facilitar un acercamiento fructífero a los originales conservados en los papiros —en este sentido concuerda con la obra de Schubart: *Einführung in die Papyruskunde*—. No se ha de pretender encontrar aquí una lista de los resultados ya obtenidos. Por eso el que quiera acercarse a la papirología tiene en este libro una preciosa guía, en la que nada se ha descuidado. La seriedad de la obra se ve garantizada por el título del autor, y al mismo tiempo por las 20 páginas de notas a los 8 capítulos. Se cierra el libro con unos índices, general y de palabras griegas. Se han recogido también 8 «plates», con sus respectivas notas explicativas. — JOSE ORTALL.

SIMONETTI, Manlio: *La Letteratura cristiana antica greca e latina*, Milano (SANSONI-ACCADEMIA) 1969, 422 pp.

El cristianismo lleva consigo una carga tal de ideología, de sentimientos, de cultura y de vida que legitima de por sí el que se historicé directamente su quehacer literario, y el que se escriba una *Historia de la literatura cristiana*. En esta historia pueden considerarse separadamente las obras cristianas escritas en ésta o en esotra lengua. Así explica en la *Introducción* a este tratadito G. Lazzati (pp. 5-10) el que el título haya cambiado *La Literatura cristiana antigua griega y latina*, en oposición a *La literatura griega (o latina) cristiana*, como se titulan otros manuales. El espacio cronológico prefijado para la obra es el contenido entre la composición de los libros del Nuevo Testamento, hasta la mitad del s. v. El trabajo se divide en dos partes: La primera desde los orígenes hasta la paz de Constantino (pp. 13-184), y la segunda comprende los siglos IV y V hasta el año 450 (pp. 185-392). La *bibliografía* ocupa las páginas 395-403 y el *índice analítico* las páginas 405-419.

La obra está bien conseguida: tras unas noticias de la vida de cada autor, analiza sus obras, y a continuación de este análisis lógico, expresa el autor su juicio sobre el escritor estudiado. Es demasiado pedir que un historiador de la literatura conozca todas las obras que le han precedido relativas a sus estudios; pero, cuando se trata de presentar monografías explícitas de tal o cual autor, de esta o de aquella obra, la cosa ya cambia. Digo esto, porque, por ejemplo en el capítulo 3, sobre los evangelios apócrifos, debían figurar los trabajos del sacerdote español D. Aurelio de Santos Otero, *Los Evangelios Apócrifos*, Madrid (BAC) 1956, y *Das Kirchlavische Evangelium des Thomas*, Berlin 1967; y en otros varios se echa de menos el conocimiento de *La España Sagrada* de Flórez, de las ediciones de Arévalo-Lorenzana y de diversos trabajos especializados que han visto la luz en la «Biblioteca de Autores Cristianos». Pero en conjunto sobre esta obra repetiremos el pensar de Horacio: *Verum ubi plura nitent in carmine non ego paucis / offendar maculis, quas aut incuria fudit / aut humana parum cavit natura* (A.P. 351-353). — JOSE GUILLEN.

ALLEN, W. Sidney: *Vox Graeca. The pronuntiation of classical Greek*, Cambridge (U. P.) 1968, 156 pp.

A imitación del estudio similar del mismo autor, *Vox Latina*, publicado en 1965, Sidney ofrece en esta obra una reconstrucción de la pronunciación del griego ático en el período clásico. Comienza la obra con una sencilla introducción fonética general (sílabas, vocales, consonantes, acento, pronunciación y escritura) dirigida al profano en la materia, para exponer luego en seis capítulos la fonética griega: voca-

les, consonantes, confluencia de vocales, cantidad y acento. Sin partir de unos conocimientos preconcebidos va razonando la fonética griega a base de los autores antiguos, particularmente gramáticos, juegos de palabras, onomatopeyas, etimologías, transcripción del griego a otros idiomas y la evolución del mismo griego, su estructura interna y su reflejo en los esquemas métricos. Un apéndice expone la pronunciación del griego en Inglaterra, la acentuación oral del griego, las citas tomadas de los escritores antiguos y la cronología de fuentes. A lo largo del libro hay varios cuadros ilustrativos sobre el sistema fonético griego y aspectos concretos, terminando la obra con un index de términos técnicos y una selecta bibliografía. La obra destaca por su claridad y selección. Y el que esté escrito para lectores de pronunciación inglesa no será obstáculo para que cualquier lector instruido lea fructuosamente esta obra y haga la transposición fonética a la propia lengua. — A. BARCHENILLA.

CLEMENT, Paul A. and HOFFLEIT, Herbert B.: *Plutarch's Moralia*, vol. VIII (With an English translation by...) Cambridge, Mass. (HARVARD UNIV. PRESS) 1969, XII-528 pp., tela, 4.

Plutarco es uno de los autores que han tenido suerte al través de la historia. Su actividad literaria es tan amplia como grande ha sido su fortuna y su fama en todos los tiempos. Son muy pocos los escritos de Plutarco que se perdieron en la Edad Media. El *Catálogo de Lamprias* nos habla de 227 títulos, número exagerado ciertamente, aunque cada una de las Vidas ocupa un título y se incluyen muchos escritos apócrifos que la crítica ha reconocido como tales.

Dentro del título general *Moralia* se han agrupado, ya a partir del docto bizantino Máximo Planudes, todos los escritos que no entraban en las *Vitae*. En la *Loeb Classical Library*, los *Moralia* de Plutarco abarcan 16 vols., y en su preparación han trabajado varios especialistas. Para este vol. los traductores se han servido de la edición de C. Hubert, publicada en la Teubneriana. También les ha proporcionado muchas notas y variantes esa misma edición. Los editores no desconocen la bibliografía moderna. El volumen sigue, en todo, las normas y características de la *Loeb Classical Library*. Como nuestros lectores conocen perfectamente los vols. de dicha colección, creemos que con lo dicho comprenden ya el valor de este vol. VIII de las *Moralia* de Plutarco. — P. OROSIO.

WITTE, Bernd: *Die Wissenschaft vom Guten und Bösen. Interpretationen zu Platons "Charmides"*, Berlin (W. DE GRUYTER) 1970, 166 pp.

El autor presenta en este estudio una interpretación del *Carmides* en el que Platón discute sobre la sofrosine para derivar, tras tres intentos fallidos de definirla, al concepto de ciencia de las ciencias y terminar en la ciencia del bien y del mal, y en una aporía, conclusión frecuente en los diálogos platónicos.

Siguiendo la línea iniciada por Schleiermacher, de interpretar cada diálogo en el conjunto de la obra, Witte encuadra el diálogo en la época y obra del filósofo para poner en claro que el *Carmides* nace en una situación histórico-social perfectamente definida, en la que la derrota de Atenas tras la guerra del Peloponeso plantea a Platón una reelaboración de las normas que han regido hasta entonces en la ciudad. Una definición de la virtud desemboca en una nueva fundamentación de la ética y en último término en una nueva fundamentación de

la filosofía. El diálogo toca un tema candente de la filosofía platónica, y su estilo socrático y dialéctico no se debe a que su redacción esté cercana a Sócrates. Ni la aporía final es una expresión de la ignorancia socrática ni de la juventud filosófica de Platón sino que es la expresión del problema fundamental que domina toda la obra del filósofo en todas sus etapas. La unidad buscada por Schleiermacher está asegurada por la unidad de problema. En un primer capítulo se expone la realidad de la sofrosine como virtud que ha dirigido la historia política de la ciudad actualmente derrotada, quién sabe si por haber abandonado la práctica de la sofrosine. En el segundo capítulo se comentan las tres definiciones de la moderación, que se demuestran inoperantes. El tercero es un comentario al encuadre histórico y dramático del diálogo, pasando en el cuarto y quinto a la discusión socrática de las definiciones no válidas, para terminar en los capítulos siguientes con la exposición de la verdadera definición, o concepto de la ciencia, del bien y del mal, no sin antes exponer el argumento del mito escatológico. La aporía final se basa en que la actividad del filósofo es una lucha entre el ser y la apariencia, no pudiendo llegar al verdadero conocimiento mientras nos encontremos del lado de acá del ser, y en consecuencia, del lado de acá del conocimiento. De esta forma la trabazón funcional del diálogo en sí mismo es idéntica a la que tiene con toda la filosofía platónica.

Witte va siguiendo el hilo del diálogo que queda magistralmente comentado y encuadrado en el ambiente político y cultural de Atenas y en el sistema filosófico de Platón. En la introducción nos expone las diversas variantes de solución unitaria que inspirados en Schleiermacher, han dado a Platón, y en concreto a este diálogo, Bonitz, Becker, Pohlenz, Wilamowitz, Friedländer, Tuckey, Pinilla y Dieterle. — A. BARCENILLA.

DREES, Ludwig: *Olympia. Gods, artists and athletes* (English translation by Gerald Onn) London (PALL MALL PRESS) 1968, 194 pp., 82 plates, tela, 95s.

Según la leyenda, con un dardo encendido mostró Zeus a los griegos el lugar en que habían de construir un gran templo en su honor. En nuestro tiempo, ese mitológico faro sirve también para iluminar un elemento central de su vida cultural. Después de XV siglos, los arqueólogos y los historiadores han re-descubierto el mundo Olímpico. El Prof. Drees se sirve de los más modernos descubrimientos arqueológicos y de la información contenida en las fuentes literarias antiguas para componer esta obra, que es una de las más preciosas guías para acercarnos al mundo del Olimpo, en su triple realidad de culto de Zeus, juegos olímpicos y arte griega.

El autor nos traza cada uno de este triple aspecto: en la evolución histórica del culto, la tradición de los juegos olímpicos que surgen de ese culto, y las repercusiones de ambos en el arte. Se nos describe la evolución de las formas de culto de los dioses olímpicos, mostrando cómo gradualmente las manifestaciones atléticas se convierten en parte de las ceremonias, hasta que se establecen los grandes festivales de los Juegos Olímpicos. Pasan ante nuestra vista los diferentes juegos: desde las carreras de caballos hasta las competiciones pedestres, pasando por las carreras de carros, el pentathlon, etc. Nos pone al tanto de las tradiciones, de las reglas, de las prohibiciones, las intrigas y los accidentes y los desastres trágicos de las competiciones.

Como quiera que los Juegos Olímpicos atrajeron gentes de toda la Grecia y de los últimos confines del mundo helénico, adquirieron también el carácter de un foro político en que se dieron cita todos los

hombres importantes de cada época. Ya desde los tiempos más remotos, Olimpia se convirtió en un museo viviente, y así nos muestra la evolución de un estilo arquitectónico en todas sus manifestaciones. Recordemos que Fidias tenía su taller en Olimpia, y su estatua de Zeus fue una de las siete maravillas del mundo. Los Juegos constituyeron una fuente de inspiración para muchos artistas, como nos demuestran las numerosas ilustraciones de este libro, sobre todo en los vasos y en la escultura.

El libro no constituye solamente un alarde de reproducciones artísticas relacionadas con Olimpia, sino que está concebida dentro de las exigencias más rigurosas de la ciencia. Prueba la amplia bibliografía y las notas que acompañan al texto. Todo esto y el hecho de que el libro se haya traducido tan pronto del original alemán son una garantía del valor interno de la obra que presentamos. — JOSE OROZ.

RUCK, Carl A. P. and MATHESON, William H.: *Pindar. Selected odes*, Ann Arbor (THE UNIVERSITY OF MICHIGAN PRESS) 1968, XII-270 pp., tela 10 \$.

Los dos autores de este volumen han intentado una nueva traducción inglesa de algunas de las Odas de Píndaro. En la Introducción se nos advierte de la dificultad de una traducción que refleje el verdadero sentido y espíritu de un poeta. ¿Se trata de una traducción literal, o de una traducción libre? Podemos decir que estamos en frente de una traducción que ha conservado más que la literalidad del texto griego el espíritu de la estructura y del movimiento de Píndaro. Es sencillamente admirable cómo Ruck y Matheson han logrado adentrarse en el espíritu del poeta griego. Al leer esta nueva traducción nos trasladamos fácilmente a la época misma en que Píndaro compuso sus Odas. La traducción en verso permanece fiel al original griego, mientras conserva la intrincada estructura verbal y el espíritu que alienta en cada una de las palabras. La traducción está combinada con unos ensayos introductorios e interpretativos de cada uno de los 21 poemas que han sido escogidos. De esta manera las visiones poéticas de Píndaro surgen ante el lector en todo su esplendor.

Las introducciones que sirven de interpretación de cada una de las odas van orientadas hacia el poema en cuestión, y aclara su contenido y su significado. Al mismo tiempo iluminan muchos de los aspectos generales de la poesía lírica, tales como su relación con la tradición homérica, las variaciones en torno a temas comunes, el empleo de la metáfora, y la relación de la lírica con los hombres y los dioses. Como resultados de todo esto nos encontramos con una comprensión más clara de cada uno de los poemas y del arte e ideales de Píndaro. El libro va dirigido al gran público, de ahí la ausencia de bibliografía y de referencias críticas. Los autores han querido hacer más asequible el arte y las ideas de la poesía pindárica, y ciertamente el lector no especializado agradecerá este intento bien logrado. — JOSE ORTALL.

DAITZ, Stephen G.: *The Jerusalem Palimpsest of Euripides. A Facsimile Edition with Commentary*, Berlin (W. DE GRUYTER) 1970, IX-21 pp., 71 láminas, 86 DM.

Esta edición facsímil del códice palimpsesto euripideano H contiene las fotografías, con rayos ultravioletas, de la parte correspondiente a Eurípides, una introducción de once páginas, la colación del texto, dos apéndices, uno sobre el puesto del H en el *stemma* de la tradición manuscrita y otro sobre sus escolios, y una nota final.

Con motivo de una nueva edición crítica de *Hecuba* para la Biblioteca Teubneriana, Daitz visitó por dos veces Jerusalén, en 1965 y 1966, para inspeccionar el códice. Las difíciles condiciones políticas del Próximo Oriente no le permitieron prolongar su estancia y hubo de partir una vez realizado el trabajo fotográfico sin poder realizar *in situ* un cotejo y un estudio codicológico a fondo. El autor basa, por tanto, los complementos críticos de esta edición en el examen de las fotografías y en los estudios precedentes. La introducción contiene una esquemática descripción del palimpsesto, probablemente el más antiguo de los que contienen partes notables del trágico griego, aunque no se nos dice la fecha, indicándonos sus vicisitudes históricas, desde su primera localización en el Monasterio Prodromos del Jordán hasta su actual custodia en la biblioteca del Patriarcado Griego de Jerusalén, los estudios realizados sobre él, material, constitución, medidas, escritas y enumeración de pasajes euripideanos con sus correspondencias de láminas y folios. Tras la impresión fotográfica de los folios correspondientes, a tamaño normal y de buena calidad técnica, viene un cotejo del texto sobre la base de la edición oxfordiana de Murray con abundantes notas sobre los errores sufridos por los colacionistas anteriores, sobre todo por Spranger. En el apéndice A se estudian las relaciones del H con los demás manuscritos, adoptando el autor la tesis de Turyn de que cada manuscrito euripideano no tiene una estructura monolítica sino que consta de varios componentes y habrá que buscar fuentes distintas para cada pieza. No obstante esta complejidad de fuentes, una estadística de coincidencias apunta hacia una mayor afinidad del H con los BM. Pero Daitz cree que para hacer el *stemma* definitivo habrá que hacer un estudio previo de los escolios, a los que dedica el Apéndice B. En él ha estudiado únicamente los escolios de los cuatro folios de *Hecuba* y dos de cada una de las otras cinco piezas, en total 14 folios de los 68.

De este estudio se desprende una afinidad con los BMV. Es lástima que la materia de estos dos apéndices esté únicamente preludiada y que el autor no haya podido darnos el resultado total del *stemma* y de los escolios. En un *Addendum* final se remite Daitz a la obra de Tulier, *Recherches critiques sur la tradition du text d'Euripide*, 1968 publicada cuando ésta de Daitz estaba ya en prensa. Tulier da para el palimpsesto de Jerusalén una fecha tardía, 1160-1165, notablemente diferente a la dada hasta ahora, 950-1050, por todos los demás especialistas. Daitz dedica ahora dos páginas a defender la fecha tradicional, de una manera convincente, mediante el estudio paleográfico de Lake, *Dated Greek Minuscule Manuscripts to the Year 1200*, que no queda invalidado por la tesis de Tulier. — A. BARCENILLA.

WIFSTRAND, A.: *Die alte Kirche und die griechische Bildung*, Bern (FRANCKE VERLAG) 1967, 120 pp.

Estas lecciones, que el autor dio en Upsala, fueron publicadas originariamente en sueco el año 1957, y después traducidas al francés en 1962. El hecho de que con los años aparezca esta traducción alemana es ya un indicio de la importancia de la obra, a pesar del reducido número de sus páginas. El autor, internacionalmente conocido como grecista e historiador de la cultura, falleció ya en 1964, pero su obra es de auténtico interés para los interesados en los problemas de la historia de la cultura y de la religión. El contenido de estas lecciones es una introducción en el mundo helénico de la cultura en sus múltiples relaciones con la Iglesia primitiva. La investigación se centra en torno a las interferencias y diversos momentos de aceptación o rechazo entre la antigüedad y el cristianismo. El último capítulo está

dedicado al *influjo cristiano en la formación laica*. Hay que contar estos estudios entre los competentes sobre la materia, además del reconocimiento que los filólogos e historiadores prestan al autor. Ello hace que la crítica dé su voto favorable a la obra que presentamos. — JOSE OROZ.

BRUCK, E. F.: *Totenteil und Seelgerät im griechischen Recht*, Munchen (C. H. BECK'SCHE VERLAGSBUCHHANDLUNG) 1970, 374 pp., rca., 58 DM.

El subtítulo explica más detalladamente que se trata de una investigación histórica relativa a la relación entre derecho y religión con referencias a la historia de la propiedad y el derecho de sucesión. Es ya la segunda edición de esta obra fundamental, corregida por el autor. Para poder dar al lector una visión de conjunto más ajustada iremos por partes. El libro primero centra la investigación en torno a la parte o dones del muerto en la época crítica-mecénica y en la epopeya. Es evidente que este estudio está basado en los hallazgos funerarios, que dan fe de los dones presentados o colocados sobre las tumbas de los muertos, la comida y los juegos. Un examen minucioso de los hallazgos dan al autor el criterio básico suficiente para llegar a conclusiones científicas. Dentro del apartado de la adquisición como propiedad individual se plantean los diversos modos de adquirir esa propiedad, como son el botín, el robo, la compra, el cambio, la industria personal. El libro segundo intenta explicar la disminución o decaimiento en los dones hechos a los muertos, mientras que el libro tercero, ya en el plano del derecho griego, habla de esas donaciones hechas a las almas de los muertos. Muy interesante es el último libro, en el que se establece una comparación entre los dones y culto de los muertos entre los paganos y el culto cristiano y los símbolos y formas del arte cristiano representadas en las tumbas de los muertos. Un índice muy completo y detallado de las fuentes, otro de palabras griegas, y el obligado índice de materias hacen la obra fácilmente manejable, detalles que vienen a completar el valor intrínseco del estudio. — PEDRO MERINO.

QUINTUS OF SMYRNA: *The war at Troy. What Home didn't tell* (Translated and with an introduction and notes by Frederick M. Combellack), Norman (UNIVERSITY OF OKLAHOMA PRESS) 1968, 280 pp., tela, 5.95 \$.

Los grandes poemas épicos de Homero, la *Iliada* y la *Odisea*, fueron muy leídos en la antigüedad, tanto en su original como en sus traducciones. Pero los lectores debieron darse cuenta muy pronto que allá faltaba algo. La *Iliada* termina, efectivamente, cuando Aquiles está vivo todavía y cuando no ha sido tomada Troya. Seguramente que esas lagunas no presentaban problemas especiales en tiempos de Homero, cuando todavía se vivía, en cierto modo, el problema épico. Pero luego se advirtió la necesidad de completar la narración del poeta griego. Y esto es lo que pretendió Quinto de Esmirna. Se trata de una obra compuesta, con toda probabilidad, en el siglo III p.C.

La obra que ahora presentamos contiene una introducción en la que se nos informa suficientemente acerca del contenido de la obra griega, y acerca de la personalidad del autor. No se trata de una introducción crítica, ya que el libro no tiene otras pretensiones sino la de presentar la obra al público en general. Carece de alusiones o referencias críticas. Las notas que acompañan a la traducción tampoco dicen nada nuevo. Cierra el libro un índice completo de nombres y de

cosas más importantes. Cada uno de los XIV libros de las *Posthomerica* —como se conoce en la traducción latina—, lleva al margen una numeración, de 100 en 100, que ayuda a seguir más fácilmente el texto griego, si alguien quiere cotejar la traducción con el original. La traducción de Combellack nos parece bastante acertada y recuerda bastante de la viveza del original. — P. OROSIO.

GIGANTE, Marcelino: *Ricerche Filodemee*, Napoli (MACCHIAROLI EDITORE) 1969, 182 pp., rca., lire 3.000.

En este volumen el Prof. Gigante nos ofrece seis trabajos que tratan, de un modo más o menos directo, cuestiones relativas a la doctrina de los *papiros de Herculano*. Como profesor ordinario de la Universidad de Nápoles, quiere despertar el interés por esos papiros que se encuentran en la «Officina», junto a la Biblioteca Nacional de Nápoles. No dudamos que los jóvenes napolitanos y de otras ciudades sentirán el entusiasmo del Prof. Gigante. De los seis trabajos contenidos en este volumen, tres son inéditos, o al menos dos —ya que uno aparece casi al mismo tiempo en las *Actas del Congreso de la Asociación Budé*, París 1970, pp. 196-217, con el título: «Philodème: sur la liberté de parole»—. Los que han sido ya publicados anteriormente: «La chiusa del De morte di Filodemo»; «Cercida, Filodemo e Orazio»; y «Filodemo quale autore dell'Etica Comparatti». Los que aparecen por primera vez ante el público son: «L'Epicureismo a Roma da Alcio e Filisco a Fedro»; «Il ritratto di Filodemo nella Pisoniana»; y «Filodemo sulla libertà di parola».

Si en lo que a Epicuro se refiere, el estudio y las investigaciones actuales han alcanzado un nivel bastante aceptable según las ediciones de los *papiros herculanos*, Filodemo está un poco atrasado. Por eso la noble idea de Gigante en despertar el interés de los estudiosos. Aparte de que este volumen contribuya a esos deseos del autor, el lector dispone de seis trabajos bien elaborados que constituyen una preciosa introducción para posteriores trabajos en torno a Filodemo. ¡Ojalá que la idea de Gigante prenda en los jóvenes y los *papiros herculanos* conozcan nuevas manos que revelen sus secretos! — JOSE OROZ.

ROLOFF, Dietrich: *Gottähnlichkeit, Vergöttlichung und Erhöhung zu seligen Leben. Untersuchungen zur Herkunft der platonischen Angleichung zu Gott*, Berlin (W. DE GRUYTER) 1970, 243 pp., 64 DM.

El punto de partida de este estudio es la afirmación de Ario Dídimos de que ya Pitágoras había puesto como meta de la aspiración humana la «*homoiósis theo*» y que Platón había reelaborado y limitado esta doctrina con la apostilla «*cata tò dynaton*». La expresión «*homoiósis theo*» como *télos*, tiene un sabor postplatónico y estoico, pero podría ocurrir que se remontara a Pitágoras o a concepciones preplatónicas, reflejo de doctrinas pitagóricas o también a doctrinas órficas que a través de Pitágoras, o por otros medios, hubieran influido en Platón. Para averiguar si esta doctrina es auténticamente platónica o anterior, Roloff inicia una investigación filológica sobre el origen y evolución de tres temas: la semejanza divina, la divinización y la elevación a una vida bienaventurada, aplicados al héroe o al hombre. Conforme a esta doble clasificación queda el libro dividido en dos partes, el héroe y el hombre, analizando en cada una los tres temas. En la primera parte se llega a la conclusión, en síntesis, de que esas tres prerrogativas se conceden a los héroes por su origen semidivino y como

un don gratuito por parte de los dioses. En la segunda parte encontramos aplicadas al hombre las mismas formas de asimilación, divinización y elevación, mediante la hermosura, el poder, la prudencia... formas todas tomadas del héroe, pero encontramos otras nuevas formas que amplían el primitivo concepto mediante la riqueza, la felicidad, la pervivencia en los descendientes... y el acceso a la verdad. Hallamos también un tercer grupo de formas divinizantes nuevas, por entrañar una exigencia desconocida en la divinización concedida al héroe. Estas nuevas formas son los misterios elusivos, el *logos* en Heráclito, la inmortalidad del alma por su origen divino en Píndaro y la purificación en Empédocles, formas todas de clara ascendencia órfica. Finalizado este estudio de las fuentes literarias, desde Homero hasta los poetas y filósofos preplatónicos, Roloff dedica nueve páginas a comparar las conclusiones precedentes con la doctrina platónica de la asimilación divina, en la que encontramos puntos comunes con los predecesores: origen divino del alma, caída y vuelta a su origen, práctica de la virtud para conseguir la eterna bienaventuranza, necesidad de la ciencia juntamente con la virtud, incorporación a la comunidad de dioses. Pero la novedad está en que mientras en los precedentes la práctica de la virtud merece y alcanza la bienaventuranza, en Platón es ella misma ya de por sí una asimilación a Dios. El concepto «*homoiosis theo*» es exclusivo de Platón, sin que la tradición literaria preplatónica nos descubra precursores.

La investigación está llevada con buen rigor científico, únicamente encontramos una desproporción entre el estudio previo a Platón y la exposición de la doctrina de éste. Sin que el resumen de ella sea falso, y aunque están indicados al pie de página los pasajes correspondientes, creemos que hubiera venido bien una exposición orgánica más amplia del pensamiento platónico. Son también de elogiar los abundantes índices finales. — A. BARCENILLA.

FRITZ, Kurt von: *Plato in Sizilien und das Problem der Philosophenherrschaft*, Berlin (W. DE GRUYTER) 1968, 146 pp., 14 DM.

De nuevo sale a crítica la autenticidad de la *Carta VII* en que Platón o el anónimo escritor, nos explica las razones y los resultados de la aventura filosófico-política del filósofo ateniense en Sicilia. La autenticidad ha sido negada de nuevo últimamente por A. Maddalena y L. Edelstein que, dejando aparte los desacuerdos entre algunos detalles de la carta y los hechos históricos, se fijan en la incoherencia de las razones aducidas por Platón para justificar su aventura y el contraste con las teorías políticas expuestas en sus escritos. Para von Fritz estas incoherencias no son más que la manifestación del embrollo en que se siente metido Platón, por sus lazos de amistad con Dión, al haberse embarcado en una aventura político-filosófica fracasada. Incluso los motivos aducidos por Platón explican ciertos datos históricos que, de lo contrario quedarían sin explicación. Tiene, por tanto, este estudio una doble vertiente, filológica al defender la autenticidad de la carta, e histórica al buscar explicación a unos hechos históricos. Si los adversarios de su autenticidad habían concluido que su autor era un discípulo ingenioso y bien documentado con la intención de salvar la reputación de la Academia desprestigiada en el fracaso de Sicilia, von Fritz deduce que ni los hechos ni el estilo contradicen la paternidad platónica, que por otra parte ha sido corroborada últimamente por los modernos métodos de los computadores electrónicos.

El último capítulo está dedicado al problema del gobierno de los filósofos. Es el punto más discutible de este estudio, pues von Fritz, de esta aventura fracasada, deduce que el filósofo debe abstenerse de

la política y de asumir cualquier responsabilidad en las decisiones políticas de otros. Basándose en el lema kantiano de que la posesión del poder destruye el libre uso de la razón, deduce el autor que es inviable la práctica del gobierno con una perfecta rectitud de principios. Posición extremadamente pesimista. — A. BARCENILLA.

BLAZQUEZ, J. María: *Tartessos y los orígenes de la colonización fenicia en Occidente*, Salamanca (ACTA SALMANTICENSIA) 1968, 262 pp.

El Prof. José María Blázquez se enfrenta en este libro con un tema que viene apasionando hace ya bastantes lustros a los estudiosos de la Antigüedad. «El tema de Tartessos —dice Blázquez— apasiona como pocos, ya que con él se vinculan los orígenes de la navegación fenicia y griega en Occidente, los orígenes del imperialismo cartaginés, el comercio entre los pueblos atlánticos al principio del primer milenio, la llegada de los indoeuropeos al sur de la Península y las relaciones con Etruria, Cerdeña y con el norte de Africa» (pp. 11-12). El estudio de Tartessos se realizaba sobre todo a base de las fuentes literarias en que se mencionaba este reino y esta ciudad. Así lo hicieron A. Schulten y A. García y Bellido.

Hoy día la Arqueología española trabaja intensamente en diversos campos de exploración, a la búsqueda de materiales arqueológicos. El análisis de los diversos materiales que se van allegando, permite formarse una idea de lo que fue Tartessos, y obliga a revisar a fondo la interpretación de las fuentes. El Prof. Blázquez estudia el tema en toda su amplitud: analiza ante todo las fuentes tradicionales con la competencia y la serenidad del filólogo (pp. 11-32); pero sobre todo estudia con detenimiento moroso los objetos tartésicos encontrados, ya sea en metal (pp. 59-114), ya sea orfebrería (pp. 115-148), marfiles (pp. 149-166), arquitectura (pp. 167-168), cerámica (pp. 169-186), o alabastros (pp. 187-190). Las páginas I-LXXXVIII presentan las láminas fotográficas. En las pp. 226-231 estudia el autor la localización de la ciudad de Tartessos, que sitúa con Luzón (cf. «Zephyrus», 13, 97ss.), en la ría de Huelva. La obra, pulcramente editada por la Universidad de Salamanca, es fundamental como base para los estudios de los problemas que Tartessos plantea en nuestra Historia Antigua. — JOSE GUILLEN.

MORAUX, Paul: *D'Aristote à Bessarion. Trois exposés sur l'histoire et la transmission de l'aristotelisme grec*, Quebec (PRESSES DE L'UNIVERSITE LAVAL) 1970, 96 pp., rca., 2.50 \$.

A pesar del atractivo que la obra del Estagirita no ha cesado de ejercer desde hace más de veinte siglos, la historia del aristotelismo griego ha sido relativamente muy poco estudiada. Paul Moraux, profesor ordinario de la Universidad de Berlín, consagra su primer estudio-conferencia a la exploración de esta corriente del pensamiento, cuya importancia es capital, tanto para la historia de la filosofía de la antigüedad en su decadencia, como para el nacimiento y evolución de la escolástica medieval. Después de haber trazado una visión de conjunto del aristotelismo griego después de la muerte del filósofo hasta el renacimiento bizantino bajo Focio, Moraux trata de descubrir los rasgos característicos de la filosofía y de la ciencia aristotélica durante los 350 años que separan Andrónico y Alejandro de Afrodiasias.

Una cuestión más especial constituye el objeto del segundo estudio. Mientras que Platón y los estoicos habían reflexionado ampliamente en la acción providencial que Dios ejerce sobre el mundo, Aristóteles

deja este problema completamente a un lado, al menos si nos atenemos a las obras que se nos han conservado. El dios de Aristóteles es, por supuesto, la causa suprema del movimiento cósmico, pero no se nos dice que ame el mundo, ni que lo conozca, ni tampoco que tenga presente el bien del hombre. Al hablar de la doctrina del «primer motor», muchos aristótelis griegos se han esforzado en construir teorías de la providencia que, según ellos, serían conformes al pensamiento del Estagirita. El estudio de estas teorías muestra claramente que la deuda del tomismo hacia el pensamiento antiguo es, en este punto, más importante de lo que se podría creer a primera vista.

En la tercera conferencia —*Les manuscrits d'Aristote*— el autor aborda algunos problemas de orden histórico y filológico. Explica, en primer lugar, las circunstancias en que ha sido transmitido el texto griego de Aristóteles, y cómo ha ido penetrando en el mundo occidental. Luego presenta algunos de los problemas concretos que presentan las características particulares de esta transmisión al editor y al comentarista de Aristóteles.

Fruto de una larga familiaridad con los textos de Aristóteles y de sus comentaristas griegos, y en virtud de un conocimiento perfecto de las cuestiones que suscitan los manuscritos del Estagirita, estas tres conferencias del Prof. Moraux aclaran muchos aspectos insospechados de la evolución del aristotelismo. Aun dentro de la brevedad de unas conferencias, este librito interesa a cuantos, bajo aspectos diferentes, ven en Aristóteles uno de los padres del pensamiento occidental. — JOSE OROZ.

## L A T I N

GRIMAL, P.: *L. Annaei Senecae Operum moralium Concordantia*. vol. VI: *De clementia* (Schedas conscripsit ordinavitque B. MORTUREUX), Paris (PRESSES UNIV. DE FRANCE) 1970, 242 pp., rca., 50 F.

La *Operum moralium concordantia* del filósofo cordobés sigue su ritmo ordinario, bajo la acertada dirección del Prof. Pierre Grimal. Las críticas que se le hicieron al primer vol. de estas *concordancias*, correspondiente a la *Consolatio ad Marciam*, surtieron su efecto. Claro que los métodos empleados por el Prof. Delatte eran los de los computadores electrónicos, y todos sabemos los resultados a que se puede llegar gracias a dichos medios. Este nuevo volumen nos sorprende por el número mayor de páginas ya que las frases aparecen en un contexto más amplio que en los anteriores. Esto contribuye a facilitar la comprensión del sentido, sin necesidad de acudir siempre al texto senequiano. El responsable directo de este volumen es B. Mortureux, que se ha dedicado durante algún tiempo a los estudios senequianos. Es de agradecer la competencia del autor.

Con todo nos extraña alguna falta en el brevísimo prólogo o *prae-fatio*. En la línea 5 leemos *porferre*, cuando se ve evidentemente que debe ser *proferre*. La edición que ha seguido el autor de este vol. es la de C. Hosius, en la colección Teubneriana, aunque ha tenido en cuenta las principales variantes de la edición de Préchac en «Les Belles Lettres». El autor no ha dudado a veces de ilustrar alguna frase con adiciones para captar plenamente el contexto: en la palabra *Summo*, añade: sc. *Neroni Caesari*. Estas aclaraciones ocurren con mucha fre-

cuencia. Se trata de una deferencia hacia el lector que de esa manera se coloca en pleno contexto seneciano. Es cierto que se ha aumentado el volumen de esta *Concordantia*, pero se ha facilitado con ello la inteligencia del texto de Séneca. Cuando la obra esté terminada, los estudiosos del filósofo español podrán profundizar en sus ideas morales. — JOSE ORTALL.

TRAGLIA, Alfonso: *Vortit barbare. Le traduzioni poetiche de Livio Andronico a Cicerone*, Roma (EDIZIONI DELL'ATENEO) 1970, 236 pp.

El problema de cómo los latinos pasaban a su lengua las obras griegas hace ya mucho tiempo que preocupa a los filólogos. Desde el mismo Cicerón, que hace muchas veces referencia al quehacer de la traducción; y San Jerónimo, que escribió una carta, la 57, sobre esta labor literaria, pasando por L. Mancini, *Del modo che tennero il Latini nel tradurre i Greci*, Firenze 1839 y G. Giri, *Del tradurre presso i Latini*, Milano 1883, hasta G. Mounin, *Teorie e storia della traduzione*, Torino 1965 y R. Kloepfer, *Die Theorie der literarischen Uebersetzung*, München 1967.

Hay que partir de la base de que *uertere* en latín no equivale al concepto que Gogol tenía de la traducción: «convertirse en vidrio tan transparente que no se vea el vidrio». Este resultado es en general casi imposible. Más bien debemos pensar que la lengua a que se traduce es una lente colorada que tñe por necesidad de su color el modelo traducido. La misma palabra *uertere* latina no equivale del todo a nuestro «traducir». No hay más que ver los diversos verbos que se emplean en latín para expresar este hecho: *uertere*, *interpretari*, *exprimere*, *reddere*, *conuertere*, *transferre*, *mutare*, y en diversas ocasiones hasta llega a tener el sentido de *aemulari* (cf. GELL. 11, 4, 3) y de *imitari* (GELL. 9, 9, 1; 17, 20; y sobre todo Cic. Acad. 1, 10). Asunto que estudia ampliamente A. Reiff, *Interpretatio, imitatio, aemulatio*, Köln 1959. Por tanto en las «versiones» latinas del griego podemos encontrar equivalencias totales en que el traducir ha procurado *ad uerbum*, o *uerbum de uerbo exprimere* (cf. GELL. 11, 16, 3), en donde veremos *fabellas Latinas ad uerbum e Graecis expressas* (Cic. Fin. 1, 4); o coincidiendo solamente las sentencias según San Jerónimo: *non uerbum e uerbo sed sensum exprimere de sensu* (*Epist.* 57, 5), como tradujo Cicerón los discursos de Demóstenes y de Esquines en la causa por la corona: *conuerti... ex Atticis duorum eloquentissimorum nobilissimas orationes...; nec conuerti ut interpres, sed ut orator, sententiis iisdem et earum formis tanquam figuris, uerbis ad nostram consuetudinem aptis. In quibus non uerbum pro uerbo necesse habui reddere, sed genus omne uerborum uimque seruaui* (*De op. gen. or.* 14).

A. Traglia nos presenta en este volumen una serie de ensayos, publicados desde 1953 a 1969, menos el último sobre Accio que aparece aquí por vez primera. El autor ha preferido dejarlos en su primera redacción, pero sí ha puesto al día las notas y la bibliografía. El título del libro está tomado de Plauto, *As.* 11: *Maccus uortit barbare*; o de *Trin.* 19: *Plautus uortit barbare*. El fenómeno lo estudia desde Livio Andrónico hasta Accio y Cicerón en sus tratados filosóficos, sin tocar a Catulo. En todos sus trabajos trata de ver al traductor-artista. Así ve en Livio Andrónico un intérprete de Homero, que aplica en su traducción a la *Odisea* el color estilístico y la forma latina a la obra griega, acercando lo más posible a los lectores latinos al texto de Homero: unas veces ampliando o simplificando cuando lo exige el carácter de su lengua; otras sustituyendo expresiones, concepciones, instituciones griegas con romanas, con lo cual se manifiesta un poeta gramático que conoce perfectamente la idiosincrasia de la lengua griega y latina.

Livio concibe el episodio homérico y lo expresa por un idiotismo latino.

A Nevio no es fácil encontrar el equivalente que interpreta de Filemón. Cecilio Estacio muestra también su libertad frente a los modelos griegos: conserva el contenido, pero lo expresa con la libertad suficiente para dar a su versión las características latinas: «una cierta predilección por el colorido, por los efectos manifiestamente violentos, por un fondo gnómico que tiende, todavía más que el griego, a deducir de los casos particulares enseñanzas para todos» (p. 42). Lo cual resume magníficamente Cicerón, cuando habla de las traducciones de estos antiguos: *Ennius, Pacuvius, Accius, multi alii, qui non uerba sed uim Graecorum expresserunt poetarum* (*Acad.* 1, 10).

En cuanto a las traducciones poéticas de Cicerón en sus tratados filosóficos, las vemos coincidir con sus principios de las versiones oratorias. Cicerón traduce en verso muchos fragmentos de poetas latinos, pero de una forma libre, para expresarlos según el genio y la índole de la poesía latina, en que el mismo Cicerón había florecido en su juventud. A Traglia estudia todas estas cuestiones con profundidad, logrando exponerlas con tanta amenidad que, a pesar de la aridez del tema, su libro se lee con verdadero deleite. — JOSE GUILLEN.

RUCH, Michel: *Cicero. Academica posteriora, liber primus* (Edition, introduction et commentaire de...) Paris (PRESSES UNIV. DE FRANCE) 100 pp., rca., 10 F.

La colección «Erasme» se va enriqueciendo poco a poco con volúmenes nuevos. Este que presentamos ahora ha sido preparado por Michel Ruch, que el año 1958 publicó su tesis sobre: *Le préambule dans les oeuvres philosophiques de Cicéron*. Este volumen sigue en todo las características de los anteriores. Se abre con una introducción que comprende las pp. 5-42. Estas páginas sirven para poner al lector al corriente de las cuestiones que se refieren, más o menos directamente, a la obra de Cicerón *Academica posteriora*. Así Ruch nos habla de la génesis y cronología de la obra. Nos ofrece, a continuación, una exposición analítica del libro ciceroniano: la puesta en escena; cuestión preliminar, es decir la introducción de la filosofía en Roma; una historia de las ideas, *more stoicorum*; modificaciones introducidas por la Nueva Academia. Luego se ocupa de la controversia filosófica y el problema doctrinal: filosofía e historia de la filosofía; teoría del conocimiento; la ética y la física, en el sentido de los antiguos. El último capítulo de la introducción está dedicado al problema de las fuentes. Es bien sabido que la *Quellenforschung* no es de fácil solución. Ruch descubre, para la obra de Cicerón, influencias de Platón, Posidonio, Clitómaco y Filón, entre otros. Sigue una selecta bibliografía, en la que ha dado entrada a los trabajos más importantes, tanto en lo que se refiere a la historia de la filosofía, como a las diferentes escuelas, a las fuentes y a las influencias. Encontramos una lista de las ediciones citadas en el aparato crítico, y las *sigla codicum* de la edición de Plasberg.

El texto va acompañado de un sucinto aparato crítico y unas breves notas o comentario, que abarca desde cuestiones filosóficas hasta problemas gramaticales, históricos, estilísticos, etc. Este nuevo volumen sigue aumentando la colección que tanto acierto dirige el profesor Pierre Grimal y que tantos servicios puede prestar entre los medios universitarios de los primeros años de facultad. Tanto la introducción como el comentario, dentro de su brevedad, no descuidan cuestiones que puedan interesar a un lector culto, que no especializado, para el que no están escritos estos volúmenes. — JOSE ORTALL.

KRAGGERUD, Egil: *Aeneisstudien*. Oslo (UNIVERSITETSFORLAGET) 1968, 248 pp.

Los estudios virgilianos vuelven continuamente a fijar su atención sobre la *Eneida*, como sobre un tema inagotable de riqueza extraordinaria. No siempre se trata de exponer simplemente la perspectiva del comentarista o del estudioso, sino de una mejor comprensión de la obra en su totalidad o de la explicación correcta de un verso. Los estudios parciales tienen la ventaja de profundizar más sobre un tema o aspecto determinado, sobre el que el especialista quiere decir algo nuevo, cuando no la última palabra. Kraggerud ha intentado interpretar algunas escenas y lugares de la *Eneida* con la seguridad de ofrecer al lector algo nuevo para la mejor comprensión de la obra poética de Virgilio. Creemos que su esfuerzo no ha sido inútil.

La figura de Eneas, como personaje central de la *Eneida*, constituye uno de los temas estudiados con más detención por el autor, en el intento de delimitar y concretar en lo posible qué representa la figura de Eneas en el plan general de la *Eneida*. La personalidad de Eneas y su responsabilidad se nos van descubriendo a través de pasos sucesivos en los que el héroe es presentado en los distintos momentos decisivos de su historia. Aquí es necesario recorrer su historia paso a paso, para contornear su figura. Y eso es cabalmente lo que ha hecho Kraggerud. A Eneas lo define su historia, su vida, su valor. Por eso mismo el autor nos habla de la escena en casa de Anquises, del destino al que ha de hacer frente el héroe, de su piedad, furor e ira, de sus dudas, de la profecía de Júpiter, del amor, de Eneas y Atlante, de los viajes a Sicilia, de Eneas, Dédalo y Androgeo, de Troya y del encuentro de Eneas con su padre. Este examen pormenorizado de los distintos momentos de la vida y actividad de Eneas va perfilando la figura del héroe. Todo un capítulo está dedicado a la difícil interpretación de la *septima aetas* (*Nam te iam septima portat omnibus errantem tērris et fluctibus aetas*). Sicilia y Cartago son lugares acariciados por el poeta y representan mucho para Eneas. El capítulo tercero hace referencia a los juegos de Sicilia, las competiciones, las regatas, las carreras. Siguiendo al autor, Eneas se nos va haciendo familiar en sus competiciones y en la lucha. La obra sugiere mucho al sentimiento y nos hace comprender mejor al héroe. — JOSE OROZ.

PÖSCHL, Viktor: *Tacitus* (Herausgegeben von...), Darmstadt (WISSENSCHAFTLICHE BUCHGESELLSCHAFT) 1969, 604 pp.

Tácito es de los autores de la Antigüedad, máxime de entre los Latinos, que despierta entre los modernos, literatos y filólogos, más atracción y apasionamiento de por sí. Será su estilo, conciso y lapidario, que dice más ideas y sentimientos que palabras; será su penetración psicológica, que sobrecega el ánimo; será su maestría literaria, que destaca en alto relieve y matiza de fuertes y subidos colores caracteres y situaciones. Lo cierto es que sorprende e impresiona excepcionalmente el ánimo del lector que lo lee conscientemente y lo medita sesudamente.

Esta predilección de los modernos por Tácito, junto con los interesantes problemas de vario tinte y aspecto que suscitan sus obras, atañentes a la historia, a la retórica, a la psicología viva, a la veracidad, es lo que habrá movido sin duda a esta ilustre Colección de «Wege der Forschung» a reunir en este volumen XCVII los 21 estudios tan escogidos de eminentes filólogos modernos, que figuran en el Índice, y, si se quiere, 22, porque la misma Introducción de Pöschl es otra exce-

lente monografía de visión general con notables puntos de vista y sugerencias.

Los trabajos aquí recogidos no son primarios, es decir, publicados ahora por primera vez. Son artículos de acreditadas Revistas, publicados ya años atrás y coleccionados en este volumen por su importancia relevante. Al principio de cada cual se indica la Revista, año y páginas donde aparecieron. Además muchos de ellos, de autor no alemán, han tenido que ser traducidos al alemán para uniformidad de lengua en la Colección, lo que les resta originalidad, aunque no valor de fondo y contenido.

Como casi todos son artículos ya conocidos por los lectores de las respectivas Revistas especializadas, han podido merecer a su tiempo el juicio de sabios filólogos, y no es ahora ocasión de enjuiciar cada uno de ellos.

Es en cambio oportuno ofrecer una idea del contenido, aunque sea sumaria y general. Después de la Introducción de Victor Pöschl, esta distribuido el volumen en cinco apartados: 1) Tácito en conjunto o en mirada general. II) Agrícola y Germania. III) El Diálogo de oratoribus. IV) Historia. V) Anales. En el primer apartado señalamos el trabajo de Einar Löfstedt, «Sobre el estilo de Tácito», muy sugerente y matizado, como sabe hacerlo Löfstedt. El de Ronald Syme, tan informado e investigador de los aspectos políticos e históricos de Tácito, «Tacitus y su situación política», resulta una caracterización de la organización política y social de la época del historiador en que va encuadrado e inmerso. En el apartado III nos llama la atención por sus agudas observaciones sobre la dependencia de Tácito con respecto al *De Inst.* de Quintiliano la monografía de Von Rudolf Göngerich, «El Dialogus de Tacito y la Institutio oratoria de Quintiliano». Es también digno de señalarse por sus agudas y documentadas observaciones y por la comparación de fuentes el trabajo de Von Friedrich Klingner, «Tacitus sobre Augusto y Tiberio» del apartado V. No lleva el volumen ningún Índice de nombres, ni de ideas o lugares citados, que siempre ayudaría a su utilización y búsqueda de temas oportunos para el lector o estudioso. Aunque sea una como antología de estudios Tacitanos, no empece que se reduzca a cierta unidad por la idea central, que es *Tacitus*. — J. CAMPOS.

DELLA CORTE, FRANCESCO: *Varrone, il terzo gran lume romano*, Firenze (LA NUOVA ITALIA EDITRICE) 1970, 300 pp.

Después de Cicerón y de Virgilio hay que catalogar en la obra literaria romana a este gran trabajador que fue M. Terencio Varrón. Hombre que cabalga entre la sociedad republicana y el Imperio de Augusto. Por esta razón añade Della Torre el epígrafe «il terzo gran lume romano». El autor publicó por primera vez esta obra en 1954; pero después de esa fecha, concretamente en el mes de septiembre del año 1962, nueve especialistas de estudios varronianos se reunieron para estudiar a fondo la personalidad y la obra del Reatino; entre ellos estaba el propio Della Torre. Esta segunda edición aparece, pues, muy puesta al día. El autor no se ha contentado con presentar a Varrón según el concepto general que de él se tiene, de elogiar su laboriosidad, su amplísima cultura, la rápida adaptabilidad de su ingenio. El escribe una biografía completa, sin temer a que pueda presentarse su biografiado menos simpático de lo que resultaba hasta ahora. «Muy frecuentemente —nos dice— la vida íntima de los hombres grandes está salpicada de pequeñeces». Pero con eso, añadiremos nosotros, ya contábamos. Lo esencial es que el biógrafo sea sincero y verídico y las

grandes cualidades de los hombres sobresaldrán más destacables ante las pequeñeces comúnmente inevitables.

La larga vida de Varrón aparece admirablemente hilvanada en este amplio relato de Della Torre, que acompaña con verdadero cariño a este gran polígrafo desde sus primeros pasos en la hacienda paterna de la Sabina, donde nació el año 116 a.C., hasta el año 27 a.C., en que muere, escribiendo todavía con la ilusión de su juventud. La agilidad con que el escritor presenta la vida de este gran romano, no empece que el sabio confirme todas sus aseveraciones y juicios con notas marginales que las autorizan. A todas estas buenas cualidades de la obra hay que añadir su presentación esmerada y elegante, con lo cual se acrecienta el gusto de leerla. — JOSE GUILLEN.

THORMANN, Karl Friedrich: *Der doppelte Ursprung der mancipatio*. Zweite, durchgesehene Auflage, München (C. H. BECH'SCHE VERLAGS-  
BUCHHANDLUNG) 1969, 282 pp.

En los estudios profundos del antiguo Derecho Romano es de necesidad precisar y aquilatar el valor del vocabulario jurídico en su etimología primaria, en sus usos y aplicaciones históricas a través de las instituciones vigentes en su formación, como hace con tanta maestría el jurisconsulto Gaius. Pero a veces se advierte una notable divergencia entre el origen y sentido de las palabras y los usos posteriores. Esta lucha ha querido dirimir Thormann en este penetrante estudio sobre la *mancipatio*. Para ello va analizando con abundante documentación y bibliografía de estudio precedentes los elementos y fórmulas del acto solemne de la *mancipatio*, el *rem tenere*, el *manu rem adprehendere*, *mancipium* y *manus*, la *uindicatio rei*, el fragmento de bronce y la balanza, y extiende la consideración de tales conceptos y elementos a las diversas fuentes de la época clásica, de la ciencia jurídica romana, Gaius y Ulpianus. Pero también estudia y tiene en cuenta a Cicerón, a Varrón, y a la Ley de las XII Tablas, y otros autores, y va examinando en sendos apartados cada uno de esos autores y frases jurídicas. Y sobre todo analiza y considera el *nexum mancipiumque* en Varrón, lo que induce a admitir el doble origen de la *mancipatio*.

Alega y utiliza Thormann abundante y excelente bibliografía que registra en pp. XI-XXII. Y al final del libro trae todas las citas de sus fuentes antiguas. Echamos de menos un Índice de ideas fundamentales y notables, que merece tan eminente estudio y monografía jurídico-filológica. — J. CAMPOS.

PIERPAOLI, Mario: *Britanni, Germani e Giudei, presentati e giudicati da Tacito. Dall'Agricola, dalla Germania e dalle Storie*, Bologna (CALDERINI) 1969, VIII-76 pp., rca., lire 700.

El libro quiere ser un intento de renovación de los métodos de leer un autor clásico en la escuela. Frente a instrumento puramente mecánico de valoración del provecho escolástico, Pierpaoli quiere intentar un sentido de mayor respeto hacia los grandes escritores del pasado, que han compuesto sus obras no como simples manuales para ejercitar a los alumnos en las escuelas, sino en cuanto deseaban comunicar a sus contemporáneos lo que el espíritu les dictaba. Se trata, efectivamente, de pensamiento e imágenes y documentos de gran valor, a los que se debe dedicar una atención especial.

El autor ha preferido documentar a los lectores acerca de la pasión etnográfica, mediante la selección de páginas de la *Vida de Agrícola*,

de las *Historias* y de la *Germania*. Las notas que acompañan al texto son breves, teniendo en cuenta siempre las necesidades del alumno. Al final de cada uno de los tres apartados, Pierpaoli ofrece una especie de resumen. No faltan grabados que ayudan a aclarar algunas cosas. Creemos que este método puede ayudar a la conservación del latín en las escuelas, no tanto como instrumento de ejercitarse los alumnos, sino para conocer el pensamiento de los antiguos acerca de puntos determinados. — P. OROSI.

GAMBERALE, Leopoldo: *La traduzione in Gellio*, Roma (EDIZIONI DELL' ATENEIO) 1969, 242 pp., tela, lire 3.000.

El autor quiere estudiar en este libro una de las características particulares de la literatura latina, que es la traducción, en un momento particular de su evolución histórica, que es el enciclopedismo erudito del siglo segundo p.C. Dentro de todo esto, se va a concentrar particularmente en un aspecto concreto de la obra de Gelio. Gamberale nos muestra, al través de estas páginas, cómo la obra de Gelio conserva una trama que es la que une y condiciona los capítulos de las *Noctes Atticas*. Se esfuerza en demostrar que la obra de Aulo Gelio no es una especie de enciclopedia desordenada que ha recogido noticias aisladas, sin someterlas a un examen crítico de las fuentes de que ha tomado esas noticias.

En el primer capítulo estudia el Epos y el teatro latino de imitación griega en las *Noctes atticae*. Pasa revista a los diferentes autores que aparecen en Gelio, desde Livio Andrónico hasta Terencio. En el capítulo siguiente se ocupa de los diferentes aspectos de un mismo problema: la traducción greco-latina. Luego analiza los aspectos retórico-literarios de la traducción en cada uno de los capítulos de las *Noctes Atticae*. Se observa que Gelio sigue un método que se apoya en un formalismo un tanto rígido, y ese puede ser su vicio más evidente. Es decir se trata de una consecuencia lógica de una meticulosa y pedantesca educación gramatical, como advertimos en la problemática de las *Noctes Atticae*. Pero aún en medio de esa educación gramatical, advertimos una búsqueda de estilo, gracias a los matices de las dos lenguas, que mantiene vivas las facultades del escritor latino y le da conciencia de la inferioridad del *sermo patrius*, al tiempo que hace que la imitación de los modelos sea lo más perfecta posible. La obra se cierra con una bibliografía geliana, y unos índices de los autores modernos y de las palabras y cosas más notables, y de los pasajes examinados. La obra está elaborada con todo el rigor científico, y puede servir para realizar estudios posteriores en torno a la obra de Aulo Gelio. Constituye evidentemente una aportación de primer orden para la problemática geliana. — JOSE OROZ.

## V A R I A

CRESPY, Georges: *Essais sur la situation actuelle de la foi*, Paris (LES EDITIONS DU CERF) 1970, 160 pp., rca., 15.50 F.

El lenguaje tradicional de la fe se presenta casi siempre como el de la transcendencia o el de la verticalidad. La apologetica tradicional pretendía salvaguardar los derechos de un lenguaje específico privile-

giado, o al menos los derechos de un objeto transcendente reflejado en este lenguaje. Pero hace ya tiempo que esta empresa resulta ineficaz, y Crespy demuestra que eso constituye una utopía. La teología actual no podía seguir empleando en la actualidad el mismo lenguaje que ha venido empleando hasta ahora. Debía hacerlo de una manera nueva y diferente, si es que quería que sus palabras resultasen dignas de fe.

Dios no es un ser que se desentiende del mundo, y que desde fuera daría un sentido a la existencia y a la historia. Por el contrario, se encuentra en el corazón mismo de la vida y del tiempo, y allí se manifiesta. Ahora bien esta peligrosa inmanencia aparece grávida de una nueva transcendencia y mejor situada a condición de que se pretenda entender la presencia de Dios en la historia como escatología. Gracias a esta perspectiva se renueva la antropología teológica. Según se deduce de la exposición de Crespy, en la medida en que la *teo-logía* acepte presentarse como una *escato-logía*, es decir en la medida en que presente a Dios como actor y como final de la aventura humana, la fe podrá encontrar un lenguaje que sea comprensible para el hombre de hoy. Aunque pronunciados o publicados en diferentes revistas y tiempos, los artículos que componen este libro tienen como denominador común la idea de que hay que buscar un nuevo lenguaje para la fe. — JOSE OROZ.

*Répertoire de l'enseignement catholique*, Brussel 1970, 676 pp.

El título indica claramente de qué se trata. Se ha recogido en este volumen todo lo que se refiere a la enseñanza católica en Bélgica: desde la legislación, hasta las Universidades libres de la Iglesia, pasando por los diferentes colegios que dependen directamente de la Iglesia. Encontramos toda la documentación pertinente en cada caso. Salvo excepciones, se trata de un repertorio bilingüe: francés y flamenco. Es fácil pensar en las excepciones: Amberes, por ejemplo, por tratarse de una ciudad esencialmente flamenca. Constituye un valioso documento para conocer cuanto se relaciona con la enseñanza católica belga. — P. OROSIO.

CALONGE, Julio: *Transcripción del ruso al español*, Madrid (EDIT. GREDOS) 1970, 56 pp.

Hasta ahora no se echaba en falta este libro. Pero a medida que las citas directas de textos rusos y las notas bibliográficas procedentes de dicha lengua se van haciendo más frecuentes, era preciso un método uniforme para dichas transcripciones. Por eso alabamos la idea de Julio Calonge de ofrecer al lector español unas normas precisas y claras para lograr la uniformidad cuando se transcriben palabras rusas al español. Calonge quiere «poner a disposición de los hombres de ciencia, de los investigadores y de las personas cultivadas hispanohablantes un instrumento fidedigno que les permita una relación con la forma de expresión, en otro sistema de escritura, de las mismas realidades científicas que les interesan». La obra no tiene nada de excepcional, como puede comprender el lector. Pero tiene el mérito de ser la primera exposición de unas normas fijas para la transcripción del ruso al español, con un carácter eminentemente práctico. Con esta finalidad práctica ha añadido un apéndice acerca de la escritura de nombres propios rusos, que cada uno venía transcribiendo a su antojo, siguiendo más o menos transcripciones extranjeras. Es-

peramos que, gracias a este valioso instrumento de Calonge, se vayan uniformando en lo sucesivo los nombres rusos transcritos al español. — JOSE ORTALL.

RATZINGER, Joseph: *Einführung in das Christentum*, München (KÖSEL VERLAG) 1968, 307 pp.

El conocido teólogo católico de la Universidad de Tübingen, Joseph Ratzinger, recoge en esta obra una serie de lecciones sobre el credo, que constituyeron el tema de sus explicaciones en el semestre de verano de 1967, y que presenta como introducción al dogma cristiano.

En el capítulo introductorio desarrolla varios temas sobre el problema de la fe, teniendo en cuenta las varias directrices en las que se mueve la teología en estos últimos años y analizando la posición del creyente de cara al símbolo apostólico, que constituye luego el nervio o la parte central de la obra.

Efectivamente, en tres capítulos dedicado uno a Dios, otro a Jesucristo y el tercero al Espíritu Santo y a la Iglesia, va desentrañando el sentido del dogma católico, profundizando a la vez en las raíces del mismo, analizando los problemas que la teología de hoy presenta en torno a cada una de las cláusulas del símbolo apostólico, hasta llegar a una exposición armónica y sólida de la fe cristiana, cuyo fundamento arranca de la divina revelación.

Resumiendo nuestro pensamiento sobre esta nueva obra de Ratzinger, hemos de decir que es una síntesis bien lograda del dogma católico, expuesta sin grandes alardes, pero con maestría, por un especialista de renombre, que ha sabido captar y resolver con naturalidad la enorme y difícil problemática que se ofrece al creyente de nuestros días en torno a su fe, como ciencia y como vivencia. — JOSE JIMENEZ DELGADO.

TAVARD, G.: *La tradition au XVII<sup>e</sup> siècle en France et en Angleterre*, Paris (LES EDITIONS DU CERF) 1969, 512 pp.

Tras haber estudiado el problema de la Tradición en el siglo XVI en su obra *Ecriture ou Eglise?* (1963), G. Tavard, experto ecumenista, analiza el mismo en la literatura teológica de Francia e Inglaterra del XVII. Aunque el tema aparezca en estrecha conexión sobre la cuestión del valor de la tradición y su carácter yuxtapuesto o integrado respecto a la Biblia, las ideas recogidas en esta voluminosa obra afectan a una problemática teológica más variada: exégesis, teología de la evolución, etc. Pero su aportación fundamental hay que inscribirla en el capítulo de la tradición teológica sobre la tradición, aunque parezca redundancia, y muy especialmente como revisión crítica de una visión simple y esquemática de los contenidos del concepto contrareformista sobre la tradición.

El tema de la tradición surge en Francia en un contexto polémico variado: se la maneja e invoca o se discute sobre ella a propósito de las controversias sobre el jansenismo, galicanismo, quietismo, etc. Figuras como las de R. Simon, Bossuet, Fénelon, y antes San Francisco de Sales, el Cardenal du Perron y otros vierten sus conceptos sobre la tradición. En el caso inglés, el contexto polémico enfrenta a católicos y anglicanos y da lugar a una abundante producción teológica, hasta ahora muy ignorada: entre ellos son examinados Colville, Radford, Huntley, Kellison, Worthhington, Bishop, Percy, etc.

Frente a la teoría de las dos fuentes —Escritura y Tradición—, que se creía definitiva y ligada al Concilio de Trento, el análisis de G. Tavard nos muestra una riqueza de matices insospechada y la peligrosidad de cualquier esquematismo. Junto a los que sostienen una visión complementarista o mejor yuxtapuesta, de Escritura y Tradición, son muchos los que en su visión real del problema *integran* ambos elementos, en la línea de la última directriz del Vaticano II. Lo que se estimaba teología nueva por algunos, es redescubierto en los autores del XVII. Entre ellos se aprecia una gran variedad de orientación, de tono y una temática múltiple: la conservación del dato, el conocimiento del mismo, el sentido pasivo y activo de la transmisión. Junto a éstos, aparecen los temas del Espíritu Santo como garante de la tradición, las implicaciones de la palabra interior que resuena en cada fiel y de la palabra-mensaje, la concepción de la Iglesia, que presta estabilidad y para algunos fixismos, a la tradición, las primeras intuiciones sobre el desarrollo dogmático, luego ampliadas por Newmann. La tradición sobre la tradición no es estática ni mera repetición de fórmulas, sino un proceso animado por un dinamismo y un enriquecimiento progresivo.

La obra de G. Tavard, de extraordinario valor analítico, constituye una valiosa aportación al ecumenismo, a la Teología histórica, y al capítulo dogmático acerca del valor y sentido de la tradición, replanteado nuevamente en nuestros días. — J. IGNACIO TELLECHEA IDIGORAS.

SCHERER, Alice: *Btblische Frauen*, Frankfurt am Main (VERLAG JOSEF KNECHT) 1969, 144 pp.

Al ofrecer al público este librito la autora confiesa un cierto temor, no ante la crítica exegética en cuanto tal, ya que no es exégesis lo que trata de hacer en la presentación de estos personajes femeninos, sino ante esa crítica que ya no ve en estas figuras bíblicas personas históricas concretas, sino simples tipos literarios. Sin embargo, el convencimiento de que los dichos y hechos de estas figuras históricas tienen algo que decir al hombre de hoy son fundamento suficiente para la publicación de esta segunda serie de *mujeres bíblicas*.

Dado el carácter informativo-biográfico de estas vidas bíblicas no han sido necesarias muchas páginas para conseguir el propósito de una presentación sencilla y llana de estas mujeres bíblicas. La autora ha sabido descubrir el dato importante y formativo dentro del contexto histórico. — P. MERINO.

VARIOS: *Actas de las Terceras Jornadas de Investigación de la Historia y Literatura Rioplatense y de los Estados Unidos*, Mendoza (UNIVERSIDAD NACIONAL DE CUYO) 1968, 376 pp .

Se publican en este grueso volumen los trabajos que un grupo de estudiosos argentinos y norteamericanos presentaron y discutieron en las Terceras Jornadas de Investigación de la Historia y Literatura Rioplatense y de los Estados Unidos, celebradas en Mendoza durante los días 10 y 11 de octubre de 1968. La edición ha corrido a cargo de la Universidad Nacional de Cuyo, Departamento de Extensión Universitaria, Facultad de Filosofía y Letras.

La temática es muy variada, como puede verse por algunos de los títulos que consignamos aquí:

Néstor Tomás AUZA: *La influencia norteamericana en el pensamiento y la acción de Carlos Pellegrini* (pp. 13-22). — Alberto Oscar BLASI:

*La crisis del noventa y sus imágenes en la narrativa argentina* (pp. 31-40). — Beatriz BOSCH: *La literatura didáctica estadounidense en la Argentina* (pp. 47-56). — Hebe CLEMENTI: *Panamá y América: 1903* (pp. 85-104). — Delfín Leocadio GARASA: *Repercusión literaria del anarquismo* (pp. 169-180). — Diego PRO: *Conflictos axiológicos en las generaciones de 1880, 1896 y 1910* (pp. 253-256). — Carlos S. SEGRET: *Los Estados Unidos en el conflicto argentino de 1880* (pp. 295-302). — Alfonso SOLA GONZALEZ: *La primera poesía anarquista argentina: Alberto Chiraldo* (pp. 303-310). — Enrique ZULETA ALVAREZ: *Henry Adams en el novocientos norteamericano* (pp. 363-373).

La calidad de los trabajos, según confesión explícita de la entidad editora, es la que ha pesado en el momento de la edición, para dar mayor difusión, dentro y fuera de la Argentina, a los diferentes temas tratados en las jornadas de estudio. Es una forma eficaz de impulsar la cultura de los pueblos. — JOSÉ JIMENEZ DELGADO.

BAUER, Helga: *Der Index Pictorius Calderons: Untersuchungen zu seiner Malermetaphorik*, Hamburg (DE GRUYTER ET Co.) 1969, 267 pp.

Las investigaciones sobre obras literarias en el ámbito del pensamiento y del espíritu que las inspira o dirige, se enlazan y relacionan y entrecruzan con temas filosóficos y teológicos, que suponen agudeza de espíritu y preparación non parva, ni superficial en las respectivas ciencias y doctrinas. Como aquí en este libro se estudian obras religiosas dramáticas del gran Calderón de la Barca, dichas cualidades especulativas y críticas, se requieren en mayor grado y discreción.

La autora parte del fondo espiritual y del pensamiento de las obras calderonianas que analiza para pasar a la terminología que emplea el dramaturgo y confrontarla con el contexto. El índice de contenido nos orienta sobre la aplicación de su sistema crítico-literario a los dramas religiosos escogidos:

En el I, «Pintor de su deshonra», auto sacramental, es fino el análisis de la «visión de Lucifer, de la *imago dei* en la naturaleza humana, de la alegoría *Deus / pictor*.

En el II, «La Aurora en Copacabana», drama religioso, toca temas estéticos, como el artista y la *idea*, la reproducción de la hermosura de María, la *decencia* en los cuadros de contenido religioso, la imagen religiosa y la *devoción*, la relación de la pintura y la plástica. Continúa el análisis del mismo drama sobre la Virgen María a través de «El Santo Rey don Fernando», y del «Origen, pérdida y restauración de la Virgen del Sagrario», y de «A María el corazón». Con este tema enlaza el asunto de San Lucas como pintor de la Señora y los achiropoetas. Viene en el III el examen de temas psicológicos del drama «Darlo todo y no dar nada». Y en el IV las ideas estéticas que sugiere el drama «El pintor de su deshonra».

Lo que sigue son dos *Excursus* sobre la importancia de la pintura en Calderón: Sobre la Emblemática en el drama calderoniano; y Sobre el arte religioso en la configuración de la escena.

De las pp. 221 a 228 dedica a una abundante bibliografía, seguida de un índice de las obras teatrales de Calderón utilizadas en la investigación precedente, otro índice de cosas, un tercer índice de autores citados en los estudios anteriores, y por fin se cierra el libro con seis páginas de fotograbados de los Emblemas, tomados de las ediciones de Calderón.

No puede negarse que el volumen es un bello, penetrante y fino análisis de las ideas temáticas, literarias y estéticas de unas cuantas piezas religiosas de Calderón de la Barca. — J. CAMPOS.

REY APARICIO, Benigno: *Con los Clásicos educando*, Madrid (PUBL. DE ENSEÑANZA MEDIA) 1969, 170 pp.

De la recoleta Soria, que nos recuerda a Numancia, símbolo de resistencia, de amor a sus tradiciones y de ejemplar heroísmo, nos llega este libro irradiando calor, ese calor que da el amor, el entusiasmo por una causa noble seriamente comprometida: la causa de los estudios clásicos, representada en el cultivo de las dos lenguas sabias, el griego y el latín, y la rica literatura en ellas recogida. El autor, profesor de Lengua Griega del Instituto «Antonio Machado» de Soria, a lo largo de su ya prolongada docencia, ha sabido comunicar a sus alumnos el amor a los clásicos e infiltrarles el convencimiento de que el cultivo de las lenguas y humanidades clásicas es el camino más seguro para una formación integral. Sin prisa —que es el microbio que más estragos está haciendo en la sociedad actual—, con la naturalidad, sencillez y tesón de un buen castellano, el autor ha ido plasmando una serie de bellas páginas, que, dentro de su variedad temática tienen todas un punto de convergencia: la educación de los jóvenes por medio de los clásicos. Todas ellas han visto la luz pública estos últimos años en el trisemanario «Soria, Hogar y Pueblo», bajo el título general de *Auras escolares*, y «han surgido como fruto maduro de horas tranquilas y amables de espiritual tertulia y conversación con los escritores griegos y latinos, y con el deseo e intención noble y sincera, aunque quizá superior a nuestras posibilidades —dice el autor— de atraer y aficionar hacia ellos a un grande y amplio círculo de lectores».

Noble afán éste y elevado ideal por el que aún luchan egregios varones, tratando por neutralizar la proliferación de tanta cizaña como de día en día van lanzando tantos enemigos mancomunados contra esta santa causa y procurando sembrar la buena semilla, que haga germinar los frutos sazonados del amor a las humanidades clásicas. Bellamente lo dice Fernández-Galiano en el prólogo de este libro: «Don Benigno Rey es uno más, y de los mejores, en esta esforzada cohorte de humanistas, que en los últimos treinta años han venido, a lo largo y a lo ancho de las tierras de España, sembrando con mano pródiga y corazón caliente la hermosa semilla de las Letras Clásicas. Su campo, el alto y noble campo de su bella labor, está en las tierras de la pura Soria, donde campean serenidad y elegancia a la sombra de los palacios que fueron y son paradigmas de castellana señoría. El Instituto, el viejo Instituto de Machado y Gerardo, ha sido para él, a lo largo de una fecunda vida intelectual, hogar y forja, baluarte y plaza de armas».

Hombres así necesita la combatida causa de los clásicos para vencer y convencer con la fuerza y galanura de su estilo y la alegría de su vida. — JOSE JIMENEZ DELGADO.

# BIBLIOGRAFIA

## G R I E G O

WICHMANN, Ottomar: *Platon. Ideelle Gesamtdarstellung und Studienwerk*, Darmstadt (WISSENSCHAFTLICHE BUCHESELLSCHAFT) 1966, 704 pp.

El autor se ha propuesto presentar el pensamiento filosófico de Platón, si bien en una forma sintética. Pero el método seguido no es el temático, es decir, no se trata de agrupar una serie de conclusiones decisivas sobre un tema determinado y deducidas del estudio directo de todas y cada una de las obras de Platón; el planteamiento de Ottomar es más ceñido y en este sentido más directo y en general más aceptable: fijar la atención en cada uno de sus diálogos u obras filosóficas, para descubrir en el contacto directo la conclusión o pensamiento central del mismo. Indudablemente esta presentación puede ayudar mucho al lector que se interesa expresamente por un determinado diálogo del filósofo, si bien reconocemos que pierde algo la visión de conjunto. De todas formas, lo importante es que el estudio está seriamente llevado y contribuye a una mejor comprensión del pensamiento de Platón.

Nos podemos ahorrar la indicación concreta del contenido de cada uno de los diálogos, ya que este dato no escapa a la sagacidad del estudioso. Sólo queremos resaltar el buen sentido crítico y la claridad con que sintetiza ya desde los subtítulos el contenido del diálogo en cuestión. Ottomar los ha ido agrupando bajo denominadores comunes, para dar más importancia al pensamiento y conseguir de este modo la visión temática sintética de un modo indirecto. En el primer capítulo se estudian los diálogos de la primera época con tema ético, diálogos pedagógicos, los de Alcibiades, los socráticos y los que inician el problema de las ideas. El capítulo segundo agrupa los diálogos relacionados con el problema de la ciencia, el eros y el estado, deteniéndose especialmente en el último apartado. Los diálogos dialécticos, como *Teeteto*, *Parménides*, *Sofistas*, *Timeo*, *Critias* y *Filebo* son estudiados aparte. La voluntad como creadora del estado, el poder y la ley del legislador son estudiados en el capítulo cuarto, para terminar en el quinto con el tema de las Academias, su origen, desarrollo y posterior influencia. Dentro del apartado de las Academias se considera el papel de las ciencias, la religión y la política. No falta una llamada amistosa a los filósofos que rodearon a Platón y siguieron sus enseñanzas. Cierra el libro un capítulo sobre la filosofía del Platón último. Una síntesis del pensamiento platónico se consigue sin mayor esfuerzo. — JOSE OROZ.

TARDITI, I.: *Archilochus. Fragmenta* (edidit, veterum testimonia collegit), Roma (IN AEDIBUS ATHENAEI) 1968, 35 + 296 pp. 5.000 L.

Este volumen es el segundo de la nueva colección *Lyriconum Graecorum quae exstant*, de la que van publicados ya los de Tirteo, Anacreonte y Solón. Se pretende recoger en ella no sólo los poetas de la lírica monódica y coral sino también los elegiacos y yambo-trocaicos, presentando los textos críticos completos junto con toda la informa-

ción indirecta, testimonios biográficos y críticos, complementos lingüísticos, estilísticos y literarios. Las introducciones literarias y la traducción italiana amplían el campo de utilidad para un público no especializado. La alta calidad de los tomos ya editados garantizan la aceptación y estima de esta excelente colección.

Desde la publicación del *P. Oxy.* XXII es ésta la cuarta edición de Arquiloco (las anteriores fueron la de F. R. Adrados en la colección *Alma Mater*, la de Lasserre y Bonard en la *Budé* y la de Treu en *Tusculum*) y es sin duda la mejor, no sólo por haber sabido servirse de los fallos y aciertos de las anteriores, sino por la amplitud y calidad de su contenido. Contiene una introducción socio-literaria sobre el poeta y su época, la tradición epigráfica y los papiros con textos de Arquiloco; catorce páginas de bibliografía distribuida por materias (ediciones, inscripciones, papiros, cronología, historia, lengua, métrica, obra y fragmentos); cinco testimonios epigráficos y 179 literarios. Siguen 291 fragmentos ciertos o inciertos y glosas, en cuya acogida se aparta Tarditi de la selección de Lasserre introduciendo algunos nuevos descubiertos por él mismo. Tarditi presenta cada fragmento con sus fuentes y su valoración crítica. A continuación vienen unas páginas de licencias y esquemas métricos y treinta testimonios literarios sobre la métrica de Arquiloco. Termina la obra con una tabla de equivalencias numéricas con las ediciones de Dihel, Bergk y Lasserre, varios índices y la traducción italiana de aquellos fragmentos que son susceptibles de ello. — A. BARCENILLA.

LIBRIZI, Carmelo: *Platone o la ricerca della libertà*, Padova (CEDAM) 1968, 212 pp.

La primera edición de este estudio apareció con el título *Problemas fundamentales de la filosofía de Platón*. El autor ha cambiado el título, porque cree que responde mejor al contenido y al fin principal de la obra. Efectivamente, se advierte una insistencia continua en resaltar en el pensamiento platónico «el hecho interior de la conciencia de un mundo perfecto y de la aspiración profunda, a veces atormentada, por parte de nuestra alma para alcanzar ese mundo, considerado como el único mundo de la libertad espiritual». Es totalmente claro que en la visión dualista imaginada por Platón, el espíritu goza y vive a sus anchas en el mundo superuránico al que vivamente aspira al encontrarse esclavizado a un cuerpo material. En este sentido toda la filosofía platónica quedaría reducida en uno u otro aspecto a la búsqueda de la libertad o el modo de posibilitarla.

Nuestro autor ha querido explotar este pensamiento central del filósofo de la Academia. Pero no es que en todas sus páginas trate de eso expresamente. Hasta cierto punto el título de la primera edición refleja mejor el *contenido materia* del estudio. A lo largo de los diez capítulos se plantean los problemas fundamentales de la filosofía de Platón, el mundo sensible, el conocimiento, el alma humana, la vida moral, la política y el arte. Hay un capítulo expresamente dedicado al problema de la libertad espiritual, que en la mente del autor constituye el núcleo de la obra, dando sentido a las distintas partes. La comprensión de este problema de la libertad espiritual es un presupuesto necesario para valorar la mentalidad ética de Platón. Será necesario aclarar desde luego que la verdadera libertad (lo mismo que el auténtico conocimiento) sólo puede darse en el mundo superuránico. El problema de la libertad supone la liberación del alma del cuerpo y de toda atadura o necesidad sensible. El alma unida al cuerpo es sólo parcialmente libre; de ahí que le sea necesaria la purificación, para ir liberándose. Tenemos, en resumen, un enfoque concreto en el estudio de Platón. — O. RETA.

BURCK, Erich: *Die Frau in der griechisch-römischen Antike*, München (HEIMERAN VERLAG) 1969, 108 pp.

Dada la importancia que actualmente tiene el problema de la mujer en la sociedad y la progresiva emancipación de la misma, resulta un estudio sumamente interesante y hasta cierto punto necesario el constatar la situación de la mujer en la antigüedad greco-romana y más concretamente en Atenas y Roma. Este estudio es casi un programa a desarrollar, pero contiene en síntesis las conclusiones a que se puede llegar. Por supuesto que la mujer no tiene los mismos derechos ni las mismas obligaciones en Atenas que en Roma. Siguiendo los textos que nos hablan al respecto podemos ver el puesto concreto y la dignidad o desprecio que aquellas sociedades concedían a la mujer. La lectura de este estudio nos lleva de la mano en un recorrido histórico interesante, desde el nacimiento de la mujer, su aceptación dentro de la familia, hasta el mayor privilegio de admitirla en la participación de los cultos a los dioses en la Roma pagana. La mujer debía ajustarse, en todo caso, a un protocolo que le era impuesto desde su nacimiento hasta el fin de sus días. Así entendido su papel, podemos decir que más que sujeto de derechos era simplemente esclava de la ley y de la sociedad. Para completar y fundamentar las conclusiones o juicio crítico inicial, el autor trae en la segunda parte el testimonio de la literatura, en el que encontramos reflejada de un modo claro la imagen de la mujer. Textos de Homero, Eurípides, Aristófanes, Ovidio y Propertio dan valor crítico y seriedad a esta investigación. — P. MERINO.

HAMBURGER, Käte: *Von Sophokles zu Sartre. Griechische Dramenfiguren antik und modern*, Stuttgart (W. KOHLHAMMER VERLAG) 1868 vierte Auflage, 222 pp.

El propósito y contenido de esta obra, de la que presentamos la cuarta edición, es sumamente sencillo, a la vez que altamente sugestivo, lo que explica en gran parte su amplia difusión. La trama de todo esto es muy simple. La humanidad ha necesitado y necesitará siempre de héroes, de una forma o de otra ha creído y sigue creyendo en el destino, impuesto o libremente conseguido; los papeles fuertes y la postura humilde y resignada del hombre ante la vida y la suerte le inquietan por igual. En resumen, toda actitud típicamente humana y vivida con profundidad y riesgo es digna y merecedora de la atención de los mortales. Todo este problema fundamentalmente humano ha sido llevado al drama, ya desde la cultura griega, que alcanzó en este sentido metas insospechadas, perfilando sagazmente los rasgos y situaciones fundamentales del hombre en la vida privada o pública. Por el valor imperecedero de la literatura y de la historia hoy nos suenan a familiares y contemporáneos nombres tan antiguos y tan clásicos como Orestes, Electra, Medea, Edipo, Antígona o Ifigenia. Al encarnar estos personajes, momentos o situaciones típicas, la literatura posterior se ha encargado de revestir en un ropaje literario nuevo esos mismos personajes. Repasando la historia de la literatura encontramos repetidos los temas y los personajes, sin que la riqueza y profundidad de contenido llegue a agotarse nunca. Naturalmente, en cada época el personaje va tomando características nuevas, acomodadas al gusto del momento, pero sin perder sus rasgos fundamentales que lo definen inmediatamente como Electra, Antígona o Edipo. Esta repetición temática siempre nueva en su presentación ha sido recogida en síntesis por K. Hamburger, que repasa a Brecht, Gide, Anouilh, Brau, O'Neil, Rilke, Voltaire, Wilder y muchos otros. Se lee con gusto esta obra impregnada del sabor de lo clásico, es decir, de lo eternamente humano y nuestro. Nos parece muy normal que el libro lleve ya su cuarta edición. — J. ORTALL.

GRAESER, Andreas: *Probleme der platonischen Seelenteilungslehre*, München (C. H. BECK'SCHE VERLAGGSBUCHHANDLUNG) 1969, 118 pp.

El autor de este estudio es profesor de la Universidad de Princeton. La forma en que aparece al público este trabajo de investigación es esencialmente la misma con que fue presentado como disertación en la Facultad de Filosofía de la Justus Liebig-Universität de Giessen en el semestre de verano de 1967. El propósito de la obra es doble: fundamentalmente se trata de un intento de relacionar sistemáticamente el problema de división o separación de las almas con el pensamiento filosófico platónico. Como consecuencia de esa relación surge la problemática sobre la unidad de la concepción filosófica; más concretamente se suscita la cuestión de las diferencias entre el Platón de los diálogos de la época de madurez con sus últimos escritos filosóficos. La consideración platónica del alma como tripartita es un intento curioso de solución a las diversas operaciones vitales del hombre, pero no explica suficientemente la unidad fundamental de la persona. Es todavía más interesante la aplicación moral-política que se sigue de la admisión de un alma tripartita. Con todo, Platón deja muy pronto de ser respetado en ese punto de su filosofía, a pesar de que las tres partes del alma, en su correspondencia ontológica, ocupen un lugar no arbitrariamente determinado, sino según una jerarquía originaria y natural. En la primera parte el estudio se centra en la doctrina platónica sobre la división de las almas en la *politeia*, donde expresamente se habla de la verdadera naturaleza del alma y de la inmortalidad de las tres almas. El capítulo segundo estudia el mismo problema en los diálogos *Fedro*, *Gorgias* y *Fedón*. El pensamiento de Platón en su obra filosófica de última hora, como el *Timeo*, da lugar a un nuevo capítulo, donde de nuevo se vuelve al problema de la inmortalidad del alma, junto con el planteamiento ético.— P. OROSTO.

VON HENTIG, Hartmut: *Platonisches Lehren. Probleme der Didaktik dargestellt am Modell des altsprachlichen Unterrichts*. Band I: Unter- und Mittelstufe, Stuttgart (ERNST KLETT VERLAG) 1966, 506 pp.

En esta obra no se estudia a Platón ni su doctrina. No se trata de ninguna investigación filosófica en torno al platonismo. Sencillamente se admira a Platón como instructor. Por eso el autor pretende escribir ahora una obra de *didáctica*, que hubiera escrito el mismo Platón de vivir entre nosotros. La razón de esta obra es que necesitamos una didáctica nueva, más acomodada y de mejores resultados. El autor pone sobre el tapete el problema de la enseñanza en la escuela superior, comprobado que las teorías de enseñanza y los métodos seguidos son claramente insuficientes. Se plantea, en primer término, el tema del *humanismo como método*, para dejar en claro que el humanismo no satisface las exigencias didácticas en un amplio margen: en la escuela es necesario aprender mucha ciencia sofisticada e inútil. Siguen dos apartados sobre la didáctica en los cursos inferiores y medios, para terminar con un apéndice técnico sobre la clase.— P. MERINO.

BEIERWALTES, Werner: *Platonismus in der Philosophie des Mittelalters* (Herausgegeben von...) Darmstadt (WISSENSCHAFTLICHE BUCHGSELLSCHAFT) 1961, 534 pp.

El contenido de este volumen responde, efectivamente, a lo anunciado en el título, pero no es obra de un solo autor. Beierwaltes, con muy buen criterio, ha hecho una selección de publicaciones en torno

al tema, aparecidas desde 1916 hasta 1966. La importancia del platonismo en la Edad Media, junto con el aristotelismo, ha merecido la atención de firmas cualificadas que han procurado enfocar el tema desde distintos aspectos, para estudiar su contenido, su trasmisión, su influencia y su valor. Las colaboraciones recogidas ofrecen en su conjunto la temática en torno al platonismo de la Edad Media. Hay colaboraciones que tratan de esclarecer la distinción existente entre el platonismo puro y el neoplatonismo. Así lo hacen C. Baemker y J. Hirschberger. El neoplatonismo en la *Consolatio philosophiae* de Boecio es estudiado por P. Courcelle. E. von Ivánka, además de una colaboración sobre el «apex mentis», estudia el problema del esfuerzo del intelectualismo neoplatónico en la interpretación de la mística. El platonismo del siglo XII es presentado por M. D. Chenu. J. Koch ofrece una visión comparativa entre el neoplatonismo agustiniano y del Seudo-Dionisio con el de la Edad Media. R. Walzer nos ofrece sus resultados: en torno al platonismo en la filosofía islámica. Estos estudios y otros que no citamos constituyen el engranaje de estas páginas de mucho interés para el interesado en el devenir del platonismo. — P. OROSIO.

FERRATE, Juan: *Líricos Griegos Arcaicos. Antología*, Barcelona (SEIX BARRAL, 1968, 360 pp.

Esta antología de *Líricos griegos arcaicos* reúne todos los fragmentos mayores y un número considerable de los fragmentos menores que ha llegado hasta nosotros de la primera época de la literatura griega. En total son 399 fragmentos que suman 400 con la primera pítica de Píndaro, editada en un apéndice para que el lector disponga de un modelo del patriarca de la lírica, ya que por la fecha no le corresponde entrar en esta antología. Los autores seleccionados son Calino, Tirteo, Mimnermo, Solón, Jenófanes, Arquiloco, Semónides, Alcman, Estesicoro, Ibico, Simónides, Safo, Alceo, Anacreonte y la oda de Píndaro en el apéndice. Precede a la antología una introducción de 38 páginas sobre la poesía de este interesante período y le siguen seis páginas de notas críticas al texto.

El autor, licenciado en Filología Clásica y profesor de lenguas clásicas durante varios años en la Universidad de Barcelona, lo es ahora de literatura española en la Universidad de Alberta, Canadá. Su primera preparación filológica y sus publicaciones sobre crítica literaria en su segunda etapa, le han capacitado para escribir esta bella obra en que se aúna el dominio del texto griego y la perfecta dicción en verso libre castellano. De esa forma el público culto español dispone de una ágil, fiel y artística traducción y a la vez el texto griego en una edición agradable, de seriedad científica pero sin los complementos que el especialista no ha de buscar en este género de ediciones. — A. BARCENILLA.

PERLS, Hugo: *Plato. Seine Auffassung vom Kosmos*, Bern (FRANCKE VERLAG) 1966, 430 pp.

El pensamiento filosófico platónico se presta a continuas revisiones e interpretaciones. No siempre se trata de añadir algo sustancialmente nuevo, pero por lo menos se busca una visión o síntesis desde otra nueva perspectiva. Creemos que esta obra no ha pretendido ir demasiado lejos en la interpretación del pensamiento platónico, pero ciertamente tiene el mérito de presentar los distintos temas tratados con mucha claridad. Un tema central ha ocupado la mente del autor, y es la problemática del *cosmos* platónico en sus múltiples implicaciones. En este sentido, queremos advertir que no se trata simple-

mente de descubrir el sentido o la amplitud de la cosmología platónica, sino de algo mucho más complejo, ya que la problemática del mundo incluye una referencia expresa al tema del lenguaje, a la dialéctica, al mundo de las ideas y a otros muchos aspectos que le tocan de cerca.

El centro del cosmos platónico está ocupado por la presencia relevante del hombre, que constituirá el principal adorno de ese cosmos u ordenación. El hombre al intentar el diálogo con las cosas se encuentra filosóficamente con el problema del lenguaje. Platón no ha descuidado el detalle y se pregunta por el origen del mismo, la conjunción de las sílabas y la formación de la palabra con sentido. Lo complicado del lenguaje es que representa un modo de comunicación de las ideas. Siendo la palabra un signo material, su contenido es de valor superior, tal vez eterno. La formación y origen de las ideas hacen pensar a Platón en otro mundo distinto de éste, más perfecto y no sujeto a la temporalidad. Se impone el recurso a la dialéctica, para explicar todo este tinglado del cosmos como una participación o imitación imperfecta de la auténtica realidad del mundo superuránico. Al ponerse la mente en contacto con este mundo de sombras e imperfección cree conocer, pero en el fondo surge la pregunta sobre la validez de tal creencia; la doxa no es conocimiento puro. El mundo sugiere el problema de la estética, que puede llegar a ser una preocupación ética legitimada o no por el filósofo. La libertad y el determinismo son conceptos que caben igualmente dentro del enmarque general de la problemática del mundo. La ciencia que versa sobre el cosmos puede plantear cuestiones serias a la fe religiosa, si la mente separa inadvertidamente un aspecto del otro. En síntesis, todos estos temas constituyen la trama de esta obra sobre el concepto platónico del mundo. — J. OROZ.

FRAENKEL, Hermann: *Noten zu den Argonautika des Apollonios*, München (BECK) 1968, 664 pp., 78 DM.

Esta obra de Fränkel completa dos anteriores sobre el Poema de Apolonio: la edición crítica aparecida en la colección Oxford 1961 y su *Einleitung zur kritischen Ausgabe der Argonautika des Apollonius*, Gotinga 1964. Todo lo que sobre el tema podía decirnos Fränkel, y no tenía cabida en sus dos obras anteriores, ha sido recogido en esta tercera que ha querido titular *Notas*, ya que no pretende competir, nos dice modestamente el autor, con el excelente comentario de Mooney aparecido en 1912 y reimpresso en 1964. Pero aunque el título de *Noten* libera al autor de la inculpación de no ser exhaustivo en sus explicaciones, la realidad es que estas Notas abarcan toda la obra cuyos versos, casi sin interrupción, va comentando sin que quede tema de importancia sin tratar. Abundan las observaciones sobre crítica textual, con incorporación de algunos papiros aparecidos tras su edición crítica, exégesis, dicción épica, estilo, métrica, formas artísticas. En suma, un auténtico comentario integral.

Como complemento del libro, y para un empleo más práctico del abundante material contenido en él, nos ofrece un amplio índice de materias en 25 páginas, por el estilo del que corona su obra *Dichtung und Philosophie des frühen Griechentums*.

Como nota curiosa, y ciertamente discutible desde el punto de vista usual, el autor ha adoptado una nueva ortografía suprimiendo los espíritus suaves y los acentos de los monosílabos. El benemérito profesor de Literatura y Filosofía griega ha culminado con esta tercera obra toda su investigación sobre Apoolnio, dándonos un perfecto y moderno comentario. — A. BARCENILLA.

CANTARELLA, Raffaele: *La letteratura greca classica*, Firenze (SANSONI ACCADEMIA EDITR.) 1967, 554 pp., rca., lire 1500.

Raffaele Cantarella es Profesor de literatura griega en la Universidad de Milán y ha publicado numerosas obras sobre autores griegos. Hace 10 años publicó por primera vez su *Letteratura greca*, que fue reeditada antes del año. Esa obra, puesta al día, con varios capítulos añadidos, y dentro de la Colección «Le litterature del mondo», es la que ahora resentamos. La historiografía de la literatura griega cuenta con numerosas obras, sobre todo en Italia. Cada una, según sus directrices, manifiesta el esfuerzo constante de profundizar en la comprensión de los problemas y en poner al día la interpretación de dicha literatura. La obra de Cantarella no va dirigida a los estudiantes de Bachillerato. El autor ha querido volver la historia de la literatura a su función esencial. Es decir, las páginas de este volumen quieren ofrecer una valoración crítica del hecho literario, basada sobre los resultados de las investigaciones histórico-filológicas. Cantarella ha prescindido, en la medida de lo posible, del aparato filológico bibliográfico, y se ha limitado a lo esencial. De ahí el carácter marcadamente histórico de la obra. El libro se abre con una amplia introducción, pp. 9-42, donde el autor expone problemas esenciales previos como: «La terra», «Il popolo», «la storia», «Religione e mitologia», «Le arti», «La lingua», «La letteratura», «Come ci sono giunte le opere della letteratura greca». Contiene dos partes perfectamente definidas en la historiografía griega: época jónica, y época ática, que termina el año 322 a. C. Cierra la obra un índice analítico de los nombres antiguos.— JOSE ORTALL.

CANTARELLA, Raffaele: *La letteratura greca dell'Età ellenistica e imperiale*, Firenze (SANSONI / ACCADEMIA EDITR.) 1968, 504 pp., rca., lire 1500.

Con el mismo criterio histórico filológico del volumen dedicado a la literatura griega clásica, el autor, con la presente obra dedicada al helenismo, termina el análisis histórico de una literatura que ha conocido quince siglos de historia y de una cultura fundamental para la historia del hombre y del pensamiento occidental. Cantarella analiza los valores positivos y negativos del helenismo: desde la conquista de Alejandro hasta la tercera colonización griega. Examina agudamente los problemas que nacieron del encuentro de Grecia con las otras civilizaciones de las costas mediterráneas, ante las cuales el genio griego no fue insensible. Nos presenta cómo la sociedad y la cultura griegas se internacionalizan y se transforman. Al tiempo que decae, especialmente en la cultura y en la arquitectura, el sentido de la medida, nace una nueva poesía, la epigramática y la lírico-intimista y la nueva comedia de costumbres. Con el helenismo, la cultura se especializa, y el científico es el matemático. Frente a la decadencia de la libertad y de la polis se alza el aparato burocrático del estado. Estos hechos socio-políticos explican el carácter que la literatura de este período que Cantarella expone admirablemente. La obra se cierra con una amplia bibliografía e índices, pp. 383-500.— P. OROSIO.

KASTNER, Wolfgang: *Die griechischen Adjektive zweier Endungen auf -os*, Heidelberg (C. WINTER) 1967, 132 pp., 19'80 DM.

El tema de esta monografía es el estudio y razón de ser de los adjetivos griegos de dos terminaciones, correspondientes a la segunda declinación. Planteado el problema como reflejo de un estadio primi-

tivo indoeuropeo sin caracterización de géneros, salvo la doble oposición animado-inanimado, conforme la teoría de Meillet, el autor estudia las características de este grupo adjetival para deducir la razón o razones de no haber evolucionado en la triple caracterización morfológica.

En los adjetivos compuestos parece estar la razón en la vocal de unión *o* utilizada también como sufijo de derivación que quedaría oscurecido con un sufijo *-a*. El problema se complica en los adjetivos no compuestos para los que no parece convincente el empleo de la analogía con los compuestos. De ahí que el autor dedique la parte principal de su trabajo al estudio de los no compuestos analizando el adjetivo en la lengua épica del hexámetro y en los distintos sufijos, concluyendo que no hay relación entre contenido y caracterización desinencial, y que ésta está influenciada por la falta de caracterización en la poesía épica, en la que abundan los no caracterizados en  $-\upsilon$  —Γεντ— —ο— por los adjetivos verbales en τος influenciados a su vez por los compuestos; por los en —ιος de carácter patronímico en los que el sufijo —ς tiene una caracterización femenina implícita del femenino —δ—; por los adjetivos en —ρος, —λος, —νος, cuya no caracterización está motivada por la presencia de un abstracto o colectivo en *a*; y por los sustantivos de género epiceno.

El autor cita la moderna teoría de que el hitita, como la lengua más antigua indoeuropea, ha suprimido la diferenciación de género que en su origen heredaría. Pero las razones no le parecen convincentes, y se confirma en que sigue en pie la teoría de Meillet de la indiferenciación primitiva. Termina este estudio con tres índices: adjetivos citados, sustantivos femeninos que aparecen acompañados de un adjetivo indiferenciado, y una clasificación de estos sustantivos por su contenido. El trabajo estudia fundamentalmente los adjetivos del jónico ático.—A. BARCENILLA.

DE VOGEL, C. J.: *Philosophia. Part I: Studies in Greek philosophy, Assen (VAN GORCUM N. V.) 1970, X-452 pp.*

Ha sido un buen acierto recoger en este volumen algunos de los trabajos de la Prof. de Filosofía Antigua y Cristiana en la Universidad de Utrecht. En parte se trata de estudios ya publicados, y en parte nos encontramos con contribuciones nuevas, que van desde los presocráticos hasta la filosofía neo-platónica. El lector entra en este volumen por un pórtico o capítulo introductorio titulado «Some reflections on the term philosophia». Siguen luego diferentes secciones: *Pythagorica, Socratica, Platonica, Aristotelica*, que continúan con los temas relativos al Platonismo y Neo-platonismo. Cierra el libro un capítulo sobre el motivo del eterno flujo en la filosofía griega y en la tardía filosofía occidental comparada con el pensamiento budista.

La simple enumeración de los capítulos indican claramente al lector el contenido del libro. La autora ha puesto alguna nota a los trabajos que aquí se han recogido, referente a la época en que fueron redactados y publicados, y se indica igualmente el lugar y año en los artículos ya publicados aparecieron. De esta manera se puede seguir la evolución del pensamiento de la Prof. De Vogel, gran especialista de la filosofía griega. Esperamos con impaciencia la segunda parte de esta colección de trabajos, en que ciertamente se nos ofrecerán los que de una manera más directa tratan del pensamiento griego y cristiano, y de la filosofía patristica y medieval. Este primer volumen constituye una aportación valiosísima para la comprensión de todo el movimiento filosófico griego.—J. ORTALL.

ROMILLY, Jacqueline de: *La tragédie grecque*, Paris (PRESSES UNIV. DE FRANCE) 1970, 192 pp., rca., 10 F.

Dentro de la colección «Les précis de l'enseignement supérieur», este libro inicia la serie «Littératures anciennes», que dirige Robert Fracelière. Los que conocen otros volúmenes de la citada colección y saben a qué círculo de lectores van dirigidos los volúmenes, comprenderán el valor de este primer volumen de la nueva serie. Se trata de obras en que se resumen y recogen las últimas aportaciones en cada campo. Por eso no hemos de esperar trabajos originales, sino más bien de síntesis y de síntesis. Así es la obra de Romilly, que ha de prestar valiosa ayuda a quienes desean introducirse en el mundo de la tragedia griega. He aquí los temas expuestos en este estudio: «Le genre tragique», pp. 11-50; «Eschyle ou la tragédie de la justice divine», pp. 51-79; «Sophocle ou la tragédie du héros solitaire», pp. 80-113; «Euripide ou la tragédie des passions», pp. 114-155; «La tragédie et le tragique», pp. 156-180. Se ha recogido también una selecta bibliografía en torno a la tragedia. Cierran la obra unos «annexes» acerca de la cronología de las diversas tragedias que se nos han conservado, acerca de los otros trágicos, un pequeño léxico de palabras relativas a la tragedia griega, y un índice de las tragedias que se han estudiado en el texto. Dentro de su brevedad, una obra muy útil para los estudiantes. — P. OROSIO.

CURTI, Carmelo: *Osservazioni sul «Quis dives salvetur» di Clemente Alessandrino*, Torino (BOTT. D'ERASMO) 1968, 34 pp., rca., lire 750.

Este trabajo de Curti es poco más que un artículo de revista. Efectivamente, el número de sus páginas y la presentación tipográfica lo asimilan a colaboraciones en revistas especializadas. La finalidad que el autor se ha propuesto está bien clara ya en el título: ha intentado ayudar a una mejor comprensión general de la obra de Clemente de Alejandría, *Quis dives salvetur*? Una lectura detenida del estudio de Curti nos convence de que el autor se ha limitado a una bibliografía muy reducida, en la que sobresale la obra de M. Werner, *Die Entstehung des christlichen Dogmas*, Berna 1954, y O. Prunet, *La morale de Clément d'Alexandrie et le N. Testament*, Paris 1966. Dentro de la brevedad y simplicidad del trabajo, creemos que puede servir para trabajos posteriores. — O. RETA.

CUCCIOLI MELLONI, Rita: *Ricerche sul Pitagorismo. I: Biografia di Pitagora*, Bologna (EDIT. COMPOSITORI) 1969, XX-230 pp., rca., lire 500.

La autora promete una serie de estudios en torno al Pitagorismo griego y también sobre el romano. Ha querido comenzar la serie con un trabajo completo sobre Pitágoras, en cuanto hombre, que quiere fijar históricamente —dentro de los límites permitidos por la riquísima tradición pitagórica que ha llegado hasta nosotros— la figura de este sabio, del que tanto se ha hablado, aunque muchas veces de una manera vaga e imaginaria.

Cuccioli Melloni trata de descubrir en este libro qué y quién ha sido realmente este personaje que tanta importancia ha tenido en la historia del pensamiento occidental. Para ello se ha metido de lleno en los innumerables datos que los antiguos nos han conservado acerca de Pitágoras, pero con la intención de analizar, de sopesar y valorar en cada caso los detalles y noticias. Precisamente en esto consiste la utilidad de esta obra. La autora no ha vacilado en recoger todos los datos asequibles, todos los *testimonia* antiguos. Se presentan estos testimonios en su texto original, y van acompañados de la traducción

italiana. Con ello se facilita el acceso a cuantos no poseen un conocimiento perfecto de las lenguas griega y latina. Estos testimonios se refieren al nacimiento y la paternidad de Pitágoras, a su familia, a su formación cultural, a los viajes que realizó antes de llegar a Italia, a su magisterio en la Magna Grecia, a su muerte y dispersión de sus compañeros, etc. Después de una breve introducción y una completa bibliografía y un prospecto de las ediciones, la autora hace preceder a los *testimonia* de un estudio acerca de la biografía de Pitágoras sobre la base de los testimonios. Se cierra la obra con un índice de las fuentes.

No dudamos de que esta obra de Cuccioli Melloni ha de ayudar, dentro de las exigencias de la crítica moderna, a establecer una vida de Pitágoras sobre hechos ciertos, ya que la autora ha facilitado enormemente la labor, con la aportación de todos los datos relativos a Pitágoras y sus actividades. Encontramos, con gran sorpresa, la ausencia de una obra de un gran especialista de la filosofía griega. Nos referimos a la obra *Pythagoras and early pythagoreanism*, de C. J. de Vogel. Aunque tal vez la autora italiana terminó su trabajo antes de la publicación de la obra de la Profesora de Utrecht. — J. OROZ.

STAMATIS, E. S.: *Euclidis elementa* (Post I. L. Heiberg, editit...) vol. I: *Libri I-IV, cum appendicibus*; vol. II: *Libri V-IX cum appendice*, Leipzig (TEUBNER VERLAGSGESELLSCHAFT) 1969-1970, XLII-190 y VIII-240 pp.

La edición que había preparado Heiberg para la *Bibliotheca Teubneriana*, se había agotado ya hace tiempo. Por eso se sentía la necesidad de una reimpresión o de una nueva edición, ya que los *Elementa* de Euclides eran buscados con interés. La dirección de la Teubneriana, con muy buen criterio, optó por una edición nueva en la que se tuvieran presentes las publicaciones aparecidas después de la edición de Heiberg. Y de esa nueva edición se ha encargado un especialista griego, E. S. Stamatis.

Vamos a indicar las características de esta nueva edición. En primer lugar se ha suprimido la versión latina que acompañaba la edición crítica de Heiberg. En realidad los que conocen bien la lengua griega no necesitan tener presente la traducción latina, que les servirá de muy poco. En un primer volumen se han recogido las noticias que se refieren a la vida de Euclides y sus *Elementa*, y a los principios de la geometría euclidiana. Al mismo tiempo, precediendo al texto griego, Stamatis ha puesto tres índices, y ofrece así mismo una visión de conjunto de las principales ediciones de los *Elementos euclidianos*.

En lo que al texto crítico se refiere, el autor ha conservado en sus líneas generales la edición de Heiberg, ya que la autoridad del sabio alemán es bien reconocida entre los especialistas euclidianos. Además, después de su edición crítica, no han aparecido nuevos códices ni los descubrimientos papirológicos ofrecen nuevas *lectiones*. Stamatis ha conseguido una mayor perfección crítica del texto. Y así lo podemos ver al pie de página, donde al lado de las variantes de Heiberg, el autor de la presente edición ha añadido otras muchas variantes, y ha dado entrada a otros nuevos *testimonia* que se refieren a la traducción latina que Heiberg había puesto junto a la edición del texto griego.

Como se ve, por la descripción que hemos ofrecido de las características de esta nueva edición, se trata de una cosa nueva, aunque se haya conservado el texto de Heiberg. Las adiciones de Stamatis, el *conspectus librorum*, puesto al día, y la nueva disposición tipográfica hace que los *Elementa* de Euclides puedan ser consultados con provecho cada vez mayor por los especialistas. — P. OROSIO.

DOVER, K. J.: *Aristophanes: Clouds* (Abridged edition, with Introduction and Commentary by...) London (OXFORD UNIV. PRESS) 1970, XL-214 pp., rca., 30s.

Dover ha publicado una edición extensa de *Las Nubes*, de Aristófanes, y de esa edición amplia nos ofrece ahora otra en que se han suprimido algunas cosas o se han abreviado otras. El texto reproduce el de la edición amplia, con su aparato crítico. Los capítulos 1, y 3-10 han sido abreviados, así como el comentario. En cambio se han añadido otros tres capítulos: 2, 11 y 12. Ya que no podamos exponer toda la riqueza de las noticias que nos ofrece Dover en la introducción de esta edición, queremos, al menos, indicar los títulos de los diferentes capítulos o secciones de la misma. 1.—Aristophanes; 2.—Old Comedy; 3.—The character of the play; 4.—Strepsiades and his family; 5.—The creditors; 6.—Socrates; 7.—Right and wrong; 8.—The chorus; 9.—The two versions of the play; 10.—The history of the text; 11.—Language; y 12.—Metre. Como se ve, el lector dispone de una exposición completa de los principales problemas o aspectos de la obra de Aristófanes.

El comentario, que ocupa la mayor parte de la obra —texto, pp. 1-67; comentario, 68-194; vocabulario, 195-210—, no pretende tan sólo explicar el texto griego, sino también relacionar lo que se dice con su contexto social y cultural. De ese modo el lector puede contemplar la acción como si se representara en el teatro. El autor del comentario quiere que al leer la obra de Aristófanes, podamos captar cada uno de los movimientos internos de *Las Nubes* con los ojos de nuestra mente y percibir todas las sílabas dentro de nuestro oído interior. En efecto, las notas y comentario capacitan al lector a convertirse en espectador de la obra, y los actores parecen tomar parte activa en la representación y en cierto sentido hablan en voz alta al lector.

Aunque todos los puntos de la introducción se nos antojan muy interesantes, creemos sumamente útiles las indicaciones de Dover acerca de la lengua de Aristófanes y acerca de las características métricas de su obra. El estudiante universitario se verá satisfecho en todas sus pretensiones para comprender mejor *Las Nubes* gracias a las acertadas observaciones de Dover. El comentario puede pasar como modelo en su género, como suelen serlo los ingleses. — JOSE ORTALL.

FLACELIERE, Robert: *Euripide: Médée* (Edition, introduction et commentaire de...) Paris (PRESSES UNIVERSITAIRES DE FRANCE) 1970, 124 pp., rca., 15 F.

*Medea* es una obra que recoge un argumento muy conocido en la poesía cíclica de los Argonautas. Ni Esquilo ni Sófocles se ocuparon de la leyenda o historia de Medea, a causa de detalles violentos. En cambio fue llevada al teatro por Eurípides y por su contemporáneo Neofrón de Sición. A pesar de las noticias que remontan hasta Aristóteles o a la enseñanza aristotélica, según las cuales Eurípides utilizó para su obra algunos elementos del drama homónimo de Neofrón, se reconoce comúnmente la originalidad y la potencia artística de la *Medea* de Eurípides. Pese a que nuestro trágico no obtuvo sino el tercer puesto en la competición, después de Euforión y de Sófocles, con *Medea*, *Filoctetes*, *Dictys* y el drama satírico *Los segadores*, Medea es la obra maestra de Eurípides. Con el *Edipo Rey*, *Medea* se consideró desde la antigüedad como la tragedia por excelencia.

Por eso hemos de felicitar a Flacelière la idea de ofrecer en la colección «Erasme», de las P.U.F., la obra de Eurípides. En la introducción expone las ideas generales de la tragedia, en cuanto a la leyenda y tal como la recoge Eurípides. Hace alusión a la leyenda, tal como aparece en la literatura después de Eurípides. Indica las peri-

pecias del texto y señala los principales manuscritos de la obra, desde el más antiguo, es decir el palimpsesto de la Biblioteca del Patriarcado de Jerusalén, de finales del siglo X, hasta el *Vaticanus*, el *Laurentinus* y el *Palatinus*, del siglo XIII y XIV. A continuación indica las ediciones que más útiles resultan para la más perfecta comprensión del texto, y las siglas de los mss. empleados para el aparato crítico. Tras exponer los argumentos de la obra, viene el texto, al que acompaña el aparato crítico que recoge las más importantes variantes. Unas notas agudas y precisas ayudan a conocer mejor el texto de Eurípides, al tiempo que ponen de relieve las características de su lengua. La edición constituye un acercamiento amoroso a la famosa tragedia de *Medea*. — P. OROSIO.

FRIEDLAENDER, Paul: *Studien zur antiken Literatur und Kunst*, Berlin (WALTER DE GRUYTER & Co.) 1969, X-704 pp.

Es una buena costumbre recoger los artículos que andan dispersos por diferentes revistas y publicarlos en un solo volumen. Claro que a veces no encajan perfectamente entre sí, formando una unidad temática, pero tienen la ventaja de que el lector puede consultar trabajos que, de otra manera, era muy difícil de encontrar. El gran filólogo alemán, autor de una obra importante sobre Platón en 3 vols., ha recogido en este volumen trabajos suyos que han sido publicados entre 1907 y 1968. Nos resulta imposible ofrecer en esta reseña un juicio sobre el contenido de cada uno de los trabajos aquí recogidos. Por eso nos limitamos a unas indicaciones generales.

El volumen comprende ocho secciones que varían en cuanto a la extensión, como es fácil suponer. He aquí los títulos de cada una: 1.—*Mitología y leyendas heroicas*, pp. 3-53; 2.—*Literatura griega*, pp. 57-318; 3.—*Lengua y literatura latinas*, pp. 319-365; 4.—*Música y Métrica*, pp. 369-469; 5.—*Arqueología*, pp. 471-527; 6.—*Literatura alemana*, pp. 529-652; 7.—*Polyhistorie*, pp. 653-672 (trata de las relaciones entre Athanasius Kircher y Leibniz); 8.—*Persönliches*, pp. 673-682. Cierra el libro con una lista de las publicaciones de Paul Friedländer, con indicación de las que han sido incluidas en este volumen, y un índice de autores, de materias, de los modernos y antiguos, y de lugares citados. Muchos de los trabajos aquí reunidos han sido publicados en diferentes revistas especializadas, lo que explica que la extensión de los mismos sea, más o menos, uniforme. A veces se trata de simples reseñas de libros. Otras nos encontramos con palabras que Friedländer pronunció en determinadas circunstancias: *Zu Hermann Useners 100stem Geburtstag*, pp. 675-676; *Erinnerung an Wilamowitz*, p. 681. Incluso se han recogido tres epigramas en griego, compuestos por su autor en ocasiones especiales. No podemos por menos de alegrarnos con la aparición de este volumen que nos facilita la lectura de lo más interesante de Friedländer. — P. OROSIO.

## L A T I N

LOI, Vincenzo: *Lattanzio nella storia del linguaggio e del pensiero teologico pre-niceno*, Zürich (PAS VERLAG) 1970, 332 pp.

Loi se ha propuesto un trabajo de síntesis sobre la doctrina teológica de Lactancio, no solamente para llenar una laguna existente en la historia de la teología patristica, sino también porque, a través de la lectura de los escritos de Lactancio, se ha dado cuenta de que un

tal estudio sistemático puede iluminar la personalidad de nuestro autor y el ambiente religioso en el cual él se encontró. En los tres primeros capítulos se detiene en el análisis detenido de la terminología teológica, para comprender mejor la doctrina de Lactancio, aparte de que era necesario semejante estudio por el significado e importancia que tiene el testimonio de Lactancio en la introducción y fijación de una terminología filosófica clásica en el ámbito del lenguaje teológico cristiano.

En el análisis de cada uno de los temas teológicos resalta la correspondencia entre la doctrina de Lactancio y las tradiciones filosófico-religiosas de origen judío-cristiano. En la doctrina sobre la creación Lactancio no se contenta con la tradición ortodoxa inspirada en la narración bíblica, sino que la interpreta a la luz de los conocimientos filosóficos, que lo llevan a una visión dualista, que reproduce elementos de la tradición judío-cristiana y de la tradición pitagórica y platónica. La identificación de la generación del Verbo con el proceso de inspiración divina constituye uno de los puntos de mayor interés para la historia del dogma. El autor define la concepción de Lactancio sobre la vida divina como *teología binitaria*. En el capítulo sexto queda analizado el concepto de historia de la salvación realizada por Cristo. La redención operada por Cristo, según Lactancio, es esencialmente una enseñanza (*magisterium*), que nos libra de las tinieblas de la ignorancia, para iluminarnos con la luz de la verdad revelada. En síntesis, el estudio de Loj trata los siguientes temas: el conocimiento natural de Dios, definición de la naturaleza divina, actividad divino creadora del mundo y del hombre, pneumatología, cristología y soteriología. Al valor acreditativo de las notas críticas al pie de página hay que añadir la abundante y selecta bibliografía al final de la obra, así como el índice de citas de Lactancio, de la Sagrada Escritura, de autores antiguos, cristianos, paganos y otros varios. — JOSE OROZ.

ADOLFSSON, Herbert: *Liber Epistularum Guidonis de Basochis* (edidit et adnotationibus instruxit...) Stockolm (ALMQUIST & WUKSELL) 1969, VIII-618 pp.

Sobre la vida del clérigo Guido de Bazoches no se conservan más datos históricos que estas palabras en la *Chronica Trium fontium* de Albrico: «A. 1203. Guido cantor S. Stepahni Cathalaunensis (Châlon-sur-Marne), frater Nicolai uiri nobilis de Basochiis et abbas Milonis S. Medardi Suessoniensis, scripsit librum unum apologeticum et usque ad mortem regis Richardi librum historiarum a mundi principio breuiter transcurriendo usque ad tempus suum. cuius dicta suis in locis in hoc opere adnotauimus, et scripsit de mundi regionibus libellum unum de eodem uolumine coartatum et preter hoc uolumen aliud satis rhetoricum epistolarum diuersarum. Unde et quia ista scripsit, et quia in hoc anno decessit, hec de eo diximus, ut sciatur quis fuerit». En sus obras hay numerosas referencias autobiográficas que nos dan una información completa de lo que Guido quiso decirnos de su vida.

Adolfsson no publica más que las cartas, incluidos los poemas con que suele terminarlas Guido. De las cartas de Guido de Bazoches no se conserva más que un códice, procedente del monasterio Aureavallense de Bélgica, que ahora se encuentra en la biblioteca pública de Luxemburgo, núm. del catálogo 27, descrito por D. N. Werveke. Anteriormente se han publicado algunas selecciones de estas cartas; pero el manuscrito íntegro se publica ahora por primera vez. El conde de Riant lo había trascrito ya en el último cuarto del siglo pasado, pero su muerte prematura impidió la consumación de su obra. Adolfsson publica íntegras todas las cartas con las composiciones rítmicas o secuencias que suelen cerrarlas (pp. 1-168).

La obra personal del editor está condensada en el *apparatus criticus et adnotationes* (pp. 169-282), en el *Index orthographicus* (283-284), *Index metricus* (284-285), *Index grammaticus et rhetoricus* (285-291), *Index rerum* (291-302); y el *Index uocabulorum* (303-318). El aparato crítico, como es obvio, no habiendo más que un códice, es sencillo. En las cartas anteriormente editadas por Dreves, por Mone o por Wattenbach incluye las lecturas o correcciones introducidas por ellos. Las *adnotationes* suelen concretarse a lugares paralelos del mismo Guido, o a las fuentes literarias o escriturísticas. Los *indices* dan el material recogido para quienes pretendan estudiar la ideología y la lengua de este escritor del siglo XIII. — JOSE GUILLEN.

SCHNEYER, J. B.: *Wegweiser zu lateinischen Predigtreihen des Mittelalters*, München (VERLAG DER BAYERISCHEN AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN) 1965, 588 pp.

Los historiadores de la teología escolástica, lo mismo que los filósofos deberán reconocer que esta *guía* de los sermonarios latinos de la edad media ha supuesto a Schneyer un esfuerzo considerable, para la consulta de tantos sermonarios en distintas bibliotecas con el fin de ordenar y agrupar las distintas materias de modo manejable. Esta guía, que recoge los temas de predicación desde el siglo XII hasta el XVI, constituye la síntesis no sólo del pensamiento teológico y de la interpretación escrituraria de aquella época, sino que da a la vez una visión del planteamiento filosófico y de una cosmovisión determinada. Claro que, a pesar del elevado número de páginas, no se han podido reproducir los textos a que hace referencia el índice-guía, sino solamente indicar el contenido. Pero ello es ya una ayuda considerable para el investigador que desee continuar estudios y profundizar en la materia. El índice-guía sigue un orden alfabético de frases con sentido completo, comenzando por la de *Jer. 1, 6: A a a Domine Deus, ecce nescio loqui*, para terminar con la de *Luc. 19, 4: Zachaeus ascendit arborem*. A cada una de las frases sigue una serie de referencias a sermones que hacen alusión a ese texto bíblico, indicando en cada caso el autor del sermonario y el lugar donde se encuentra editado o puede consultarse. Las referencias son siempre claras, aun en el caso de tratarse de un sermonario anónimo. Una introducción inicial da instrucciones para el mejor manejo de la obra. — O. RETA.

BAYET, Jean: *Mélanges de littérature latine*, Roma (EDIZ. DI STORIA E LETTERATURA) 1967, 560 pp., rca., lire 10.000.

El Prof. Jean Bayet ha querido reunir una gran parte de sus artículos publicados en diferentes revistas y en diversas épocas en torno a la literatura latina. Creemos que los que se dedican a dicha literatura estarán de enhorabuena por esta felicísima idea, que les permite poseer un abundante arsenal de materiales que hasta ahora andaban dispersos por revistas, muchas, la mayoría, de muy difícil consulta y de adquisición imposible.

Aparte de este servicio al lector, la reimpresión de estos estudios e investigaciones sobre la literatura latina constituye un testimonio valiosísimo, aunque imperfecto, de más de veinticinco años de preocupación científica, de interés en conciliar la investigación moderna, erudita y especializada con el sentido de humanismo antiguo en su permanencia. Bayet se ha enfrentado con los más variados temas de la literatura latina y en todos ellos ha logrado presentar una aportación personal. Los trabajos aquí reunidos van desde Lucrecio hasta Lucano, pasando por Virgilio, Tito Livio, Plutarco y Manilio. Ora trata del

pensamiento griego de Lucrecio, ora del estilo indirecto libre en latín. Una vez se enfrenta con la evolución del arte de Virgilio, desde los orígenes hasta las *Geórgicas*, y otra estudia la cuestión de la inmortalidad astral de Augusto. A un trabajo sobre la ciencia cósmica y sabiduría en la filosofía antigua, sigue otro acerca de la herencia mediterránea, su supervivencia necesaria y sus condiciones. Las seis páginas de los lugares citados, de los autores antiguos, indican en parte la erudición y el dominio que el Prof. Bayet manifiesta en esta colección de artículos.

En modo alguno podemos pensar que los trabajos aquí reunidos constituyen todos ellos una aportación definitiva. No faltarán quienes disientan del autor. Habrá quienes deseen corregir, completar y aun sustituir algunas o muchas ideas del Prof. Bayet. Pero, en todo caso, todos hemos de reconocer que esta serie de artículos constituye una prueba evidente del interés que los diferentes aspectos de la literatura latina han despertado en la vida profesional de su autor. Al mismo tiempo no dejarán de ofrecer a los estudiosos horizontes y visiones nuevas, que tal vez podrán ellos completar. — JOSE OROZ.

POMEROY HARRINGTON, Karl: *The Roman Elegiac poets* (Edited with introduction and notes by...) Norman (UNIVERSITY OF OKLAHOMA PRESS) 1969, 444 pp., tela, 5.95 \$.

Se ha recogido en este libro una selección de los poetas elegíacos más conocidos de la literatura latina: Catulo, Tibulo, Propertio y Ovidio. De cada uno se ha espigado lo más característico. Es curioso observar que el libro fue publicado por primera vez el año 1914, y ahora se ha creído oportuno ofrecer una nueva edición. No creemos que los tiempos sean los mismos y que las necesidades que entonces pudieran tener los estudiantes sean semejantes a las de nuestros días. Pero no dudamos en que este libro puede ofrecer todavía un servicio para el conocimiento más profundo y cordial de los poetas elegíacos latinos.

Harrington ha elaborado una amplia introducción, pp. 15-68. En ella analiza los problemas esenciales en torno a la elegía. Estudia la elegía pre-romana, la elegía propiamente latina, y luego se ocupa, con cierta extensión, de los cuatro poetas recogidos en la antología. No hemos de pretender buscar en las páginas de la introducción la solución ni aun la exposición de los problemas más profundos en torno a los autores. El autor no ha querido sino presentar la elegía y los principales autores. Cierra la introducción un apartado sobre el dístico elegíaco. Al texto latino acompaña un breve aparato crítico y unas notas. Estas tampoco van dirigidas a los especialistas, sino que el autor ha tenido presentes las necesidades de una época determinada. Pero aun dentro de la brevedad y aun teniendo cuenta de los destinatarios, creemos que Harrington ha logrado una obra aceptable que seguirá prestando útiles servicios a los estudiantes de nuestro tiempo. Al final encontramos un índice de los versos iniciales de cada poema, y un índice general de nombres y de las cuestiones más importantes. — P. OROSIO.

HAFFTER, Heinz: *Terenzio e la sua personalità artistica* (Introduzione, traduzione e appendice bibliografica di Dante Nardo) Roma (EDIZ. DELL'ATENEO) 1969, 148 pp., tela, lire 2.500.

El trabajo que ahora reseñamos data de hace 18 años. Se publicó primero como artículo en el *Museum Helveticum*, y luego apareció como volumen en la «Wissenschaftliche Buchgesellschaft». Este hecho

ya constituye un signo positivo acerca del valor del trabajo de Haffter. El autor tuvo el valor de enfrentarse con hipótesis que venían aceptándose sin vacilación en el campo de la filología terenciana: Günther Jackmann, H. Drexler y U. Knoche. Se había hablado mucho acerca de la *contaminatio* terenciana, lo que suponía admitir en Terencio la falta de fantasía y de fuerza creadora, debilidad de inventiva, pérdida de la homogeneidad de la acción y de los caracteres. Por el contrario, el autor de este trabajo pone de relieve los valores de Terencio, y descubre una voluntad artística extraordinaria y una evolución histórica normal, ya dentro del pensamiento terenciano como en relación con la evolución de la *palliata*. Haffter ha logrado comunicar a su breve exposición un carácter de resumen y de sugerencias, síntesis de medio siglo de estudios terencianos y al mismo tiempo acicate y estímulo para nuevas investigaciones. Ante la imposibilidad de ofrecer un resumen de las valiosísimas ideas de Haffter, queremos indicar los títulos de los cuatro artículos que componen este volumen: «La questione terenziana»; «Terenzio e la palliata»; «Vita e carriera poetica di Terenzio»; «Elementi terenzini in Terenzio». Termina la obra con una breve «Conclusione» y una bibliografía recentísima. El traductor ha añadido también un apéndice bibliográfico, con lo cual la obra de Haffter resulta una aportación de primer orden en los estudios terencianos. — JOSE OROZ.

SACERDOTI, Nedda: *Quintiliano. Pagine pedagogiche* (A cura di...), Milano (EDIZ. MURSIA) 1969, XII-138 pp., rca., lire 1.200.

Se trata de una antología de páginas pedagógicas, espigadas de entre la obra de Quintiliano. El gran retórico y maestro español ofrece siempre ideas y horizontes nuevos para cuantos se dedican al estudio de la pedagogía. Por eso Nedda Sacerdoti ha tenido el acierto de ofrecer textos de Quintiliano en los que se trata de diferentes cuestiones o problemas pedagógicos: la primera educación, el estudio, la instrucción, los métodos pedagógicos, relaciones entre el maestro y el alumno, métodos de estudios, etc. En un apéndice se han dado entrada a textos de Séneca, Cicerón, Plinio, Tácito, donde también se tocan temas referentes a la pedagogía. Se ha recogido el texto latino, al que precede una breve introducción en cada caso, y que va explicado, cuando el caso lo requiere, con breves notas que traducen, aclaran o completan el pensamiento de los autores. Los estudiosos de la pedagogía pueden encontrar en este librito textos latinos que constituyen, en algunos casos, la base de doctrinas modernas. — P. OROSIO.

SEEL, Otto: *Poesia universale: di Roma. Tra l'Ellade e il presente* (Trad. di Raffaeco Prati) Roma (EDIZ. DELL'ATENEO) 1969, XXVIII-573 pp., tela, lire 7.000.

Con esta obra el autor de *Römertum und Latinität* se ha enfrentado con la tarea típica del estudioso de una literatura. Es decir, ha intentado expresar en qué proporción y de qué modo los valores espirituales de la civilización romana se han encarnado en los cantos de los poetas. Ha querido explicar qué es lo que dichos valores significan y cuál es el valor de aquella poesía latina que durante siglos ha sido la inspiradora de las más fecundas aventuras espirituales del Occidente. Creemos que jamás libro alguno ha sido publicado en un momento tan oportuno, y ha venido a responder de la manera más completa y con agudeza más penetrante a una exigencia tan urgente. Y para realizar esta obra se requería la preparación que posee Otto Seel en todos los campos de la literatura occidental, antigua, medieval y moderna. No dudamos de que la obra que presentamos en esta

reseña es la respuesta más completa y más inteligente a las preguntas, a las dudas y las minusvaloraciones que por todas partes encontramos en nuestros días acerca de la actualidad, de la vigencia y del sentido de la poesía latina, y a los interrogantes actuales en torno al derecho que conserva hoy en día el latín para acaparar la atención y la estima de la civilización contemporánea.

La lectura de este libro interesantísimo nos convence de que un clasicista, digno de este nombre, hoy más que nunca no podrá limitarse a una seria competencia técnica en cuanto se refiere a la crítica textual, a la métrica, a la ciencia de la antigüedad, a cuestiones de lengua y de estilo, permaneciendo sordo a todo lo que la cultura clásica ha obrado como fermento de los tiempos modernos. La lección que sacamos de la obra de Otto Seel es precisamente este ejemplo de curiosidad inagotable en cuanto se refiere a la literatura de todos los tiempos y de todos los pueblos. Y esto por necesidades de su profesión como maestro y estudioso de las literaturas clásicas. No resistimos al afán de indicar algunos de los temas que se tratan magistralmente en esta obra: «Irradiazione romana e impronta latina»; «Lauri e rose d'argento»; «Porfido, oro e avorio: tardo antico»; «Latinità velata e latinità salvata». No dudamos de que el lector ha de experimentar el placer del encuentro de algo que hace tiempo venía buscando. — JOSE OROZ.

DONINI, G. and FORD, Gordon B.: *Isidore of Seville's History of the Goths, Vandals, and Suevi* (Trans. from the latin with an introduction by...) Leiden (E. J. BRILL) 2.<sup>a</sup> ed. 1970, XII-46 pp., rca. 13 Fl.

Ya nos ocupamos de esta obra en las páginas de nuestra revista («HELMANTICA», 1968, p. 401). Poco es lo que tendríamos que añadir a esta nueva edición, que aparece revisada, después de una reedición en 1967. Han sido muy pocas las cosas que se han corregido. En todo caso creemos que se ha mejorado el texto. La obra será muy útil para conocer las noticias históricas que Isidoro de Sevilla nos ha conservado de estos pueblos. Con muy escasas variantes, los autores han seguido la edición de Mommsen, en los *Monumenta Germaniae Historica*. La traducción pretende ser literal, y creemos que los autores han conseguido lo que intentaban. La obra, en su traducción inglesa, va precedida de una breve introducción y de una muy sucinta bibliografía, de la que no se ha hecho uso alguno, ya que no se incluyen en la traducción ninguna nota. (Notemos de pasada que en dos de los cuatro apellidos españoles advertimos falta de acento: Diáz y Diáz, y Rodríguez). Tal vez no estarían mal algunas notas que aclararan el texto de Isidoro. Pero el librito prestará un buen servicio indudablemente. — JOSE ORTALL.

FRANCIA, Ennio: *Storia dell'Arte Paleocristiana*, Milano (ALDO MARTELLO EDITORE) 1969, XVIII-210 pp.

Entre las varias maneras de colaborar con las decisiones del Concilio Vaticano II está la de llevar a los fieles hacia un conocimiento más profundo de los primeros tiempos de la Iglesia en todas sus manifestaciones: literatura, tradiciones, vida comunitaria, arte, etc. También el arte es expresión de la vida. «En los desarrollos de la primitiva edad cristiana, que se extiende desde la predicación apostólica hasta la paz de Constantino, también el arte tiene evidentemente su voz, que debe ser escuchada, y una historia propia que merece ser investigada y profundizada para un conocimiento objetivo de la fe y de la esperanza de la primera cristiandad», dice el Card. Lercaro en la

presentación de esta obra. Y esto cabalmente es lo que se propone Monseñor Ennio Francia con el presente trabajo.

Existen numerosas monografías de cada una de las diversas manifestaciones del arte paleolítico cristiano, como puede verse en la bibliografía presentada en las pp. 147-154; pero no disponemos de una obra que, con carácter a la vez científico y divulgador, nos presente de conjunto *todo* el arte de la Iglesia primitiva. Lo hace Mons. Francia, que examina con entusiasmo la pintura de los hipogeos cristianos (pp. 4-29); la escultura, sobre todo de los sarcófagos (pp. 33-51); Añade un capítulo sobre *el simbolismo cristiano* (pp. 113-143) y una colección de textos paganos, pero sobre todo patristicos latinos y griegos, que corroboran las conclusiones del libro (pp. 155-209). Los capítulos dedicados directamente al estudio de cada manifestación del arte aparecen ilustrados con las fotografías concernientes, que enriquecen y aclaran cada estudio. En su conjunto la obra está bien concebida y bien redactada. No tiene grandes ambiciones técnicas, pero es un manual muy completo y resulta de mucho interés tanto para los estudiosos de la Historia de la Iglesia, como para los alumnos de las escuelas de arte. — JOSE GUILLEN.

GUALANDRI, I.: *Aspetti della tecnica compositiva in Claudiano*, Milano-Varese (ISTITUTO EDITORIALE CISALPINO) 1968, 76 pp.

Claudio Claudiano, el alejandrino que en los últimos años del s. IV d. C. y primeros del V reproducía como un eco lejano los ritmos clásicos latinos, compuso un número exorbitante de versos en sólo nueve años de actividad poética. Por ello resulta ser un caso que siguen estudiando los críticos. No hay historiador de la literatura latina que al llegar al estudio de este poeta no hable detalladamente de «el arte de Claudiano», de «la técnica de Claudiano», de «la composición en Claudiano», etc. Gualandri nos presenta un estudio monográfico del caso. Se fija sobre todo en la estructura de los epitalamios (pp. 7-16), en el episodio de Venus en *Epith. Hon.* 49-179 (pp. 17-37); en los modelos de la versificación claudiana (pp. 38-49) y en los temas de σύγκρισις (pp. 50-69).

Claudiano es presentado en esta obra como un joven de inmensa lectura, de memoria prodigiosa que recuerda en cada momento el modelo de la tradición retórica o poética que existiera sobre el personaje o el episodio que él va a reproducir, manejando todos esos fragmentos con la habilidad de un mosaicista que combina elementos pretéritos con aportaciones nuevas (cf. p. 68). Nuestro poeta, por ende, es un imitador, con un estilo rico en infinitas reminiscencias, pero dotado de una gran potencia descriptiva, fruto de su imaginación fulgurante (cf. pp. 7-10; 69). Ciertamente la prisa con que el poeta de Alejandría componía sus poemas tras cada acontecimiento político o familiar en que participaba el emperador Honorio, o su ministro Estilicón, o los cónsules Probrino y Olibrio, no le dejaba mucho tiempo para planear y meditar sus composiciones, sobre todo si se piensa que aún en los tiempos, llamemos, libres, se entregaba a obras de tanto empeño como la *Gigantomaquia*, y el *Rapto de Proserpina*. Gualandri nos recuerda todo esto sin mucha novedad. El mérito de su obra radica, pues, en consignar los lugares paralelos de otros poetas anteriores a que alude Claudiano en sus obras. — JOSE GUILLEN.

MINADEF, Richard: *The lyre of science. Form and meaning in Lucretius «De rerum natura»*, Detroit (WAYNE STATE UNIVERSITY) 1969, 174 pp, tela, 8.50 \$.

Este libro es una crítica formal literaria de la obra de Lucrecio. Por primera vez el autor nos demuestra que el poema lucreciano, tal

como ha llegado hasta nosotros, es completo, contiene un plan perfectamente ejecutado en cuanto la forma y a su estructura, y nos ofrece una armoniosa combinación entre poesía y filosofía. Hasta ahora, Lucrecio había sido considerado como un poeta de ingenio brillante pero carente de verdadera arte poética. Se había discutido acerca de la unidad poética del *De rerum natura*, y los críticos en general estaban de acuerdo al afirmar que Lucrecio había fracasado en su intento de producir una armónica fusión de sus impulsos poéticos y filosóficos. Se había echado también en cara al poeta su melancolía e incluso su pesimismo, lo que lógicamente impidió que nuestro poeta llegara al deseado final epicúreo de una paz completa con el universo.

Al través de un análisis objetivo de la forma del poema, el autor demuestra convincentemente que la mayoría de los juicios emitidos en torno a Lucrecio, muy poco favorables al poeta y filósofo, deben ser abandonados. Minadeo pone de relieve la extraordinaria economía de medios que se advierte tras el concepto y ejecución del poema. El mismo principio temático, que atribuye al poema una indiscutible unidad formal, desarrolla su significado esencial. Más aún, ese mismo principio hace que la obra adquiera una armonía orgánica entre la poesía y la filosofía, entre los motivos de arte y los motivos de pensamiento. Las mismas impresiones de melancolía o de pesimismo colaboran para llegar a un inevitable fin didáctico. La lectura de este libro nos demuestra que Lucrecio debe ser considerado como uno de los más grandes monumentos de la poesía clásica.

He aquí los cuatro grandes capítulos de la obra: 1. *The leit-motif*, pp. 9-30; 2. *The great design*, pp. 31-54; 3. *The cycles*, pp. 55-104; 4. *Form and meaning*, pp. 105-112. Siguen las notas a los diferentes capítulos, pp. 113-133. Y cierran el libro dos apéndices: *The fuller cycle*, y *Some preeminent thematic words*. Podremos estar o no de acuerdo con el autor, pero en todo caso el libro ofrece interpretaciones nuevas de la obra y de la persona de Lucrecio, que habrá que tener en cuenta en ulteriores trabajos acerca del autor del *De rerum natura*. — J. OROZ.

LAUSBERG, M.: *Untersuchungen zu Senecas Fragmenten*, Berlin (WALTER DE GRUYTER) 1970, 272 pp., tela DM 68.

La investigación reproduce una disertación presentada en el semestre de verano de 1969 en la Wilhelms-Universität de Münster. Un estudio sistemático, que resumiera y coordinara todo lo dicho anteriormente sobre los fragmentos de Séneca y completara en algunos casos, era una necesidad. Los críticos y admiradores del cordobés se sentirán, por eso mismo, muy satisfechos con la aparición de esta obra. Dejando a un lado el hecho del reconocimiento de que abundaban los fragmentos de Séneca, el autor prosigue su estudio sistemático analizando detalladamente cada uno de los fragmentos e incorporándolos a las distintas obras del filósofo. En una primera parte Séneca es visto a través de Lactancio, asiduo lector del cordobés. El apologeta cristiano, en sus *Institutiones*, deja escapar un juicio positivo en estos términos: *qui volet scire omnia, Senecae libros in manum sumat*. No importa tanto el juicio, cuanto las referencias que pueda darnos. La segunda parte, que es la más extensa y fundamental, estudia cada uno de los escritos y fragmentos de Séneca. Los fragmentos, reproducidos en la obra, no son muy amplios, pero es necesario tenerlos en cuenta para una visión crítica y justa del autor. Los libros *De immatura morte*, *Libri moralis philosophiae* y *De superstitione* merecen una atención especial desde el punto de vista de los hallazgos fragmentarios. Un apéndice cuida de la reproducción de tres citas de manuscritos agustinianos, relativos a Séneca en contraposición a Varrón. Indudablemente los interesados en la producción de Séneca no deberán prescindir de este estudio. — P. MERINO.

## V A R I A

RUBIO, Javier: *La enseñanza Superior en España. Cuatro estudios sobre su situación actual*, Madrid (EDITORIAL GREDOS) 1969, 241 pp.

Los problemas de la Enseñanza Superior son acuciantes en casi todos los países hoy día, y en España tienen especial relieve actualmente por la reorganización de toda la Educación, pública y privada, cuya ley se acaba de votar en las Cortes. Según J. Rubio las motivaciones de estos problemas son muy complejas, pero pueden clasificarse a través de dos grandes denominadores comunes: el de las causas de origen fundamentalmente académico, y el de las de vinculación a la situación política. Aquí se ocupa este libro de las de origen académico, o más detalladamente, de algunos aspectos significativos de los problemas que en España presenta la enseñanza superior como tal. A este respecto son cuatro los estudios agrupados en esta obra: los dos primeros se refieren a la composición socio-económica del alumnado de enseñanza superior. El tercero se centra sobre uno de los problemas más agudos de esta enseñanza, el del abandono de los estudios. Sus conclusiones, aunque provisionales, pueden contribuir las que apuntan más de cerca a medidas de educación de urgente adopción. Y el cuarto es donde se inicia el estudio de la estructura de dicha enseñanza a la luz de los factores geográficos, como los del origen del alumnado y la localización de los centros de este tipo y nivel de enseñanza.

Ahora va, siguiendo ese plan y distribución, va dando en cada una de las partes o secciones indicadas, por cursos, los tantos porcentuales de alumnos en cada situación y aspecto correspondientes, explicando cada cuadro estadístico, y constatando los resultados pertinentes. Es, pues, un libro de constatación estadística, muy detallado, que puede servir de base para la planificación de la Enseñanza Universitaria y Superior. Trae también su bibliografía y un índice de sus 31 cuadros, y de sus 7 mapas.—J. CAMPOS.

ALMEIDA ROLO, Raúl: *L'Evêque de la Reforme Tridentine. Sa mission pastorale d'après le Vénérable Barthélemy des Martyrs*, Porto 1965, 433 pp.

Bartolomé de los Mártires, dominico arzobispo de Braga fue una de las figuras más eminentes del Concilio de Trento, distinguiéndose sobre todo en el celo y eficacia que puso en toda la actividad reformista. Su programa se refleja en una abundante obra escrita, que comprende sus comentarios inéditos de Santo Tomás, obras clásicas como su Catecismo y el *Stimulus Pastorum*, votos conciliares, escritos breves y esporádicos y un epistolario entre cuyos destinatarios se encuentra San Carlos Borromeo.

El P. Almeida Rolo ha trabajado acertadamente en estas fuentes para ofrecer un amplio estudio, en la línea de los estudios ya clásicos de Jedin y Brouttin. Si el título se refiere al ideal episcopal, su libro aborda toda la gama de temas centrales de la reforma tridentina: papado, episcopado, sacerdocio, tarea pastoral, comprendiendo en esta última aspectos varios como la residencia, la visita pastoral, la predicación, la formación del clero, el uso de los bienes eclesiásticos, etc. Desde el punto de vista histórico son interesantes los capítulos dedicados al Sínodo y al Concilio provincial de Braga, así como el

influjo directo del santo obispo portugués sobre San Carlos Borromeo. El desconocimiento existente sobre esta gran figura, debido al largo silencio de los historiadores, es hoy remediado gracias a este espléndido estudio. Precisamente a causa de esa penuria bibliográfica moderna —sólo es mencionado el estudio de Damino (1962)— nos sorprende que no recoja los artículos que dedicamos en 1954 a Bartolomé de los Mártires, insertos luego en nuestro libro «El Obispo ideal en el siglo de la Reforma» (Roma, 1963). El libro le hubiera proporcionado, además, elementos interesantes de los escritores coetáneos de Bartolomé de los Mártires que le servirían para encuadrar en la época el pensamiento del Bracarense y para llenar una laguna existente en el estudio: si aparece claro en él el influjo personal y literario de fray Bartolomé en San Carlos y en autores franceses, no aparecen los sufridos por fray Bartolomé. Su dependencia de Cayetano, Vitoria y Soto ha sido analizada en la tesis doctoral de Juan María Lecuona, publicada recientemente en la Facultad Teológica de Vitoria, cuya elaboración siguió el P. Almeida y que nos hubiera gustado ver mencionada. También está ausente del libro la abundante bibliografía tridentina, estrechamente relacionada con los temas tratados en él.

Con todo, la obra del P. Almeida es una síntesis muy valiosa del pensamiento de Bartolomé de los Mártires. No es una biografía, sino un estudio doctrinal. La falta de los complementos mencionados es compensada por el análisis minucioso de los escritos del santo arzobispo. La obra se inscribe por méritos propios entre las fundamentales que versan sobre la Reforma tridentina.—J. I. TELLECHEA IDIGORAS.

VALLESE, Giulio: *Luce di grazia ed ombra della carne nel Canto di Manfredi: Lettura del III del "Purgatorio"*, Napoli (LIBR. EDITR. FERRARO) 1970, 28 pp., rca., lire 600.

En este trabajo Vallese quiere mostrar cómo la riqueza de significación teológica aumenta admirablemente el valor poético del canto III del *Purgatorio*, cuya exquisita unidad se consume en el encuentro entre Dante y Manfredi, en un juego de luces y de sombras, donde la sombra representa el peso de la carne y la luz representa a la Gracia. El canto III del *Purgatorio* constituye una de las partes más sutiles y delicadas de todo el poema del Dante. Las razones de la poesía nunca son autónomas, sino que brotan totalmente, en absoluta subordinación, de la belleza de la concepción teológica. Esto es lo que Giulio Vallese, ha logrado poner de manifiesto de modo admirable.—P. OROSIO.

ANGELLOZ, J.-F.: *Guide de l'Etudiant germaniste*, Paris (PRESSES UNIVERSITAIRES DE FRANCE) 1970, 350 pp.

Los estudiantes de literatura francesa, historia antigua, historia medieval y helenismo disponían de unas *guías*, publicadas por Presses Universitaires de France, que les permitían adentrarse en el mundo cultural que trataban de descubrir. Desde ahora también el estudiante de germanística cuenta con su guía en la misma colección. La primera parte de esta guía está dedicada a los *métodos* empleados en los años de aprendizaje: el método de *adquisición* o cómo aprender una lengua, la gramática o la filología; el método de la *exposición*, relacionado con la traducción de un texto (versiones y temas), explicación del mismo, y la disertación; para terminar con los métodos de *investigación*, tan importantes para el adelantamiento de una ciencia. Se

está insistiendo mucho en la investigación que trata de idear una gramática nueva.

La segunda parte, más concreta en relación con la germanística, introduce al estudiante en la Alemania literaria, desde los orígenes hasta nuestros días. En esta visión panorámica van pasando los grandes personajes, los acontecimientos relevantes, las fechas clave de las letras alemanas. No creemos necesario detenernos a detallar paso a paso cada uno de los momentos estudiados en esta guía histórica. Naturalmente el autor se ha detenido más en la presentación y estudio de las épocas más clásicas y decisivas de la literatura alemana. La *Goethezeit* llena un capítulo importantísimo. A partir de la revolución de 1789, Angelloz ha ido agrupando fechas según motivos o formas homogéneas. El recorrido histórico se cierra con el panorama actual de las letras, tanto en la República Federal Alemana, como en la República Democrática. — P. MERINO.

VALLESE, Giulio: *Dante e la canzone «Italia mia» del Petrarca*, Napoli (LIBR. EDITR. FERRARO) 1970, 2 ed., 24 pp., lire 800.

El autor quiere mostrar cómo y hasta qué punto es sustancial en Petrarca el consentimiento a las mismas exigencias o premisas conceptuales que encontramos en el *Convivio*, en el *De monarchia*, en la *Divina Commedia*. En este sentido la canción *Italia mia* no puede considerarse como una queja retórica de la víctima, sino que es, por el contrario, una noble protesta cristiana, que se eleva, en nombre del Humanismo, contra los «Señores de Italia» usurpadores y rebeldes, y ciegos partidarios de la barbarie. Resulta interesante la lectura de este nuevo estudio de Vallese. — O. RETA.

VALLESE, Giulio: *Erasmus e l'autenticità dell'Epistola di Cicerone ad Ottaviano: Lettera a Paolo Frassinetti*, Napoli (LIBR. LE PAROLE E LE IDEE) 1970, 10 pp., rca., lire 300.

Estas páginas de G. Vallese quieren poner de relieve la singular importancia del juicio de Erasmo, expresado el año 1523, como confirmación de toda su postura de pensamiento, en lo que se refiere a la famosa *Epistola ad Octavianum*, que Cicerón escribió poco antes de morir para protestar con toda nobleza contra el arbitrio y la violencia del vencedor, demostrando en ello su valor ante la tiranía, su desprecio ante la muerte física y su confianza y convicción en la transcendencia. — J. ORTALL.

VALLESE, Giulio: *"Nouum opus nouae scholae": Erasmus e il "De duplici copia uerborum ac rerum"*, Napoli (EDITR. LE PAROLE E LE IDEE) 1970, 22 pp., rca., lire 800.

Vallese dedica este trabajo a la obra de Erasmo, muy poco estudiada: *De duplici copia uerborum ac rerum*. Pretende exponer dicha obra en su modernidad «cinquecentesca», y también en simple actualidad, tratando de restituirla a la ambientación histórica y psicológica dentro de la cual fue concebida y escrita. Al mismo tiempo trata de devolverle aquel carácter de novedad que su autor quiso subrayar, cuando la definió «nuova opera», dedicada a una «nuova scuola», escuela donde Cristo era enseñado, según Erasmo, junto con los mejores autores

griegos y latinos, maestros de moral según el mundo, desde Homero hasta Platón, desde Cicerón hasta Virgilio. Constituye una exposición muy sabrosa y de muchas sugerencias. — P. OROSIO.

LAFORÉST, Jacques: *La catéchèse au secondaire. Etude du manuel "Un sens au voyage"*, Québec (PRESSES DE L'UNIVERSITÉ LAVAL) 1970, 180 pp.

Se trata de un estudio de investigación llevado a cabo por el Instituto de Catequesis de la Universidad de Laval en torno al manual *Un sens au voyage*. El problema central de esta investigación queda fijado en relación con el paso de la simple experiencia humana a la revelación, y viceversa. Indudablemente es ésta una dificultad seria a la que ha de hacer frente el catequista en sus exposiciones. Ya en el terreno concreto del texto a que alude este estudio, hay que resaltar dos partes de extensión desigual. La primera parte, la más larga, profundiza en la experiencia humana, mientras que la segunda, más breve, presenta algunos elementos de la revelación y que corresponden a esta experiencia. Tendríamos respectivamente una descripción puramente fenomenológica con una visión *natural* del tema como principio, a la que seguiría la parte propiamente *sobrenatural*. Esta especie de corte en la visión separada de los temas es inaceptable. El manual *Un sens au voyage* intenta una catequesis antropológica, que encontrará justificación siempre que se mantenga dentro de los límites de la aceptación del hombre y del evangelio, para no deparar el valor de la catequesis. Es el evangelio el que da a la catequesis su fuerza antropológica y no los métodos empleados para enseñar el evangelio. Solamente un planteamiento en el ámbito de la fe puede dar a la catequesis el equilibrio necesario. — P. MERINO.

TURIEL, Pedro: *Unamuno: El pensador, el creyente, el hombre*, Madrid (COMPAÑIA BIBLIOGRAFICA ESPAÑOLA) 1970, 353 pp.

No estamos del todo conformes con este modo de presentar una investigación que intenta calar en la temática honda de Unamuno, como *pensador, creyente y hombre*. Ni por su forma ni por su fondo.

La forma es de apariencia bonachona y condescendiente, «en todo lo posible». Pero no dejan de acumularse epítetos denigrantes y despectivos con los que se pudiera hacer toda una colección. En un análisis elemental literario se advierte que los epítetos caen siempre del lado de lo sentimental. De aquí el cuidado que hay que tener con ellos en un análisis frío de las ideas o de la personalidad de un sujeto. Si de la forma literaria pasamos a las exigencias de la forma intelectual, tampoco nos satisface el recorte demasiado elemental de las fuentes de que se nutre la información filosófica del autor. Con manuales a lo Hirschberger o Kilmke-Colomer, buenos ambos como manuales, pero insuficientes para un estudio serio de las corrientes de hoy, no se puede llegar a la hondura de los problemas.

Sobre el fondo y dirección fundamental de la obra tenemos que conceder a P. Turiel el que se haya construido un módulo, «*canon*», con las afirmaciones de los teólogos y filósofos de una determinada escuela, y desde este módulo se haya enfrentado con las afirmaciones de M. de Unamuno. Pero conceder no es aceptar. Y no aceptamos, como viable, un método de este género si queremos llegar a la íntima problemática del autor estudiado. Más aún; tal actitud se cierra, más o menos, a esa «*simpatía*» que todo investigador tiene que tener nece-

sariamente con su tema. Y que tuvo Santo Tomás —por citar un ejemplo muy del agrado del autor— con filósofos que no erraron menos que M. de Unamuno. P. Turiel parece querer llegar a ella. Pero su método se lo impide. Por ello su estudio no es obra lograda. Se halla más en la línea de la propaganda que en la de la investigación filosófico-teológica.

En el terreno de las afirmaciones concretas, no comprendemos esa tendencia a ver en M. de Unamuno un enemigo de nuestra mística. Se escribe en la p. 117: «Se ha hablado y ponderado no poco el interés y aprecio de Unamuno por nuestros místicos. Pues bien: en el terreno de la ética no concede a nuestros santos mérito alguno, y su figura desmerece al lado del autor de la *Crítica de la Razón práctica*». Léase ahora en Unamuno: «Otros pueblos nos han dejado, sobre todo, instituciones, libros; nosotros hemos dejado almas. Santa Teresa vale por cualquier instituto, por cualquier *Crítica de la Razón Pura*» (*Del sentimiento trágico de la vida*, Madrid (Ed. Aguilar) 1945, t. II, p. 996).

Se afirma igualmente que Unamuno nunca se entusiasmó con la Sagrada Escritura y particularmente con los Evangelios. Pues bien, aquí en Salamanca todos sabemos que al salir de su casa, camino del destierro, llevó consigo sólo tres acompañantes: el Nuevo Testamento, Dante y Leopardi. Y él mismo nos dice que allá, en Fuenteventura, leía todas las mañanas el Nuevo Testamento. Y lo leía en su lengua original, en griego. Todavía en su Museo se conserva el ejemplar de que se servía.

El tema de Dios en Unamuno es mucho más complejo de lo que se señala aquí. De que niegue valor probativo a las famosas *vías* de la existencia de Dios, no se sigue que rechazara dicha existencia. A Dios lo siente sobre todo en el Evangelio. Y afirma que más han sido convencidos de la existencia de Dios por sus páginas que por los razonamientos filosóficos. Somos muchos los que pensamos en este caso como él. No que aceptemos la crítica de Unamuno sobre las *vías*. Pero es innegable que su frigidéz intelectual nos lleva menos a Dios que esas páginas del Evangelio donde se nos habla del *Padre que está en los cielos*. En este *Padre* sí que creía M. de Unamuno. «*Méteme, Padre eterno, en tu pecho...*».

Bastan estas líneas para subrayar divergencias. Tal vez a su luz, el tercero que venga en pos verá mejor en este grave problema de nuestra vida religiosa. Tengamos la satisfacción de haber puesto algunos hitos orientadores. — ENRIQUE RIVERA DE V.

LORA-TAMAYO, Manuel: *Un clima para la ciencia*, Madrid (EDITORIAL GREDOS) 1969., 150 pp.

La Editorial Gredos ha hecho un buen servicio a la juventud estudiantil y al público culto en general al recoger en uno de los tomos de su «Biblioteca Universitaria» una serie de conferencias del que fue Ministro de Educación y Ciencia y es ahora Presidente del Consejo Superior de Investigaciones Científicas en Madrid. Las conferencias —aunque diversas entre sí por su cronología, su público, su ubicación— tienen, sin embargo, todas ellas un tema común, la investigación científica, y una finalidad idéntica, la de crear un clima propicio para dicha investigación. El propio autor lo atestigua en la nota preliminar: «En la recopilación hecha —dice— se integran aspectos diversos de la problemática científica, aunque estoy muy lejos de proponerme que el conjunto constituya un todo orgánico. Se trata en cada caso de una agrupación de ideas, fruto de la experiencia vivida, expuestas en lenguaje sencillo y sin aspiraciones de trascendencia. Un clima, en general, viene dado por un conjunto de cir-

cunstances que configuran atmosféricamente una región, y, si se trata de *un clima científico*, sus peculiaridades implican el estímulo y fomento de *vocaciones científicas*, que sientan la *apetencia de descubrir verdades* en esa depuración que representa la *entrega a una investigación recta y sabiamente sentida*. Objetivo por demás laudable, que sin duda se logrará en muchos de los lectores.

Concretamente el tema de las conferencias es el siguiente: I. *La vocación científica* (pp. 13-28); II. *La verdad científica* (pp. 29-44); III. *Educación científica del ambiente* (pp. 45-58); IV. *Moral profesional del investigador* (pp. 59-84); V. *Políticas científicas nacionales* (pp. 85-108); VI. *Aspectos económicos de la investigación* (pp. 109-122); VII. *Momento de la ciencia española* (pp. 123-147).

Estas conferencias, que atesoran, sin empaque oratorio, en tono sencillo, la doble experiencia del gobernante y del investigador, tienen un notable interés para la ciencia, por cuanto están llamadas a despertar y encauzar por los caminos de la investigación verdaderas vocaciones científicas. — J. JIMENEZ DELGADO.

VARIOS: *La recherche en philosophie et en théologie*, Paris (EDIT. DU CERF) 1970, 277 pp.

Esta colección de estudios filosófico-teológicos hace su presentación con estas preguntas: Donde la revelación es reconocida como algo absoluto, ¿hay lugar todavía para una filosofía que desea participar en el estudio de los problemas de la teología? Por otra parte, cuando la lingüística, la biología y la economía intentan ocupar las posiciones claves, ¿tiene todavía que decir algo el filósofo? ¿Pueden las fórmulas religiosas pasar por la criba de la analítica del lenguaje? ¿Qué relación existe entre crítica y *praxis*, tanto en filosofía como en teología? ¿Caminamos hacia una metafilosofía y hacia una metateología? A estas preguntas se quiere responder en este libro por algunos profesores de las facultades teológicas de Francia. La pretensión ciertamente no es menguada. ¿Y el resultado?

*A priori* ya podemos afirmar que 277 pp. son insuficientes para responder a una temática, hoy tan formidable que da pavor. No es que pensemos que se haya abordado con irreflexión e inmadurez. Pero sí tenemos que afirmar que se trata de unos primeros escarceos en torno a tan gravísimos problemas. Con esta tónica: la de un optimismo desbordante que tiende a ver solamente el aspecto positivo y fecundo de esta clase de investigaciones. Es verdad que una *kerigmática*, que niegue la filosofía y la crítica, tiene el peligro de echarse en brazos de un fideísmo desfondado o de un agnosticismo frígido. En pos de ellos la *praxis* de la Iglesia quedará al albor de situaciones y localismos. Por lo mismo, todo lo que sea acrecer el rigor intelectual de los conceptos filosófico-teológicos merece plena aceptación. Pero aquí se intenta dar un paso más. En concreto, ese paso más consiste en franquear las puertas de la teología a todas las exigencias de la *Lógica moderna*.

Por este camino entra, sobre todo, G. Kalinowski. Siguiendo el procedimiento que conduce de la Lógica a la Metalógica, quiere igualmente llegar a una metafilosofía y metateología. Así crece y se podrá obtener el rigor que falta a la filosofía y teología y suplir el que la teología, en opinión de St. Breton, no haya tenido su Kant.

La mayor objeción que tenemos contra esta tendencia nos la da el mismo St. Breton. En su estudio recuerda que Santo Tomás ha sido acusado de «cerebralista». Pese a ello, sus discípulos parecen ignorar las exigencias que nos ha impuesto hoy la *Lógica Matemática*. Esta ignorancia se intenta suplir con estos estudios. A lo que

contestamos que se hallan en la línea de vanguardia de ciertas direcciones del pensamiento de hoy. No obstante, tenemos que reconocer igualmente ciertos graves peligros. Allá por los años 1912, cuando se inicia esa filosofía del lenguaje que hoy quiere suplir a la filosofía, escribía M. de Unamuno contra el empirio-criticismo del Dr. Avenarius: «Y para hacer una filosofía puramente racional, habría que hacerla por fórmulas algebraicas o crear una lengua —una lengua inhumana— para ella, como lo intentó el doctor R. Avenarius».

Qué triste día para el pensar humano y para la teología de Dios aquel en que las fórmulas algebraicas sustituyeran los plétóricos conceptos vitales. Entonces el «cerebralismo» tomista habría llegado a plena y total deshumanización. ¿Toman de ello conciencia los investigadores de esta obra? Su optimismo parece cegarlos. Como críticos debemos poner en guardia. — E. RIVERA DE V.

DIACONU, Petre: *Les Petchénègues au Bas-Danube*, Bucarest (ACAD. REPUB. SOCIALISTE DE ROUMANIE) 1970, 158 pp., rca., Lei 6.

Es bien sabido que las migraciones de los pueblos turcomanos de las estepas septentrionales, desde las orillas del Ponto hacia la península balcánica atravesando los territorios orientales de la actual Rumania, han jugado un papel muy importante en la evolución histórica del sudeste europeo, en los siglos IX-XII. En efecto, comenzando por los Petchnegos y continuando con los Uzos y con los Cumanos, todos estos grupos de pastores nómadas impusieron su dominio, más o menos largo, a las poblaciones autóctonas que habitaban las costas del Dnieper hasta los montes Cárpatos, provocando no sólo destrucciones sino dispersiones de los habitantes que se veían obligados a refugiarse en zonas menos expuestas.

La obra de Diaconu se ocupa de uno de esos pueblos. Nos describe cómo hacen la guerra a los Bizantinos en los Balcanes. Cómo luego Bizancio se sirve de ellos como mercenarios, y cómo los coloniza en tierras del Imperio bizantino, hasta que su poderío político desaparece por entero en el campo de batalla de Leboundion. El autor, como se ve en la bibliografía de este nuevo libro, se ha ocupado ya con anterioridad de la presencia de los Petchenegos en el bajo Danubio, y de sus relaciones con el imperio bizantino, en general, y más particularmente con la Dobrudia bizantina. En esta obra se nos descubre como un agudo intérprete de las fuentes narrativas a la luz de los documentos arqueológicos. Analiza la cronología y las vías de penetración de los Petchenegos en la península balcánica. Llega a conclusiones originales como son, por ejemplo, la que admite la existencia de una administración bizantina interrumpida en Dobrudia, o la que reconoce un tratado de buena vecindad entre bizantinos y Petchenegos, al comienzo de los años 40 del siglo XI. Por supuesto, que no todos han de estar de acuerdo con las conclusiones a que llega la exposición de Diaconu. Pero todos reconocerán la agudeza de interpretación de las fuentes y la lógica de sus deducciones históricas. Estamos ciertos de que este libro representa una importante realización, una visión histórica nueva de los acontecimientos de que ha sido teatro el Bajo Danubio durante los siglos X y XI. — J. OROZ.

VALESIO, Paolo: *Strutture dell'allitterazione. Grammatica, retorica e folklore verbale*, Bologna (ZANICHELLI) 1968, 436 pp., tela, lire 4000.

La aliteración ha suscitado con frecuencia la atención de los tratadistas, de los gramáticos y de los lingüistas, desde la antigüedad hasta

nuestros días. Esto es natural, ya que la aliteración, en cuanto fenómeno estilístico, representa una de las manifestaciones más universalmente difundidas. Pensemos tan sólo en la importancia que adquiere la aliteración en el mundo semítico, en la literatura india, y en muchos aspectos de la poesía clásica. Pero aparte del aspecto de la aliteración en las manifestaciones cultas de la literatura, sigue teniendo un papel importantísimo en los procesos de la lengua dentro de un nivel puramente común. Por eso nos parece un acierto el de Paolo Valesio al querer intentar explicar las estructuras de la aliteración.

El autor no quiere volver a tratar los temas ya estudiados, ni va a trazar un cuadro histórico crítico del problema, sino que, dentro de un rigor y sistematización propiamente lingüísticos, quiere examinar el fenómeno de la aliteración colocándolo sobre el mismo plano de las estructuras de la fonemática, de la morfología, de la sintaxis, sin descuidar las relaciones dialécticas que existen entre las estructuras de la lengua común y las de la lengua literaria. En vano ha de encontrar aquí el lector discusiones y distinciones puramente teóricas. Por el contrario descubrirá un discurso metódico, basado sólidamente en los hechos concretos de la lengua y de algunas lenguas. Esto no significa agnosticismo doctrinal. Un examen atento de las páginas que comentamos revela que, aunque no se inscribe el autor en una escuela o en una tendencia determinada, el autor se nutre de aquellos conceptos articulados y no dogmáticos de descripción estructural que constituye el fundamento del discurso lingüístico, entendido modernamente. No es difícil descubrir la presencia de Edward Sapir, de Noam Chomsky, de Roman Jakobson, de Fernando Saussure. Pero esos autores no constituyen un modelo que ha seguido Valesio, sino una especie de fuente de inspiración que ha sabido asimilar y revivir en modos y dimensiones autónomas.

Queríamos poner de relieve tres aspectos fundamentales de la obra. Ante todo las relaciones dialécticas entre supraestructura retórica y estructura fundamental de la gramática, entre lengua común y lengua literaria, no sólo sobre el plano descriptivo y estático, sino sobre el plano dinámico y genérico en cuanto pone de relieve la función diacrónica de la estructura retórica. En segundo lugar, el análisis de la relación entre la dimensión estética y la dimensión hermenéutica de la lengua, en su objetividad estructural que aparecen en las instituciones del folklore verbal y en el aspecto psicológico que determina la relación entre la estructura y el usuario de la misma estructura... Todo esto hace que el autor analice la convergencia de métodos interdisciplinarios en la dirección de la psicolingüística y de la sociolingüística, para establecer un análisis sistemático de las manifestaciones y de las instituciones del folklore verbal estudiado en la frontera entre supraestructura retórica y estructura gramatical.

Este sería el contenido de la obra de Valesio, que resulta del mayor interés para comprender el fenómeno de la aliteración. Los textos analizados, en la segunda parte, constituyen una prueba de la validez de las soluciones propuestas a la problemática que ha sido analizada en la primera parte. No dudamos del interés del libro para cuantos se interesan en los fenómenos estructurales de la lengua.—  
P. OROSIO.

VERHÜLSDONK, E.: *Signale aus dem Mediokosmos. Sterne, Technik und Atome*, Frankfurt am Main (JOSEF KNECHT) 1970, 368 pp.

Que el hombre se encuentra entre el mundo sideral y el de los átomos es un hecho patente; de ahí la alusión al *mediokosmos* en el que nos desenvolvemos y desde el que contemplamos el movimiento de los astros y las infinitas maravillas del mundo microscópico. El

hombre se sobrecoge tanto si su mirada se dirige a la altura, como si intenta atajar la profundidad del ser; el misterio nos supera en ambos casos. Pero gracias al continuo avance de la técnica y a la tenacidad de los científicos los astros se encuentran cada vez más a nuestro alcance y a nuestro servicio, al tiempo que las partículas elementales del ser van perdiendo intimidad y secretos ante la mirada potente y curiosa de los instrumentos fabricados por el hombre. Esta realidad del hombre, señor de todas las cosas, encuentra una exposición amena y detallada en las páginas de este libro, interesante por su contenido y agradable de lectura. La cosmología, la geofísica, la fisiología, la astronomía, la física atómica, la electrónica y el aspecto filosófico de todo esto constituyen el conjunto polifacético de cuestiones tratadas con garbo por el autor. Hay capítulos que ilusionan e invitan a un conocimiento más detallado y profundo de la realidad que nos circunda; el lector topa en ocasiones con auténticas curiosidades; a veces es el detalle filosófico; una obra en conjunto que merece la pena leerse.— PEDRO MERINO.

*Paul Ricoeur-Gabriel Marcel Gespräche*, Frankfurt am Main (JOSEF KNECHT) 1970, 112 pp.

El antiguo maestro y el discípulo se sientan en la misma mesa, en la que a nivel filosófico van a dialogar sobre temas de interés mutuo. Ricoeur abre el diálogo con el propósito de ir interrogando a su maestro sobre el conjunto de su obra en una revisión crítica; así irá quedando en claro la continuidad en el pensamiento de Marcel, si bien en algún punto secundario será necesaria una revisión complementiva o aclaratoria. Son en total seis conversaciones las que aquí se recogen. Las dos primeras conversaciones se mantienen dentro de la producción filosófica de Marcel, *Diario metafísico*, *Ser y tener*, *Position et approches concrètes du mystère ontologique*. La conversación tercera tiene por tema la producción teatral, el aspecto dramático de su filosofía, parándose el diálogo en la consideración del tema de la muerte como elemento de importancia. El aspecto importantísimo del existencialismo cristiano anima la siguiente conversación, donde el profesor va puntualizando su visión filosófica del existencialismo como cristiano. El diálogo quinto aborda el problema de la filosofía de lo humano, de la vida interior, de la justicia, para concluir en el diálogo último que no existe un sistema en la filosofía de Marcel, si bien su pensamiento es profundamente filosófico y humano. El discípulo descubre al público el alma del maestro.— PEDRO MERINO.

ALAND, K.: *Materialien zur neutestamentlichen Handschriftenkunde*, (In Verbindung mit B. Thlers, P. Ferreira, H. Hahn, H. L. Heller, K. Junack, R. Peppermüller, V. Reichmann, H. U. Rosenbaum, J. G. Schomerus, K. Schüssler, P. Weigandt), Berlin (WALTER DE GRUYTER ET Co) 1969, 292 pp.

Como indica el título de este libro, se trata de recoger en una colección materiales y fuentes manuscritas del Nuevo Testamento de la Sagrada Escritura, para un mejor conocimiento de los códices tan abundantes neotestamentarios. Los que aquí se registran y analizan son en total 15, papiros y fragmentos unciales. Después del Prólogo da el Índice de contenido, donde puede apreciarse el tono y tipo de la obra, que es de consulta, y no de lectura:

ALAND, K.: *Los manuscritos griegos del Nuevo Testamento*. I. Correcciones y Complementos de la «Lista de abreviaturas». II. Continuación de la «Lista de abreviaturas». III. Índice de los manuscritos grie-

gos en microfilms o en fotografía del Nuevo Testamento, en el Instituto de Investigación del Texto neotestamentario, Münster/W. — WEIGANDT, P.: *Dos Manuscritos - Acta griegos - sahidicos*. — EHLERS, B.: *Una Catena del Evangelio de San Juan en Moscú, en el Athos (Dionisiu), en Atenas y en Oxford* (050). — FERREIRA, P.: *Una Hoja uncial del Sinaí* (089+[092]). — PEPPERMÜLLER, R.: *Un fragmento uncial en el Athos (Vatopediu y Protatu) y en Paris* (0102+[0138]). — ROSENBAUM, H. U.: *Un fragmento, de Lucas en Leningrado* (0108). — HANN, H.: *Un fragmento uncial de la historia de los Apóstoles en el Sinaí* (0140). — REICHMANN, V.: *Un fragmento uncial en Oxford* (0143). — HELLER, H. L.: *Un fragmento de Lucas griego-cóptico* (0239/fa 742). — JUNACK, K.: *Un fragmento uncial más neotestamentario de Damasco* (0255). — SCHÜSSLER, K.: *Un manuscrito del apóstol griego-cóptico* (1575 y 0129, 0203). — SCHOMERUS, J. G.: *Experiencias en la elaboración de las listas de manuscritas primitivas (desde Wettstein hasta Gregory)*.

Después, al principio de cada uno de estos temas, hace historia del fragmento y de su texto, como introducción e ilustración del material, lista o fragmento que consigna a continuación, a la par que lo encaja en el ambiente histórico de su redacción y vicisitudes. De los fragmentos, en que se da el texto, añade un extenso aparato crítico al pie, de gran utilidad para el paleógrafo. Para el investigador de crítica textual del Nuevo Testamento resulta este libro gran acopio de materiales de consulta, de que le será fácil aprovecharse. — J. CAMPOS.

GALINSKY, Hans: *Naturae cursus. Der Weg einer antiken kosmologischen Metapher von der alten in die neue Welt*, Heiderberg (CARL WINTER, UNIVERSITÄTSVERLAG) 1968, 154 pp.

Esta monografía trata de seguir el curso de una antigua metáfora, desde sus orígenes hasta su penetración en las modernas literaturas. El autor no hace un estudio exhaustivo de la materia, sino que se contenta con detectar algunos pasajes principales, por lo que hace a su origen, y fijar preferentemente su atención en el uso que de ella han hecho algunos escritores ingleses y americanos más representativos. Parte de un texto de Aristóteles (*Physica* II 2, 193b, 12f); se remonta luego a Cicerón, subrayando aquel pasaje del *Cato Maior*, 33: *cursus est certus aetatis et una via naturae eaque simplex*, que tiene indudable relación con el principio del *naturam sequi* de los estoicos; analiza algunos pasajes de Lucrecio y otros poetas latinos, manejando con soltura principios y teorías de Ernst Robert Curtius, Georges Poulet, Stanley Steward y otros autores reseñados por Viktor Pöschl en su obra *Bibliographie zur antiken Bildersprache* (Heidelberg 1964).

Al estudiar la propagación de la metáfora *naturae cursus* entre los escritores de habla inglesa, sigue cronológicamente un número notable de escritores, agrupados por siglos, llegando hasta el siglo XX. Se detiene (pp. 69-77) en Shakespeare, como era de suponer, llegando a la conclusión de que esta metáfora ha tenido un uso muy acusado en la obra dramática de este gran corifeo de la literatura inglesa. Un índice final de autores y materias ayuda a localizar rápidamente las citas o referencias que a uno puedan interesar. — JOSE JIMENEZ DELGADO.

XHAUFFLAIRE, Marcel: *Feuerbach et la Théologie de la sécularisation*, Paris (LES EDITIONS DU CERF) 1970, 397 pp.

El autor, discípulo del profesor J. B. Metz, de quien se confiesa deudor en el prólogo de la obra, ofrece en este volumen un estudio

profundo sobre un tema de gran actualidad: la teología de la secularización a partir de la biografía intelectual de Feuerbach. La relación teología-filosofía ha cambiado mucho bajo la influencia no sólo del idealismo alemán, sino también de la irrupción desbordada de las ciencias llamadas humanas. Feuerbach se presenta como el primero de los modernos escritores opuesto a la teología tradicional, en la medida en que hace comparecer a la religión y a la doctrina cristiana ante el tribunal de una concepción filosófica secularizada del hombre. Marcel Xhaufflaire, especializado a la vez en filosofía, teología y sociología política, partiendo de un análisis filosófico-teológico del pensamiento de Feuerbach, llega a un examen crítico de la teología contemporánea. Su intención no es descubrir una «nueva teología», sino demostrar qué formas de teología conducen la expresión de la fe a un callejón sin salida. El camino que para ello sigue es la crítica de Feuerbach y la de los teólogos de tendencia existencialista o secularizada que le han seguido. La obra tiene el interés de la novedad del tema y de la maestría de su autor. — JOSE JIMENEZ DELGADO.

KRAFT, Werner: *Rebellen des Geistes*, Stuttgart (W. KOHLHAMMER VERLAG) 1968, 164 pp.

Estos *rebeldes del espíritu* son los sabiamente inconformistas, que uniendo a su inteligencia gran fuerza de voluntad y de coraje, han marcado hitos en la historia del pensamiento y de las formas. Son genios solitarios, difíciles de convencer, pero fundamentalmente creadores y beneficiosos a la sociedad. Las figuras presentadas por W. Kraft en este libro, cada una desde su rincón y a su manera, han opuesto resistencia al espíritu que dominaba en su época. Lessing presenta en su obra dramática *Emilia Galotti* una visión de la humanidad, que intenta sobreponerse a una sociedad de tipo absolutista. Hermann Broch se plantea la problemática de la verdad en relación con la poesía; problema tratado en toda su dimensión en su obra en prosa *La muerte de Virgilio*. El tipo de verdad tras la que corre Leo Schestow es una verdad que no se hace encontradiza, sino que nos va huyendo continuamente. Paul Valéry está obsesionado por el tema del pensamiento. Ama el pensamiento como un fondo en el que cobran vida tanto el todo como cada una de las distintas partes. Repite el tema en varios de sus ensayos. A Ludwig Wittgenstein y Karl Kraus los une su común preocupación por el lenguaje. Con la diferencia de que Wittgenstein tiene muchos reparos contra el lenguaje en cuanto a su poder de significación, mientras que Kraus aboga incondicionalmente en favor del mismo, porque en él se encierra toda la verdad. Cierra la obra un estudio sobre la persona y la obra de Johann Gottfried Seume. — P. MERINO.

## BIBLIOGRAFIA

### GRIEGO

EURIPIDES: *Troades*, Edidit Werner Biehl. Leipzig (B. G. TEUBNER) 1970, XXVII+92 pp.

Esta nueva edición crítica de la tragedia de Eurípides viene a enriquecer y renovar las ya antiguas ediciones críticas del trágico griego.

No son muchos los códices existentes para una edición crítica de *Las Troyanas*, ya que para U. von Wilamowitz-Moellendorff sólo había dos de interés, el *Vaticanus graecus* 909 del siglo XIII y el *Palatinus graecus* 287 del XIV. A estos incorpora Biehl en esta edición el códice *Harleianus* 5743 del Museo británico, anterior al 1.500, ya descubierto por A. Kirchhoff pero no muy estimado luego, dado el escaso número de lecturas genuinas. Este códice, en su primera parte, se demuestra proveniente de un arquetipo común al *Palatinus* 287. Como copias derivadas de códices conservados, utiliza también el autor el *Palatinus graecus* 98, copia del 909, y el códice de Copenhagen 417 que, al igual que la segunda parte del *Harleianus* deriva del *Vaticanus* 909 a través del *Palatinus* 98. Complementos son un papiro del siglo II, una *tabula cerata* del I, unos escolios y dos florilegios manuscritos, el *Vaticanus Barberini graecus* 4 de ca. 1300 y el *escurialense* X.I.13 de principios del XIV. Estos dos últimos florilegios ya estudiados y colacionados por Matthiessen. En las breves páginas de la introducción estudia Biehl las características y vicisitudes de este material crítico no muy abundante que, como contrapartida de su lamentable escasez, tiene la ventaja de no complicar y multiplicar las variantes.

Sigue la enumeración de las principales ediciones, a partir de la *princeps* de Aldus, 1503, y de los modernos estudios euripidianos. Y termina la edición con un excelente *conspectus metrorum*, ya que, como dice W. H. Friedrich, los versos de Eurípides hay que percibirlos no sólo con el oído y el entendimiento sino también con los ojos. — A. BARCENILLA.

PAVEL OLIVA: *Antiquitas Graecoromana ac Tempora nostra*, Pragae Aca-  
demia 1958, 585 pp. 24 × 17 cms.

Este grueso volumen contiene las aportaciones presentadas al Congreso Internacional celebrado en Brno, del 12 al 16 de abril de 1966, concernientes a las diversas ramas de la Antigüedad Greco-romana, ya considerada en sí misma, ya como fuente de cultura y civilización, que, a través de los siglos, se ha ido propagando hasta nuestros días, de acuerdo con el objetivo del Congreso, que era precisamente «determinar el lugar que corresponde a la Antigüedad Clásica en la civilización occidental y oriental del mundo moderno».

La edición ha corrido a cargo del Prof. Pavel Oliva, Presidente del Congreso, quien ha puesto especial interés en la presentación cuidada de los trabajos.

Figuran en primer lugar las alocuciones solemnes. Vienen luego sesenta y dos trabajos distribuidos en tres secciones. Bajo el nombre de «symposium» se recogen once comunicaciones referentes a la he-

rencia o deuda cultural de las llamadas ciencias físicas y naturales con relación a la antigüedad. Termina el volumen con el discurso de clausura y la relación presentada por los delegados de las diferentes secciones.

Estas secciones fueron tres, algunas de ellas, debido a la multiplicidad de comunicaciones, subdivididas en varias subsecciones.

La primera sección, dedicada a la filosofía y a la historia, contiene varios trabajos concernientes a la concepción antigua de la comunidad humana, principalmente en Homero, en los trágicos griegos y en los escritores romanos; la influencia de la antigüedad clásica sobre las teorías sociológicas y filosóficas modernas del siglo XIX y XX, por ejemplo, Kant, Hegel, Marx, Nietzsche; la relación entre los sistemas filosóficos modernos con Aristóteles, partiendo de las ideas socialistas de la antigüedad y de la edad media hasta llegar a la logística moderna.

La segunda sección es fundamentalmente literaria. En ella se presta una atención especial a las ideas sociales y a las tradiciones del teatro antiguo, desde Esquilo, pasando por la comedia griega y romana, hasta Sartre; al influjo de las teorías literarias antiguas en las corrientes de la moderna literatura europea.

En la tercera sección, consagrada a las artes plásticas, se estudian las ideas fundamentales, que arrancando de la antigüedad clásica, han influido más poderosamente en la concepción artística de las diversas épocas de la historia.

En resumen, vemos reunida en este volumen una valiosa aportación de los sabios de la Europa de Oriente y Occidente, en confirmación de la influencia que siempre ha ejercido la Antigüedad clásica en la cultura del mundo. — JOSE JIMENEZ DELGADO.

**GENNARO LOMIENTO:** *Il dialogo di Origene con Eraclide ed i vescovi suoi colleghi sul Padre, il Figlio e l'anima*, Quaderni di «Vetera Christianorum». Bari (ADRIATICA EDITRICE) 1971, 179 pp., índices incluidos. 24 × 16 cms. Lire 2.000.

No han escaseado en los decenios últimos los estudios sobre Orígenes. Pero en el aspecto de la estructura de su prosa, ya son menos los trabajos aparecidos. Y en esto es en lo que pone su investigación este estudio de Lomiento, de la Escuela de Bari, que va dando excelentes trabajos de filología cristiana, de Padres y escritores de los primeros siglos.

Este diálogo, cuyo original se encontró en 1941 con otros papiros en Taura, es un debate, en el que Orígenes, interrogado por algunos obispos, Felipe, Demetrio, Máximo y Dionisio, trata de reducir a la recta doctrina al obispo Heráclides sobre la Santísima Trinidad, sobre la inmortalidad del alma y otros puntos doctrinales. Después de exponer cada uno de los dialogantes sus observaciones, toma la palabra Orígenes y va dando sus ideas sobre las relaciones del Padre y del Hijo, y les aclara a los presentes la actitud que debe tomarse en estas cuestiones delicadas y difíciles.

Nuestro filólogo Lomiento va ofreciendo los fragmentos griegos principales del texto del diálogo, y los comenta a continuación de cada perícopa, sobre todo en el aspecto literario, retórico y estilístico, al modo de la Escuela de Bari para los autores cristianos. Pero a la vez da en notas textos paralelos en versión latina del mismo Orígenes, y de otras fuentes, que apoyan los tipos de figuras y elementos retóricos del Diálogo.

La conclusión, entre otras, que extrae Lomiento del estudio de este debate doctrinal, es que Orígenes apoya la claridad de los principios en la forma expresiva de la palabra por medio de esquemas y tropos que no son perceptibles fácilmente por nuestros modernos. Todo el

diálogo está entretelado como una trama de lenguaje bíblico, comprensible para el auditorio del tiempo del exegeta Alejandrino, que empleaba y entendía una *koiné* escriturística, cosa que no podría suceder con un auditorio de nuestro tiempo.

Tres clases de índices, uno de Biblia, otro de nombres y cosas notables, y otros de los temas o materia desarrollada cierran este bello estudio de la palabra de Orígenes en la disputa con Heráclides. Una contribución más a la filología cristiana de los Quaderni de los «*Vetera Christianorum*». — J. CAMPOS.

ANTONIO DELL'ERA: *Appunti sulla tradizione manoscritta degli Inni di Sinesio*, (Temi e Testi a cura di Eugenio Massa, 16), Roma (EDIZIONI DI STORIA E LETTERATURA) 1969, XII+110 pp.

Los 10 Himnos de Sinesio, famoso filósofo alejandrino y obispo de Cirene, de fines del siglo IV y principios del V, fueron publicados por primera vez por H. Estienne, París 1568, y traducidos luego al francés por Jacobo Courtin, en 1581. Las ediciones han seguido hasta nuestros tiempos, últimamente la de N. Terzaghi, *Synesii Cyrenensis Hymni*, Roma 1939<sup>2</sup>, y la del propio A. Dell'Era, Roma 1968.

Son muchos los códices en que se conservan las obras de Sinesio, y en cuanto a los Himnos, Antonio Dell'Era ha venido publicando diversos trabajos sobre los mss. de Sinesio y ahora, con algunos retoques y precisiones, los presenta de conjunto en esta obra con el título de *Appunti* porque se «renuncia ad una organizzazione sistematica della materia».

La obra, pues, es una amplia introducción crítica a los Himnos del Obispo de Cirene, que, naturalmente, tendrán que tener en cuenta quienes preparen en lo sucesivo una nueva edición de los diez Himnos de Sinesio. — JOSE GUILLEN.

ANDRE HURST: *Apollonios de Rhodes: Manière et Cohérence*. Contribution à l'étude de l'esthétique alexandrine. (INSTITUT SUISSE DE ROME) 1967, 191 pp.

El núcleo central y más extenso de esta obra lo constituye un análisis de cada uno de los cuatro cantos de los «Argonautas» de Apolonio de Rodas (pp. 37-147). La introducción (pp. 9-35) revela la intención del autor de estudiar en su conjunto la estética alejandrina, como fuente remota, cuyo influjo se ha dejado sentir en la estética de otros pueblos. El último capítulo —«Cuestiones poéticas en Apolonio»— viene a ser como la recapitulación de los hechos observados en el análisis de los «Argonautas». La obra, aunque reveladora de un gran esfuerzo, adolece de falta de método en la exposición y de poca claridad en el planteamiento de los problemas. El mismo título es poco orientador. Por lo demás, la presentación es cuidadosa y hasta rica. Lleva varias láminas fotográficas de obras de arte y, al final, una serie de esquemas (37 en total) que tratan de sistematizar el contenido de los «Argonautas» de Apolonio. — JOSE JIMENEZ DELGADO.

LEO P. McCAULEY - ANTHONY A. STEPHENSON, *The Works of Saint Cyril of Jerusalem*. Vol. I Washington (THE CATHOLIC UNIVERSITY OF AMERICA PRESS) 1969, 287 pp.

Este primer volumen de las obras de San Cirilo de Jerusalén, ocupa el número 61 de la colección «The Fathers of the Church», patrocinada por la Universidad Católica de Washington y dirigida por el Prof. Roy Joseph Deferrari. Contiene fundamentalmente una bibliografía selecta

sobre el tema, una introducción general (pp. 1-65) y la traducción inglesa de dos de las obras de San Cirilo: la *Procatequesis*, traducida por Stephenson, y las *Catequesis* 1-12, traducidas por McCauley. La traducción, sin perder su fidelidad, quiere adaptarse al gusto de la época. Al pie de página lleva algunas notas aclaratorias, generalmente muy breves, y las citas bíblicas del texto. Esta colección bellamente presentada trata de suscitar el interés por la lectura de los Santos Padres entre el público culto de habla inglesa. — JOSE JIMENEZ DELGADO.

C. M. BOWRA: *Höhepunkte griechischer Literatur. Von Homer zur Theokrit*. Trad. del inglés por R. Unterberger y B. Rueff. Stuttgart (KOHLEHAMMER) 1968, 316 pp.

Esta obra de Bowra no son unos bosquejos cronológicos sino la exposición vital de unos momentos estelares de la literatura griega. Estos momentos o aspectos característicos son nueve: épica, el despuntar de la personalidad (himnos homéricos, Hesíodo y líricos primitivos), la lírica, la perspectiva trágica, del mito a la ciencia, la comedia como antídoto, la filosofía, la oratoria, la poesía helenística. Son los aspectos fundamentales de la vida política, social y religiosa expuestos en un estilo claro y vital, sencillo y elegante, y dirigidos a los especialistas y a todos los amantes de la literatura. La pasmosa erudición helénica del autor le permite moverse por todos los campos de la literatura e historia griegas con una visión de síntesis y de captación artística que cautiva al lector. El lector encontrará en su lectura multitud de ideas originales, puntos de vista en los que tal vez no participen todos, pero expuestos con solidez de conocimientos y una finura y elegancia de exposición que convierten sus libros en obras de arte.

El lector español dispone de la traducción castellana, obra de L. Gil, y actualizada en los complementos finales bibliográficos, editada por Guadarrama en 1968. En las páginas de «HELMANTICA» apareció a su tiempo su recensión (XIX (1968), 399). — A. BARCENILLA.

OBBERG, Eberhard: *Amphilochii Iconiensis Iambi ad Seleucum*, Berlin (WALTER DE GRUYTER) 1969, 105 pp.

Desde la edición príncipe de J. Zehner (1969) hasta la última de la Patrología Griega Migne, vol. 37 (1862), han sido bastantes las ediciones parciales o completas de las poesías de Anfíloco de Iconio, pero se hacía desear una moderna edición crítica. Este deseo nos lo satisface Oberg con esta excelente edición crítica, enriquecida de abundantes complementos, fruto de una indiscutible competencia y profundización en el tema. La *Praefatio* (pp. 1-25) estudia, tras dejar bien asentada la autenticidad de Anfíloco, las fuentes de esta edición: códices con la obra completa o con los versos llamados *canonici*, *excerpta*, *Cosmae testimonium*, versiones latinas y ediciones parciales o completas. Por ser esta la primera edición crítica, tenemos en ella una amplia descripción de códices y enumeración de variantes como trabajo previo para la formación del *stemma*. Son once códices con la obra completa, dos con los *excerpta* y cuarenta con los *versus canonici*, los utilizados para esta edición, aunque el *stemma* esté elaborado únicamente con los once códices de la obra completa. Oberg enumera también otros códices no utilizados: diez con la obra completa, uno con los *excerpta* y veintiocho con los *versus canonici*. No nos dice el autor, salvo error nuestro, la razón de no haberlos utilizado. Por ser los completos bastante *recentiores* (siglo XVIII) suponemos que habrá sido por ser copia de los ya utilizados.

Al texto crítico siguen las *Adnotationes* abundantes y ricas en observaciones críticas e históricas con la verificación de citas e influencias literarias. Índices de citas bíblicas, nombres y palabras, *conspetus* de pasajes paralelos con San Cirilo de Jerusalén y San Basilio, *testimonia, ornamenta oratoria, de re metrica, index versionum et editionum, fragmenta* y una amplia bibliografía final son los complementos que enriquecen esta excelente edición. — A. BARCENILLA.

## L A T I N

TRAINA, Alfonso: *Vortit barbare*. Le traduzioni poetiche de Livio Andrónico a Cicerone, Roma 1970, 236 pp.

Este libro aparece criticado en el n. 67, pp. 198-9 de «Helmantica». Por lamentable confusión equivocamos el apellido del autor Traina por el de Traglia. Sirva esta nota aclaratoria de satisfacción para nuestro buen amigo el Prof. Alfonso Traina. — JOSE GUILLEN.

PLAUTO: *Curculio*, a cura di Giusto Monaco («Hermes», collana di testi antichi, n. 5), Palermo (PALUMBO) 1969, 254 pp.

En la Introducción se habla de los siguientes temas: de dónde procede el nombre de *Curculio* a esta comedia de Plauto; el tiempo de la composición que el autor fija en el año 193 a.C., o mejor el primer quinquenio del siglo II como quiere Paratore (pp. 1-15). El *Corpus Varronianum* (pp. 16-18). Fábulas fragmentarias (pp. 18-19). Presentación de códices (pp. 19-23). Ediciones plautinas (p. 23). Edición del propio Monaco en 1963, trasladada en gran parte a la presente publicación (p. 24).

Desde la página 25 a la 122 se contiene el texto latino con la traducción italiana al frente, y amplio aparato crítico. En la página 123 empieza el análisis escénico, que llega a la página 219. En él se estudia, acto por acto, el proceso del desarrollo de la acción en conformidad con cada frase que se pronuncia. Constituye esta parte del estudio más personal del autor y una exposición completa del contexto de todas las palabras. Con ello el lector ve la trascendencia de cada expresión, como si contemplara la obra representada en un teatro.

Siguen las notas (*Annotazioni*) pp. 221-248), en que se explica el sentido de la palabra en el contexto, confirmándolo frecuentemente con lugares paralelos de Terencio o del mismo Plauto. Quizás se descuide un poco la explicación sintáctica y bastante la morfológica. Hay algunas notas muy sugestivas y otras que quizás fuera bueno replantearlas de nuevo, por ejemplo la de los versos 483-485. La aparición de los acusativos en este monólogo del *Corego* no me parece causa suficiente para suponer interpolados estos versos (pp. 483-485). No debe olvidarse, como no se olvida el poeta, de que cuando el actor va a presentar a toda esta gente *non sancta* dice: *Commonstrabo, quo in quemque hominem facile inueniatis loco, / ne nimio opere sumat operam si quem conuentum uelit, / uel uitiosum uel sine uitio, uel probum uel improbum* (vv. 467-469). Por consiguiente el pasaje puede interpretarse así: El verso 482 termina con punto final. Verso 483: (*facile inueniatis*) in *Velabro uel pistorem...* etc.; verso 484: *uel (eos) qui ipsi uorsant*, etc.; v. 485 siguen los complementos del (*facile inueniatis*) *Ditis damnosus*, etc.

Simplemente hay una *uariatio* en los elementos de la enumeración, como la ha habido ya en la primera frase de la enumeración de los

vv. 470-473; y vuelve a haberla en seguida a partir del v. 473 hasta el v. 482. Nada, pues, de particular que cambie de nuevo desde el 483 al 485. En efecto, la enumeración se inicia en los vv. 466-469, que antes he citado; en el v. 470 en lugar de seguir la enumeración regida por el verbo *inueniatis*: *quo in quemque hominem facile inueniatis loco...*, introduce *conuenire uolt hominem* (470-1) y luego *quaerito damnosos* (472). Desde el 473-482 sigue el módulo *qui tale faciunt, habitant in...* Nada de extraño que el poeta quiera buscar otra *uariatio*, que precisamente coincide con el módulo con que se inicia la enumeración: *hos homines facile inueniatis in...* con lo que, lejos de quebrarse la unidad de la frase, se cierra herméticamente uniéndose el principio con el fin. Un pasaje semejante, pero sobre el nominativo, vemos en el mismo Plauto, *Cist.* 512-523, que sería muy largo explicar aquí.

La obra se cierra con un análisis de los metros que aparecen en esta comedia, bien estudiada y bien comentada en general por Giusto Monaco. — JOSE GUILLEN.

T. MACCIUS PLAUTUS, *Mostellaria* (Plaute, La farce du fantôme), edition, introduction et commentaire de Jean Collart, professeur à la Sorbonne. (Coll. «Erasme»), Paris (PRESSES UNIVERSITAIRES DE FRANCE) 1970, 228 pp.

La edición de esta comedia plautina va precedida de una introducción en que estudia el autor: el nombre de la *Mostellaria*; la intriga de la farsa; personajes, temas y procedimientos (hasta la p. 14); los problemas de las fuentes, que quedan sin precisar, lo mismo que la fecha de la composición y la ordenación de la escena (pp. 14-18); tradición manuscrita (pp. 18-20) que por cierto abarca desde el siglo IV o V con el *Ambrosianus Palimpsestus* (A), hasta la edición *princeps* de Mérula (Z), hecha en Venecia en 1472.

Las ediciones completas de Plauto se han sucedido a lo largo de los siglos, sobre todo a partir del XVIII. Entre ellas hay que destacar la monumental de Ritschl (Leipzig, 1848), la de Ussing (Copenhague, 1875 a 1895), la de W. M. Lindsay (Oxford, 1903-1963) y por fin la de A. Ernout, 7 vol. (Paris, Belles Lettres, 1932-1940).

Es natural, pues, que J. Collart se haya contentado con recoger el material almacenado por esas grandes ediciones precedentes, ya que esta colección «Erasme» no se distingue precisamente por la extensión en las notas críticas. Registra, con todo, las principales variantes de los mss. y las lecciones conjeturales de las ediciones anteriores.

Lo que hace del libro un instrumento utilísimo para el trabajo, sobre esta farsa de Plauto, es el acopio de notas filológicas sobre la lengua, sobre los hechos literarios y sobre otros aspectos generales. Nada queda sin aclarar. Cuando es necesaria una indicación etimológica, sintáctica, métrica, estilística, semántica o prosódica se expone el hecho, se sugiere una solución breve y se envía a un tratado especial para un estudio más profundo. En este sentido aparece frecuentemente citado C. E. Bennet, *Syntaxe of early latin*; W. M. Lindsay, *Early latin verse*; A. Ernout, *Aspects du vocabulaire latin, Morphologie historique du latin, Dictionnaire étymologique de la langue latine*, etc., etc. Con ello se ahorra el autor muchas páginas de comentarios.

Una tabla de la versificación de la comedia cierra esta obra, bien conducida en todo su conjunto, que merece todos nuestros plácemes. — JOSE GUILLEN.

- C. VALERI FLACCI: *Argonauticon libri octo*, recensuit Edward Courtney, Leipzig (BIBLIOTHECA SCRIPTORUM GRAECORUM ET ROMANORUM TEUBNERIANA) 1970, LVIII+192 pp.

Esta nueva edición crítica del poeta de *Suetia* (Sezze) en el Lacio, se basa, como todas, en la que publicó Georgius Thilo (Halis Saxonum, 1863). Él fue quien leyó con toda diligencia y esmero el cod. V (*Vaticanus*) y lo comparó con otros mss., con lo que formó un aparato crítico abundantísimo, presentándolo con una introducción muy razonable, en que explicaba muchos lugares difíciles. También aprovecha nuestro autor la edición de Petrus Langen (Berolini 1896-1897), dotada de un amplio comentario, y sobre todo la edición de Otto Krammer (Lipsiae, apud Teubnerum, 1913), donde el aparato crítico ya está dispuesto con toda técnica y el texto restituído con feliz acierto en su mayor parte.

Courtney ha leído directamente el cod. V y sus apógrafos, y otros muchos códices en fotocopia.

Realmente el texto de Valerio Flacco se basa en el cod. V, por tanto el acopio de insignificantes diferencias ortográficas, o de variantes de asimilaciones o disimilaciones, haplografías, etc., lejos de dar luz al lector, lo embrollan en la selva de nimias variedades.

Un mérito, pues, de nuestro editor es haber purgado el frondoso aparato crítico que procedía de G. Thilo y de O. Krammer, dejando únicamente los lugares importantes, que en realidad presentan textos dudosos. Sin embargo, ha hecho muy bien en no tener reparo en aceptar algunas lecturas conjeturales de otros editores, cuando advierte que el texto del códice está corrompido. De esta forma encontramos muchas veces lecturas propuestas por Heinsius, por Hosius, por Gronovius, etc., preferibles a las del cód. V.

La edición termina con un índice de los nombres propios que aparecen en el poema, pp. 179-192.

De esta forma, con una paciencia similar a la que usó Cayo Valerio Flacco en la composición de sus ocho libros de *Argonauticon*, en la que empleó veinte años cumplidos, E. Courtney nos ofrece un texto límpido y serio del gran épico mitológico latino. Valerio Flacco fue un poeta digno de mejor suerte y de mayor gloria de la que siempre le ha acompañado. Debía de ser mucho más leído de lo que lo es. — JOSE GUILLEN.

- EHLERS, W. W.: *Untersuchungen zur handschriftlichen Überlieferung der Argonautica des C. Valerius Flaccus*, München (C. H. BECK'SCHE VERLAGSBUCHHANDLUNG) 1970, 148 pp., rca. DM 25.

Se trata de un estudio de rigurosa investigación y confrontación de textos en relación con las *Argonáuticas* de Valerio Flaco. La transmisión de obras antiguas en su versión escrita presenta normalmente serias dificultades por el hecho de que los manuscritos no siempre reproducen el original de un modo correcto. En el caso de que tengamos en nuestro haber el documento original no importa demasiado el encontrarse con versiones o reproducciones manuscritas incorrectas; una simple confrontación basta para localizar el error. Pero no siempre disponemos del precioso original, aunque se hayan conservado distintas transcripciones. La coincidencia de varios códices en una misma fórmula puede ser un criterio indicador de la rectitud del texto, lo mismo que la antigüedad de los mismos, pero siempre queda un gran margen a la discusión crítica y a la duda científica. Este es el caso de las *Argonáuticas*. Esta disertación, presentada en 1967 en la Facultad de Filosofía de la Universidad de Hamburgo, estudia minuciosamente los distintos códices en sus variantes. El *codex sangallensis*, el *laurentianus* y el *vaticanus* constituyen las principales fuentes de referencia.

La confrontación de estos tres códices entre sí o con otros no siempre dan suficiente luz para dictaminar cuál es la palabra o el concepto que usó el autor. En todo caso, el disponer de este material crítico es una ayuda para el intérprete. — J. OROZ.

ARICI, Azelia: *Annali di Tacito* (A cura di...) Torino (U.T.E.T.) 1969, 972 pp., tela, lire 10.000.

— *Storie. Dialogo degli Oratori. Germania, Agricola* (A cura di...) Torino (U.T.E.T.) 1970, 862 pp., tela, lire 9.000.

Dentro de la colección «Classici Latini», fundada por A. Rostagni y dirigida por Italo Lana, que publica la Unione Tipografico-Editrice Torinese, acaba de aparecer toda la obra de Tácito, en la edición que ha preparado la Prof. Azelia Arici. La colección no va dirigida a especialistas, aunque contenga unos valores y un rigor científicos de primer orden. Los que conocen otros volúmenes de dicha colección sabrán apreciar los valores de este Tácito. Digamos, para los que no conocen los volúmenes, que se trata de una edición elegante, en tela con estampaciones en oro; papel de primera, tipografía esmerada. Casi podríamos afirmar que se trata de edición para bibliófilos.

La obra, en su primer volumen, se abre con una introducción que nos pone en contacto con la obra de Tácito que, ya en su primera edición del 1515, era calificado por el humanista Filippo Beroaldo, el joven, «come un autore sommo, e sommamente utile sia ai privati, sia ai nobili, sia ancora ai principii ed agli imperatorii». La profesora Arici estudia y analiza el fenómeno que se ha venido a calificar como «el tacitismo». No cabe duda de que un historiador como el autor de los *Annales* y de las *Historiae* debía provocar el interés y las discusiones según fueran los diferentes momentos sociales y políticos.

Sigue una nota biográfica, pp. 19-35, en que Arici expone los puntos más importantes de la vida de Tácito. En esto demuestra una perfecta documentación, tanto de las fuentes literarias de la antigüedad, como de la bibliografía moderna. Baste decir que las 16 páginas contienen un centenar de notas. A ésta sigue una nota crítica y una nota bibliográfica, donde se exponen los criterios de la presente edición, y donde se ha recogido lo más importante de la bibliografía tacitea. La autora ha adoptado la edición de Koesterman, con pocas excepciones, en que la autora sigue otras lecturas o variantes. Por el carácter mismo de la edición, el aparato crítico es muy reducido. Hay sin embargo notas, al pie de página que ilustran el pensamiento de Tácito, o que explican al lector algunos datos o hechos históricos.

La traducción nos parece muy correcta y expresiva. Creemos que la autora ha sabido mantener el estilo de Tácito en su versión italiana fluida y concisa, como el texto latino. Aquí creemos que está el mayor mérito de la Prof. Azelia Arici. El hecho mismo de haber sido encargada para realizar esta nueva versión, cuando ya existían otras en lengua italiana habla muy claro en favor de la preparación especial de la Prof. Arici para emprender esta obra. Unos abundantes índices histórico y geográfico de todas las obras, contenidas en los dos volúmenes, dan digno remate a la obra: son casi un centenar de páginas en que se han recogido todos los nombres, con lo que se facilita enormemente la localización de uno cualquiera. — JOSE OROZ.

OVIDE: *Les Fastes*, tome I, Texte, traduction et commentaire précédés d'une introduction par Henri Le Bonniec, professeur à la Sorbonne, Università di Catania (EDIZIONE ORPHEUS) 1969, XXX+238 pp. y XVI planchas.

La colección «Poeti del Mondo Latino», dirigida por el profesor de la Universidad de Poitiers, Henri Bardon, y Emanuele Rapisarda, de

la Universidad de Catania, quiere formar una colección de poetas latinos valedera para todos los pueblos, puesto que, a base de un texto críticamente establecido, y debidamente comentado, las introducciones, las notas y la traducción se publican en la lengua propia del autor. Amplitud y generosidad digna de todo elogio.

Anteriormente al volumen que nos ocupa ha salido el primero sobre Juvenal, *Extrait des Satires*, preparado por Joseph Hellegouarc'h (1967), y se anuncian como de inminente aparición cinco o seis más.

Este primer volumen de los Fastos de Ovidio, contiene los tres primeros libros de esta obra.

Consta de una Introducción (pp. L-XXX); el texto (pp. 1-237), y 16 planchas ilustrativas. La introducción presenta la autobiografía de Ovidio *Trist.* 5, 10, traducida al francés; composición y corrección de los Fastos; género literario al que pertenecen; interés de los Fastos; el Calendario romano; fijación del texto y orientación bibliográfica. Todo ello queda expuesto con cierta rapidez, pero la bibliografía a la que se remite ayuda a profundizar los temas apuntados.

Todos nuestros plácemes se dirigen hacia la presentación de cada uno de los tres libros, correspondientes a los meses de enero, febrero y marzo, del calendario romano. Les precede un análisis lógico de los hechos religiosos expuestos o cantados, y les acompañan amén de una buena traducción al francés, las correspondientes notas críticas al pie del texto latino, y de *realia* debajo de texto francés.

El texto latino se apoya en las ediciones anteriores, sobre todo de Fr. Bömer (*Die Fasten*, Heidelberg, 1957-1958), de C. Landi, revisada por Castiglioni, «Corpus Paravianum», 1950, y de R. Ehwald-Fr. W. Lenz, Teubner, 1932, de quienes discrepa pocas veces en sus lecturas: *actos* (1, 547), *uda* (688), *caedis* (2, 23). Henri Le Bonniec había publicado previamente otros trabajos sobre el texto crítico de los Fastos, cf. *Notes critiques sur les Fastes d'Ovide*, «Rev. de Philologie», 1960, pp. 194-215; *Sur quelques vers litigieux des Fastes d'Ovide*, «R.E.L.» 1967, pp. 389-395). En cuanto a la traducción al francés ha utilizado básicamente la de E. Ripert, París, 1934.

El libro se cierra con unas planchas perfectas, sobre todo del *Ara Pacis*, que ilustran espléndidamente el volumen. — JOSE GUILLEN.

C. SALLUSTIO CRISPO: *Opere complete*, La congiura di Catilina, La guerra giugurtina, Orazioni ed epistole, a cura di Raffaele Ciaffi, prefazione di Giuseppe Pontiggia, Milano (ADELPHI) 1969, XVIII+504 pp.

Esta obra aparece con el número 23 de la colección «Classici Adelphi» publicada en Milán.

Presenta un prefacio (pp. I-XVIII), el texto salustiano con la traducción italiana al frente (pp. 1-462); notas (pp. 465-487) y apéndice (pp. 491-504).

En la *prefazione*, escrita por Giuseppe Pontiggia, se habla de las obras monográficas de Salustio; del problema de la moralidad de sus prólogos en relación con la vida personal del autor; de la fidelidad histórica del narrador, y se alude ligeramente a su estilo. Los temas se exponen breve y llanamente sin intento de crítica ni de discusión.

El texto latino presenta algunas conjeturas de supresión e inclusión de palabras, cuando al autor le ha parecido conveniente, en algunos pasajes controvertidos. No deja de llamarnos la atención la insistencia de presentar grafías anacrónicas como *omneis* (*Cat.* 1, 1), *quoique* (ib. 21), *quoiquam* (ib. 5, 4), etc., por una parte, y por otra *convenere*, *quouisvis*, *iuventus*, etc. La traducción es buena, aunque a veces aparece un tanto parafraseada.

Las notas muy breves y relativas, de ordinario, a la documentación de los personajes presentados por Salustio.

De los apéndices, el A expone brevísimamente la «vida de Salustio» (pp. 491-493); el B la «fortuna de Salustio» (pp. 494-498) y el C una «nota bibliográfica».

La obra no va destinada a especialistas, sino a lectores de cultura general, que saben poco del gran prosista romano. Estos lectores reciben una orientación suficiente para situar las obras de Salustio en su propio ambiente y poder leerlas con fruto.

La impresión del libro es pulcra y elegante. — JOSE GUILLEN.

TITO LUCREZIO CARO, *Della Natura*, versione, introduzione e note di Enzo Cetrangolo, con un saggio di Benjamin Farrington, Firenze (SANSONI EDITORE) 1969, XLIII+464 pp.

He aquí una bella edición del gran poema *De Rerum Natura*. Precedido de un ensayo de B. Farrington pasado del inglés al italiano por L<sup>sa</sup> Baruffi, que constituye un completo y sugestivo estudio sobre el valor filológico y poético del poema de Lucrecio, y de una *Introduzione* del autor, en que expone la vida del poeta y analiza el contenido de su obra. Ambos estudios son dignos de tenerse en cuenta para la perfecta comprensión del gran poema epicureo.

El texto latino reproduce el de C. Bailey, *Lucreti de rerum natura libri sex*, 1922-1959.

La traducción italiana es un tanto libre, pero reproduce muy bien, en verso rítmico, las ideas lucrecianas.

Las notas, quizás demasiado escasas para los problemas que plantea Lucrecio, tratan de aclarar algunos puntos, sobre todo biográficos.

No hubieran estado de más unas buenas notas filosóficas y quizás también sobre la lengua del eximio poeta latino. — JOSE GUILLEN.

OVIDIO: *Metamorfosis*, libro I. Introducción, textos y comentario de Julio Campos, Sch. P., Madrid (INSTITUTO «ANTONIO NEBRIJA») 1970, LXVI+120 pp.

El Prof. P. Julio Campos nos da en este tomito una edición atildada y práctica del libro I de las *Metamorfosis* de Ovidio. Sus características son una introducción (pp. XIII-LIX), en que estudia la vida del poeta de Sulmona (pp. XVI-XXIII), obras de Ovidio con una ligera indicación de su lengua, estilo y métrica (pp. XXV-XXXII), pervivencia de Ovidio (pp. XXIII-XXXV), valor literario y caracteres de las *Metamorfosis*, ediciones críticas, bibliografía selecta y siglas de los códices (XXXVII-LXVIII).

El texto básicamente es el de la *editio minor* de R. Ehwald (a. 1915), cotejado con el de G. Lafaye (a. 1961) y Ruiz Elvira (a. 1964). A los mss. que ordinariamente se usan añade tres, uno Escorialense, *es* y dos de la Bibliot. Nac. de Madrid, *b c*.

Lo nuevo, naturalmente, tratándose de una edición escolar, son las notas explicativas del texto. Estas, como fruto de muchos años de enseñanza del autor, buscan las necesidades del alumno a quien se destinan, y son, en general, buenas y concisas; pero dando lugar a la aportación de expresiones paralelas de otros autores, que explican y corroboran el uso de los vocablos y de los giros ovidianos. Hasta en ocasiones tienen sus escauceos críticos, cuando lo exige la lectura discutida de un verso.

Extraña un poco que se haya escapado la grafía *ou* por *ov* frente a VIRG., *passim*, por ejemplo, pp. 26, 39, 48, etc., como IUUEN, p. 33. — JOSE GUILLEN.

ROÖSCH, Erich: *Publius Ovidius Naso. Metamorphosen* (in deutsche Hexameter übertragen), München (ERNST HEIMERAN VERLAG) 1968, 776 pp.

Una nueva edición de las Metamorfosis de Ovidio, que es ya la cuarta, nos da en este fino volumen Erich Rösch. Por el cúmulo de mitologías e historia antiguas, envueltas en poesía y leyenda, esta obra Ovidiana ha atraído siempre la atención y el interés de los cultivadores de la antigüedad clásica. Es, efectivamente, de las fuentes más copiosas, bellas e instructivas, con un orden más o menos organizado y sistemático, para el conocimiento de la antigüedad romana precristiana.

La edición de Rösch presenta unas características muy notables y dignas de resalto, que señalamos con gusto para información y estímulo de los lectores.

El texto latino, que va en página izquierda, se basa en las ediciones de Riese 1872, de Merkel 1886, Magnus 1914, Ehwald 1915, es decir, en las mejores ediciones de Ovidio. No ha creído el autor de este libro que era necesario recurrir hoy a los manuscritos, que en dichas ediciones precedentes, consagradas, están bien y exhaustivamente estudiados y utilizados (cf. pp. 608-617).

En la página derecha va la traducción alemana, en verso de ritmo hexamétrico alemán, bien construido, sobre todo en la cadencia final de quinto y sexto pies, con tal ajuste de ideas, y claridad de lengua secundaria, que arguyen tan inteligente filólogo latino, como hábil y distinguido literato alemán.

Al texto sigue de inmediato un apéndice con la vida, obra y supervivencia e influencia del poeta, y una breve Bibliografía actual (pp. 601-607). A continuación se ofrece el aparato crítico, como ya hemos indicado. Después las notas de comentario histórico y de instituciones romana, poco extensas y bien ponderadas, lo suficientes para la comprensión del texto poético ovidiano, y están tomadas en parte de las ediciones anteriores, y bien comentadas, como la de Burman de 1821, y otras que se citan en p. 617. Se añade en seguida (pp. 658-688) unos resúmenes ideológicos por temas y leyendas, como un armazón y arquitectura de la profusa de Ovidio, que se abre como un anchuroso mar, propicio a desorientarse y perderse, si no se siguen unas líneas y guías ordenadas. Luego aparece en pp. 689-768 un Índice de nombres propios; y aun agrega el editor un Suplemento de correcciones de versos y otras indicaciones, como una Fe de mejoras. Unos epílogos a cada una de las cuatro ediciones, cierra todo el volumen.

Precioso libro de esmerada presentación tipográfica, y hermosa traducción alemana, que quiere ser transmisión del pensamiento del autor, no imitación poética, y que puede proporcionar valiosa utilidad y ayuda a los filólogos y literatos de la latinidad clásica.—J. CAMPOS.

POMPONIUS MELA: *De Chorographia libri tres*, ad librorum manu scriptorum fidem edidit notisque criticis instruxit Gustavus Parthey, Graz, Austria (AKADEMISCHE DRUCK U. VERLAGSANSTALT), 1969, XXIX+247 pp.

La obra que presentamos es una reedición de la que hizo el autor en el año 1866. La *praefatio editoris* habla de la personalidad de Mela, de su escasa fortuna literaria, de las fuentes que utilizó para la composición de estos tres libros *De Chorographia*, de su buen estilo literario, de sus espléndidas descripciones (pp. VII-XXXVII). De las obras de Mela se conservan 60 códices y 106 ediciones. Entre éstas se fija Parthey en la de I. Vossio (a. 1658) y en la de I. H. Tzschuckio, en seis volúmenes, entre los años 1806 y 1807, ubérrimamente anotada y éni-

quecida con muy buenas notas exegéticas. Observando Parthey que las ediciones siguen más el texto de Vossio que la fidelidad de los códices, trata de examinar éstos directamente o por sí mismo, o por sus colaboradores. Destaca a Adolfo Michaëlis a la Biblioteca Vaticana, a Teod. Heyse a la Laurentina, a Pauly a la de Praga, etc., y examina otros él personalmente.

Todo ello le sirve para formar un elenco de códices, y una serie de lecturas directas sobre esta obra de Mela, que hace de la presente edición una obra crítica de primera mano. Expurgará el fárrago inmenso de notas críticas de Tzschuckio y aprovechará las exegéticas que crea convenientes para la recta interpretación de esta obra de Mela.

El texto, relativamente corto, lo da en las pp. 1-86. Las notas críticas, que, como el autor sospecha (p. XXIX), resultan todavía excesivas, ocupan las pp. 87-218.

Cierra el libro un índice de palabras, utilísimo en esta obra donde se manejan más de 1.500 nombres geográficos. — JOSE GUILLEN.

APICII: *Decem libri qui dicuntur de re coquinaria et Excerpta a Vinidario conscripta*, edidit Mary Ella Milham (Bibliotheca Scriptorum Graecorum et Romanorum Teubneriana), Leipzig (BSB B. G. TEUBNER VERLAGSGESELLSCHAFT) 1969, XVI+116 pp.

El autor *De re coquinaria* sigue siendo desconocido. Se atribuye a Apicio. Pero, ¿quién fue Apicio? En la literatura se conocen tres sujetos de este nombre, los tres parece que fueron dados a la gula y a las delicadezas del paladar. El primero fue contemporáneo de César, el segundo vivió en tiempos de Augusto y de Tiberio, y el tercero en la época de Trajano. Al primero y al tercero los conocemos tan sólo por Ateneo (4, 19; 1, 7). Del segundo habla Plinio el Viejo, Séneca, Marcial y Juvenal. Su nombre era M. Gavio Apicio. «Apicio» es un *cognomen*, es decir, un sobrenombre o mote, «el tragón». Según dice Tertuliano y Sidonio Apolinar, *Apicii* son llamados los «epulones». M. Gavio parece que escribió un libro de recetas culinarias; pero nadie sabe de él. Por tradición manuscrita se tiene noticia de un título *Apicius Caelius de re coquinaria*, por donde se supone que el autor de esta obra se llamaba Celio, y que al escribir su libro de cocina se sirvió de las recetas de M. Gavio Apicio; y quizás el título de la obra fuera CAELII: *Apicius de re coquinaria*. Si es así, el nombre *Apicius* indicaría antonomásticamente cualquier libro de cocina: Un «Apicio», como entre nosotros un «Catón» es el libro en que se estudian las primeras letras.

El «Apicius» que ahora edita la Biblioteca Teubneriana, consta de diez libros.

La autora ha unido, *per modum unius*, otro librito de la misma época y estilo *Apici Excerpta a Vinidario uiro inlustri*. La obra o está muy adulterada por las interpolaciones de la transmisión, o es ya muy tardía (s. V d.C.) como sospecha M. E. Milham.

A pesar de tratarse de una obra sin transcendencia al parecer, son muchos los mss. que la conservan y las ediciones y traducciones y estudios que se han hecho sobre ella.

Como es natural, más que las variadísimas y múltiples recetas gastronómicas que ofrece, en nuestros tiempos interesa más su valor lingüístico, ya que presenta un léxico completo del arte culinario, sustancias e ingredientes, que tiene un gran valor.

La edición está muy bien trabajada, y meticulosamente anotada en su aparato crítico. — JOSE GUILLEN.

KLEIN, Richard: *Tertullian und das römische Reich*, Heidelberg (CARL WINTER. UNIVERSITAETSVERLAG) 1968, 188 pp.

El tema Tertuliano no se agota en los estudios que de él tratan: tan sutil, profundo y original resulta su pensamiento, y tan fecundo y extenso en la producción literaria de sus obras.

El, que se dirigió en varias de sus obras a los gobernadores de Provincias nos puede mostrar la idea que tenía del Imperio Romano y de las relaciones de éstas con los cristianos. En su tiempo eran muy críticas y difíciles estas, y proveen de tema jugoso y serio a este volumen 22 de la Biblioteca de la Ciencia de la Antigüedad clásica.

En una breve Introducción razona Klein la división general del libro en dos partes: 1.ª La relación de Tertuliano con los cristianos, y 2.ª la posición de Tertuliano con los paganos. La primera comprende: 1) La línea precedente de la Tradición. 2) La posición de Tertuliano con respecto a la Tradición. 3) La concepción de Tertuliano para el futuro. En el primer punto estudia el autor los precedentes de Tertuliano a este respecto, y cree, después de unas páginas de reflexión por los primitivos escritores griegos, que se le ofrecía al escritor africano abundante material en ellos, de donde extraer ideas sobre el tema que tratamos. Es muy notable el desarrollo del tercer punto, donde se tiene en cuenta la idea de unos Césares y Estado cristiano, pensamiento político, que dice Enrhardt se desarrolló o llevó a efecto con Constantino, situación que no se dió, ni el tiempo estaba maduro para ello en el de Tertuliano (p. 48).

En la segunda parte se tratan los puntos: 1) El pensamiento unánime de los cristianos en cuanto: a) a la repulsa del Politeísmo; b) del culto del emperador; c) de los malos emperadores Nerón y Domiciano; d) necesidad del Imperio. 2) Divergencias: a) La idea, Roma eterna; b) el pensamiento *Orbis Romanus*; c) el pensamiento monárquico de los cristianos; d) Filosofía como sustitutivo de la religión pagana. Todos estos puntos son analizados y calibrados sobre los textos de las obras tertulianas, y apoyados en autores clásicos y modernos, que se citan con extensión en notas que van al pie de página.

Como epílogo puede decirse que lo resumen las palabras de Danie-lou: «Tertuliano permanece fiel al cristianismo apocalíptico, que considera a la Iglesia sin reservas y al Imperio como antítesis».

Siguen dos Apéndices, muy interesantes: I. El pensamiento del escrito *De pallio*; II. Posición de Tertuliano con respecto al servicio militar. Sobre este último deduce el autor que Tertuliano ha sabido conservar su deseo más interno de evitarlo, y a la vez ha mostrado condescendencia para el futuro desarrollo. El libro termina con un Índice de Personas y Cosas.

El libro, sin ser extenso, es denso de doctrina, apurada y sobria de las obras del escritor africano y sus precedentes y contemporáneos. — J. CAMPOS.

NICOLA CRINITI: *L'Epigrafe di Asculum di Gn. Pompeo Strabone*, (Pubblicazioni dell'Università Cattolica del S. Cuore), Milano (EDITRICE VITA E PENSIERO) 1970, VI+266 pp. y una lámina.

Gn. Pompeyo Estrabón, en el año 90 a.C. conducía como legado del cónsul P. Rutilio Lupo la XI legión romana contra los insurgentes que motivaron el *bellum sociale*. Su cometido era reconquistar Asculum. En el año siguiente 89, Pompeyo Estrabón fue elegido cónsul y tomó la responsabilidad de todo el frente septentrional. Habiendo conseguido algunas victorias previas sobre los piconos, los marsos, los vestinos y los marrucinos, se dirigió de nuevo contra Asculum, defendida por Vidacilio, y a mitad del mes de noviembre del 89 organizó el asalto

definitivo de la ciudad y la conquistó. A las órdenes del *Imperator* Pompeyo Estrabón habían luchado valientemente unos caballeros españoles, que formaban la *turma Salluitana*, como *auxiliares stipendiarii*. El general quiso premiar el heroico comportamiento de estos caballeros españoles y lo hizo concediéndoles la ciudadanía romana y otros *dona militaria*.

Como testimonio del hecho se grabó una inscripción en bronce de 29 cm. de alta y 52 de ancha, que se fijó con varios clavos en alguna pared. Desapareció luego y se encontró en dos fragmentos desiguales a principios de este siglo. Hoy se guarda en el Museo Capitolino.

Desde su hallazgo el llamado «Bronce de Ascoli» ha sido objeto de amplios y profundos estudios jurídicos, históricos y filológicos. A los juristas les ha interesado el título de *Imperator* aplicado a Pompeyo, sin llamarse cónsul, ni procónsul, y las dos *leges* «Iulia, de ciuitate Latinis et sociis danda» (*lex rogata*, del año 90) y «Pompeia, de ciuitate equitibus Hispanis danda» (*lex data*), representada excepcionalmente en esta inscripción, con los consiguientes problemas sobre la ciudadanía. A los historiadores corresponde fijar la fecha exacta de la concesión de estos premios, entre el año 90 y el 89 a.C. y la determinación de los miembros constituyentes del *consilium* de Pompeyo Estrabón, nombrados uno por uno en la primera parte del epígrafe. Los filólogos tienen un inmenso campo abierto en la onomástica de los treinta caballeros españoles, al nombre de cada cual se une el de su padre y el de su ciudad natal.

Nicolás Criniti se plantea un estudio complejo de este documento, y, tras una edición crítica, basada en una nueva lectura directa de la lámina, hace un comentario histórico, jurídico y lingüístico apoyándose en todos los estudios precedentes, desde el primero, debido al Prof. G. Gatti, que en 1909 y 1910 presentaba la inscripción a la consideración de los peritos, hasta M. Palomar Lapesa (*La Onomástica personal prelatina de la antigua Lusitania*, Salamanca, 1957) y M.<sup>a</sup> Lourdes Albertos Firmat (*La Onomástica personal prehistórica de Hispania Tarraconense y Bética*, Salamanca, 1966), y los diversos estudios sobre el Ibérico de nuestro común profesor A. Tovar.

Después de la presentación general del epígrafe (pp. 9-14), presenta el autor una edición crítica de la inscripción (pp. 15-32) y estudia los problemas jurídicos y cronológicos de la misma (pp. 33-61). De sumo interés para la historia de Roma es la presentación de los ciudadanos romanos que formaban el *consilium* del general, entre ellos M. Aemilius Lepidus, Cn. Cornelius (Dolabella), Cn. Pompeius (Magnus), L. Sergius (Catilina), sin que sepamos por qué no se añade el nombre de M. Tullius (Cicero), que ciertamente se encontraba por estas fechas en el ejército de Pompeyo Estrabón (pp. 62-181).

En el cap. VII se contienen los nombres de los treinta *equites Hispani*, de la *turma Salluitana*, de la ibérica *Saldubia* o *Salluvia* de donde *Salluitani*, es decir, del *conuentus Caeseraugustanus* de la edad imperial, que ofrece un interés sumo para el estudio de la onomástica ibérica. No hay que decir que en esta parte Tovar, Gómez Moreno, L. Michelena, A. Schulten, Bosch-Guimpera, García Bellido y Menéndez Pidal, además de los referidos Palomar Lapesa y M.<sup>a</sup> Lourdes Albertos, sirven de base al estudio del autor (pp. 182-228).

Y por fin, estudia el segundo decreto de Pompeyo Estrabón, que aparece en el ángulo inferior de la derecha de la lámina, en donde se consignan los *dona militaria* concedidos por el *Imperator* (pp. 229-239).

El libro se cierra con tres índices: geográfico, prosopográfico y de cosas notables; y una reproducción fotográfica de la inscripción en su tamaño natural.

La obra, perfectamente realizada, no ofrece especiales novedades en su estudio, pero, al afrontar todos los problemas suscitados por este documento, es un instrumento seguro para ulteriores trabajos y posibles soluciones. — JOSE GUILLEN.

PRAEPOSITINI CREMONENSIS: *Tractatus de Officiis*, Edited by James A. Corbett, London (PUBLICATIONS IN MEDIEVAL STUDIES THE MEDIAEVAL INSTITUTE THE UNIVERSITY OF NOTRE DAME) 1969, XXIX+300 pp.

La obra que tenemos el gusto de presentar a nuestros lectores es el volumen 21 de esta colección de «Estudios Medievales».

En la *Introducción* presenta el Prof. Corbett al autor de esta obra medieval, Prepositino de Cremona; la fecha de la composición del *Tractatus de Officiis*; los manuscritos conservados, el contenido, las fuentes y las influencias que en la obra se advierten de escritores eclesiásticos anteriores.

Dos mss. el de Klosterneubur, 367 (*Summa de Officiis*) y el de *Summa Theologia*, hoy perdido, llaman al autor de esta obra *Guillelmus Praepositinus*, y otros mss. le aplican luego, sin saber por qué, el *cognomen* de *Cremonensis*, puesto que al parecer no nació en Cremona.

Debió de nacer hacia el 1150 y morir el 1210. Según el testimonio de *Mon. Germ. hist. Script.* t. XX, p. 326, hacia el año 1194 era uno de los grandes maestros de París, juntamente con Pedro el Cantor y Alano. Fue eximio conocedor del Derecho canónico y gran profesor de Teología. Asiste el 28 de enero de 1193 a la primera Misa celebrada por San Juan de Mata. Entre los años 1194 y 1195 aparece como *scholasticus* (quizás canónigo maestrescuela) en la catedral de Mainz, en donde tuvo que sostener muchas controversias con los herejes cátaros que infestaban aquella tierra. Luego fue nombrado Canciller de la Universidad de París, cesando en este cargo en 1209. Prenestino muere a principios del 1210.

Entre sus diversas obras se encuentra el *Tractatus de Officiis*, conservado en cinco manuscritos, que el editor recoge y distingue con las siglas A, B, K, M, S. La obra explica el sentido simbólico de los Oficios divinos de la Iglesia a través del ciclo litúrgico, y lo divide en cuatro tiempos, como las estaciones del año. A cada una de estas partes dedica un libro. La obra de Prenestino es la fuente principal del *Rationale divinatorum Officiorum* de Durando, que logró mayor difusión que el de nuestro autor.

El tiempo de la composición del *Tractatus de Officiis* hay que ponerlo antes del 1196-1198, fecha en que data su *Summa super Psalterium*, y que reproduce algunos párrafos del *Tractatus de Officiis*.

Estas noticias las ha libado el editor en G. LACOMBE, *Prévostin de Crémone, sa vie et ses oeuvres*, y «Dictionnaire de Théologie Catholique», vol. XIII, 1.<sup>a</sup> part., cols. 162-169.

La edición del texto está sumamente cuidada, y la impresión de la obra es excelente. — JOSE GUILLEN.

CHROMACE D'AQUILEE: *Sermons*, tom. I (Sermons 1-17A), Introduction, texte critique, notes par Joseph Lemarié, O.S.B.; traduction par Henri Tardif (Sources chrétiennes, n. 154), Paris (LES EDITIONS DU CERF) 1969, 282 pp.

La primera vez que aparece el nombre de Cromacio es en las Actas del Concilio de 381. En esa época el obispo de Aquilea era Valeriano, pero entre sus más allegados colaboradores se cuentan los sacerdotes Cromacio y su hermano Eusebio.

Cromacio había nacido en la ciudad de Aquilea de una familia profundamente cristiana y piadosa, según una carta de S. Jerónimo, dirigida en 375-376 al archidiacono Joviniano, a Cromacio y a su hermano Eusebio. Cuando muere el obispo Valeriano en el año 388, le sucede en la silla episcopal Cromacio, que fue consagrado obispo por S. Ambrosio, en ese mismo año. Cromacio muere en 407.

Desde su ordenación sacerdotal, quizás antes del año 368, hasta su muerte fue un hombre de actividad apostólica admirable, primero al servicio de su prelado y luego como obispo de Aquilea. Su talla de Pastor correspondía a la de los dos grandes doctores de la Iglesia de Occidente, sus insignes contemporáneos, S. Ambrosio y S. Agustín. También conoce a S. Jerónimo, a quien anima en su trabajo de traductor y comentarista máximo de las Sagradas Escrituras, e incluso le envía dinero para ayudar al mantenimiento del solitario de Belén. San Jerónimo le dedica las traducciones de los Paralipómenos, Proverbios, Tobías, y probablemente las de Judith, Habacuc y Jonás. Su muerte coincide con la última invasión de Alarico, seguramente como víctima de la guerra.

Cromacio dejó por lo menos dos volúmenes de Sermones y un Comentario sobre S. Mateo; pero estos libros debieron dispersarse con la invasión de Alarico. ¿Cómo han llegado hasta nosotros los sermones y el comentario de S. Mateo? ¿Dónde se han podido rastrear estos sermones, y cómo se ha identificado la paternidad sobre ellos de Cromacio? ¿Cuál era la personalidad de este obispo, y con qué celo y estilo exponía la doctrina de Jesucristo? Estas y otras cuestiones se propone y resuelve con claridad meridiana, y férrea lógica, el Benedictino P. José Lemarié.

En este volumen primero recoge 17 sermones, predicados por Cromacio a sus fieles en ocasiones diversas. Esta colección es un testimonio evidente del estado de la lengua latina en la Galia del s. iv, de cómo un hombre letrado concibe sus ideas y las expone con toda llaneza a la comprensión de sus fieles de todo grado de cultura. Con lo cual esta preciosa colección sirve para el teólogo, para el historiador, para el exégeta y para el filólogo.

Al texto latino de Cromacio acompaña en esta edición la traducción al francés del canónigo Henri Tardif, revisada por un equipo de técnicos. — JOSE GUILLEN.

PAULUS CUGUSI: *Epistolographi Latini Minores*, vol. I, Aetatem anteciceronianam amplectens. 1. Testimonia et fragmenta; 2. Commentarium criticum. Paravia (CORPUS SCRIPTORUM LATINORUM PARAVIANUM) 1970, XX+156 y XVII+92 pp.

El autor ha reunido en su obra no sólo cualquier fragmento epistolar encontrado en la literatura romana, sino toda alusión a una carta escrita, aunque de ella no se conserve más que el recuerdo. De esta forma queda recogida toda la literatura epistolar latina, base esencial, juntamente con la comedia, del conocimiento de la lengua llamada «latín familiar».

La obra constará de cuatro volúmenes, que el autor ha distribuido así: I) testimonios y fragmentos de edad preciceroniana; II) testimonios y fragmentos de la edad ciceroniana y augustea; III) testimonios y fragmentos de los siglos I-IV d.C.; y IV) cartas cuyos títulos se conservan, cartas del Senado, y de autores inciertos.

No recoge las cartas que se conservan enteras, ni las que de por sí constituyen tratados didácticos, como, por ejemplo, el *Commentarium Petitionis* de Quinto Cicerón, o las de Salustio a César, etc.

Limita su campo a los escritores paganos, dejando, por ende, las

cartas escritas por los cristianos, que pueden leerse en otras colecciones.

Cada volumen consta de dos fascículos: el 1.º presenta los testimonios y los fragmentos, con su aparato crítico correspondiente; y el 2.º ofrece el comentario crítico, histórico, literario, con la bibliografía pertinente a cada fragmento. El orden cronológico preside en la ordenación de todo este material.

El primer volumen de la obra, que es el que tenemos entre las manos, recoge 105 testimonios o fragmentos, desde el rey Tarquinio el Viejo, hasta M. Acilio Glabrio, a quien recuerda Cicerón en *Verr.* 2, 2, 64.

En el material presentado podemos distinguir tres tipos de fragmentos: las meras noticias de que se escribió una carta, por ejemplo, Fasc. 1, p. 23: *eam rem Fabricius ad senatum scripsit*; la noticia de la carta y la reproducción de las ideas en estilo indirecto, pongo por caso, Fasc. 1, p. 25: *Atilius Regulus, cum Poenos in Africa funderet, ad senatum scripsit mercenarium suum discesisse et ab eo desertum esse rus*; y por fin fragmentos en que se reproduce textualmente el fragmento conservado, por ejemplo, Fasc. 1, pp. 23-24, la carta que los cónsules romanos C. Fabricio y Q. Emilio escribieron al rey Pirro, e ib. pp. 111-112, la carta de Cornelia, hija de Publio, a su hijo Cayo Graco.

Estos fragmentos tienen en el 2.º Fasc. unas notas filológicas, en que se explican las construcciones, los giros, la morfología, etc., sirviendo ello de análisis interno para el estudio de la historicidad del fragmento.

La obra está compuesta con todo el rigor científico y manifiesta una meticulosidad ejemplar del autor ante los testimonios históricos. Esperamos con ilusión los volúmenes siguientes. — JOSE GUILLEN.

LUCII CAECILII FIRMANI LACTANTII: *De mortibus persecutorum*. Recensuit, italice vertit Franciscus Corsaro. Catania (CENTRO DI STUDI SULL'ANTICO CRISTIANESIMO) 1970, 176 pp.

El Centro de Estudios sobre el Antiguo Cristianismo, de Catania, sigue ofreciéndonos sus buenos frutos. Ahora es una edición crítica, con traducción italiana del *De mortibus persecutorum* de Lactancio, preparada por Francisco Corsaro con el cuidado y amorosa diligencia, a que nos tiene acostumbrados en otras de sus publicaciones. Un breve prefacio en latín sobre la autenticidad de esta obra y los codd. que sirven de base para la edición (pp. 5-10) y, a continuación (pp. 11-20), un elenco de ediciones, traducciones, estudios y monografías referentes a Lactancio en general y en particular al *De mortibus persecutorum*, preparan al lector para el estudio a fondo de la obra en cuestión. El texto latino va acompañado de abundantes notas críticas colocadas al margen. La traducción se ajusta lo más posible al original, y es a la vez fluida y castiza. Al final (pp. 161-166) razona el por qué de algunas variantes, que el editor ha adoptado frente a la tradición comúnmente admitida. Las cuestiones referentes al texto, Corsaro ha preferido editarlas en libro aparte, para darles así una mayor amplitud. JOSE JIMENEZ DELGADO.

FRANCESCO CORSARO: *Lactantiana*. Catania (SUL «DE MORTIBUS PERSECUTORUM») 1970, 85 pp.

Este opúsculo es el obligado complemento de la edición de Lactancio anteriormente reseñada. En él se estudian con una cierta extensión los problemas concernientes al *De mortibus persecutorum*: su autenticidad, su tradición manuscrita, su correlación con otras obras de Lac-

tancio, su cronología y sobre todo su historicidad. Este es el tema tratado con más ahinco (pp. 51-77), por haber sido impugnado por muchos historiadores modernos, olvidando que la finalidad de Lactancio no era precisamente hacer historia, sino demostrar, a través de algunos hechos, la intervención providente de Dios en el acontecer histórico, más concretamente en la muerte de los perseguidores de la Iglesia de Cristo. Con lo cual la obra adquiere así un valor fundamentalmente apologético. El autor aparece muy bien documentado y su exposición es clara y convincente. — JOSE JIMENEZ DELGADO.

OTTO ZWIERLEIN: *Der Terenzkommentar des Donat in Codex Chigianus H VII 240*. Berlin (WALTER DE GRUYTER) 1970, VII-183 pp.

Dentro de la colección «Untersuchungen zur antiken Literatur und Geschichte», dirigida por H. Dörrie y P. Moraux, esta investigación constituye el tercer volumen. Se trata de un estudio minucioso del comentario terenciano de Donato, contenido en el cod. Chigiano H VII 240. Comienza con la descripción del códice. Sigue luego un estudio analítico de su ortografía, de su paleografía y de sus más frecuentes faltas. A continuación, estudia la importancia de este códice, para la fijación del texto de Terencio, teniendo en cuenta las principales variantes y conjeturas. Para ello hace un detenido recorrido por cada una de las comedias terencianas (pp. 32-96) discutiendo las numerosas variantes. En un nuevo capítulo trata de precisar el lugar que ocupa el cod. Chigiano en el conjunto de la tradición manuscrita de los comentarios a Terencio. Como conclusión, traza unos esquemas o árboles genealógicos con los que ilustra la correlación y parentesco del cód. en cuestión con otras fuentes escritas estudiadas a lo largo de toda la investigación. Como complemento, recoge al final algunas otras variantes de dos de los más importantes códices. Es un trabajo serio, de innegable utilidad para la crítica textual del comentario a Terencio de Donato. Para el mejor manejo de este estudio, hubiera convenido, al final, un índice detallado de todos los pasajes terencianos que han sido objeto de análisis a lo largo de toda la obra, siguiendo el orden estricto que, en cada comedia, les corresponde. — JOSE JIMENEZ DELGADO.

GREGOIRE DE NYSSE: *Traité de la Virginité*, Introduction, texte critique, traduction, commentaire et index de Michel Aubineau (Sources chrétiennes, n. 119), Paris (LES EDITIONS DU CERF) 1966, 676 pp.

Esta obra ha sido publicada con la ayuda del Centro Nacional de Investigaciones Científicas (C.N.R.S.) de Francia. «Estimulado —dice el autor— por el artículo del R. P. Camelot y guiado en mis primeras investigaciones por el tratado del R. P. Francisco de B. Vizmanos, *Las Virgenes cristianas de la Iglesia primitiva*, Madrid 1949, me he propuesto no solamente estudiar estos tratados, sino inventariar sistemáticamente toda la literatura patristica en lengua griega desde el año 300 al 451 —comentarios espirituales, cartas, obras ascéticas homilias, tratados de polémica dogmática—, a fin de descubrir el significado doctrinal de la virginidad consagrada, es decir, el celibato consagrado a Dios, tal como aparecía a las personas de aquella época» (p. 24). Hermoso propósito que deseamos vea cumplido el autor.

La introducción de esta obra (pp. 29-234) aparece dividida en cinco capítulos en que estudia sucesivamente la biografía de S. Gregorio Niseno (pp. 29-82); la retórica y la diatriba en un sermón por la virginidad (pp. 83-96); las fuentes del tratado (pp. 97-142); la doctrina espiritual del tratado (pp. 143-213) y la historia del texto del «De Virginitate» (pp. 215-243).

De las dos tradiciones manuscritas de esta obra de S. Gregorio, representada la una por S Q y la otra por E, PF, BKC, sigue esta segunda porque cree que representa mejor el verdadero texto del autor. Evita la mezcolanza de lecturas de ambas fuentes, cosa que había hecho Cavarnos en su edición de Leyde, 1952. Por tanto, sirviéndose en cuanto le ha sido posible en éste su predecesor, lo ha corregido en no menos de 130 pasajes, como también en la puntuación de las frases.

Al texto griego acompaña en la página de enfrente la traducción en francés (pp. 246-561). Siguen cinco apéndices que explican diversos puntos de la obra de S. Gregorio Niseno (pp. 563-577), e índices, de citas bíblicas (pp. 579-583), de citas de autores antiguos (pp. 585-602) y otro de vocabulario de las palabras griegas explicadas o comentadas en las notas de pie de página del texto (pp. 603-672).

Esta obra acredita a su autor como buen investigador y exquisito filólogo. — JOSE GUILLEN.

GORDON B. FORD, JR.: *The Letters of St. Isidore of Seville*. Amsterdam (ADOLF M. HAKKERT, PUBLISHER) 1970, 69 pp.

La primera edición de esta obra apareció en 1966, en Catania. Ahora aparece la segunda, en Amsterdam, revisada y notablemente mejorada en la presentación. Tras una breve introducción, con especial referencia a las fuentes y la bibliografía de mayor interés, sigue el texto de las cartas isidorianas a doble página, una para el original latino, otra para la traducción inglesa. Son el total 14 cartas, algunas de contenido muy breve. El valor de la edición hubiera subido de punto con unas notas aclaratorias sobre personajes, doctrina, alusiones o referencias de diversa índole. Esto podía haberse logrado casi sin aumento de páginas, ya que algunas cartas, por ser muy cortas, dejan casi en blanco sus páginas respectivas. — JOSE JIMENEZ DELGADO.

*Quinque Claves Sapientiae: Incerti auctoris Rudium Doctrina: Bonvincini de Ripa Vita Scolastica*. Recensuit Anezka Vidmanova-Schmidtova. (Bibliotheca Scriptorum Graecorum et Romanorum Teubneriana). B. G. Teubner VERLAG 1969, XL-120 pp.

La conocida *Bib'iotheca Teubneriana* de Leipzig va dando entrada en esta nueva etapa a obras de autores medievales y renacentistas, publicadas con la atención que siempre le han merecido las obras de autores clásicos, griegos y latinos. En este caso se trata de dos tratados medievales, el de *Rudium Doctrina*, de autor desconocido, y el de *Vita Scolastica*, de Bonvincino de Ripa. Ambos tratados están compuestos en dísticos latinos, y contienen una serie de advertencias o consejos, que el autor del *Rudium Doctrina* denominó *Libellus quinque clavium sapientiae*. Estas *claves sapientiae*, en torno a las cuales giraban los versos de los libros escolares de la época medieval, estaban constituidas por los siguientes temas: «*timor Dei aut divitiae contemnendae, crebra lectio, lectio memoria retinenda, honor magistro tribuendus, interrogatio frequens*». Al texto precede un estudio detallado de los códices, como es costumbre en esta colección, así como un *conspectus* bibliográfico sobre el tema. La edición está minuciosamente cuidada. Obras como estas nos dan a conocer la mentalidad de la época y los criterios pedagógicos en ella reinantes. — JOSE JIMENEZ DELGADO.

SULPICE SEVERE: *Vie de Saint Martin*. Tome II (pp. 351-894). Tome III (pp. 895-1.426). Commentaire par Jacques Fontaine. Paris (LES EDITIONS DU CERF) 1968-1969.

El dinámico Prof. de la Sorbona, Jacques Fontaine, ha publicado en la colección «Sources Chétiennes» la *Vida de San Martín* en tres volúmenes. El primero contiene la introducción, texto latino y traduc-

ción francesa. Los otros dos, que aquí presentamos, abarcan un amplio comentario a esta pequeña obra de Sulpicio Severo, comentario que bien podemos calificar de definitivo en muchos de sus puntos y de no fácil superación en su conjunto. Tal vez alguno se preguntará, ¿a qué un comentario tan exhaustivo y extenso para una obra tan de poco fuste, al parecer, como la *Vida de San Martín* de Sulpicio Severo? Ello se debe a que esta pequeña biografía ha tenido un influjo enorme en toda la hagiografía medieval, y bien podemos decir de ella que es el soporte de toda la tradición del pasado y el foco orientador de todo el porvenir en este género literario, que es la biografía sacra. Uno no puede menos de admirar la enorme erudición del autor y el acierto con que enfoca los múltiples problemas tanto literarios como históricos. A lo largo de todo el comentario destaca la perspicacia y penetración del filólogo, al analizar con gran agilidad de pluma y no menor rigor científico la evolución semántica de las palabras, hasta precisar y matizar el significado exacto de cada una en la obra, objeto de la investigación. Junto con el estudio detenido de la problemática que esta *Vida* suscita, despiertan la atención del lector una larga serie de observaciones sobre el estilo y la lengua de Sulpicio Severo, lo mismo que sobre las supuestas fuentes que el autor llega a aflorar, gracias a su inteligente tenacidad y su pasmosa cultura. Además la pluma ágil, rica en fórmulas brillantes, sin afectación del Prof. Fontaine, a la vez que proyecta una luz espléndida sobre el comentario de la *Vida de San Martín*, cautiva y sostiene la atención del lector de manera irresistible. En definitiva, que, gracias al tesón y pericia del autor, disponemos ya de una edición monumental y valiosa de esta obra de Sulpicio Severo. No en vano han aportado su concurso para la publicación de la misma el Centro Nacional de Investigación Científica y la Asociación de Amigos de «Sources Chrétiennes». Tenemos motivos para felicitarnos y felicitar al autor por el éxito alcanzado. — JOSE JIMENEZ DELGADO.

CLAUDE W. BARLOW, *Iberian Fathers*. Vol. I: *Martin of Braga. Paschasius of Dumium. Leander of Sevilla*. Washington (THE CATHOLIC UNIVERSITY OF AMERICA PRESS) 1969.

Este volumen corresponde al número 62 de la colección antes citada y presenta características similares a las del volumen anteriormente reseñado. Las introducciones a cada uno de los Padres Españoles contenidos en este volumen son muy sumarias, sin duda por creer que, dado el público a que va destinada la colección, son suficientes para una elemental orientación. Las obras que de cada uno de estos Padres se traducen son las siguientes: De San Martín de Braga, *Sententiae Patrum Aegyptiorum, Pro repellenda iactantia, De superbia, Exhortatio humilitatis, De ira, De correptione rusticorum, Formula vitae honestae, De trina mersione*; de Pascasio de Dumio, *Interrogationes et responsiones Graecorum Patrum*; de San Leandro de Sevilla, *De institutione virginum et contemptu mundi y Homilia de triumpho Ecclesiae ob conversionem Gothorum*. Es digno del mayor elogio el empeño de la Universidad Católica de Washington por facilitar la lectura de los Padres de la Iglesia, a través de esta colección, al público ilustrado de los países de habla inglesa. — JOSE JIMENEZ DELGADO.

MARIA DORA SPADARO: *Sulle Egloghe Politiche di Tito Calpurnio Siculo*. Catania 1969, 48 pp.

Este estudio sobre las églogas políticas de Tito Calpurnio Sículo es interesante, porque su autora trata de esclarecer la obra poco conocida de este poeta de la época de Nerón, en torno al cual quedan

aún muchas sombras que disipar. Consciente de ello, la autora limita su estudio a punto muy concreto, el de la cronología de las églogas llamadas políticas, que son precisamente la primera, la cuarta y la séptima. Después de un análisis minucioso, llega a la conclusión de que dichas tres églogas debieron ser compuestas entre el 55 y 59 p. Chr. Un dato más en confirmación del discutido poeta Calpurnio. — JOSE JIMENEZ DELGADO.

GEORGE E. DUCKWORTH: *Vergil and Classical Hexameter Poetry*. Ann Arbor (THE UNIVERSITY OF MICHIGAN PRESS) 1969, 167 pp.

De nuevo el profesor Duckworth intenta reducir a números el numen poético, como lo hizo en *Structural Patterns and Proportions in Vergil's Aeneid*. Después de describir los variados esquemas del hexámetro, estudia estadísticamente la frecuencia y combinaciones con que usaron de estos esquemas los poetas latinos durante un lapso de 750 años: desde Enio hasta Arator. Basándose en estas estadísticas, deduce la influencia que han podido tener unos escritores en otros y señala la evolución que cada poeta presenta en sus obras, determinando así la cronología de las mismas. También le dan pie las estadísticas para determinar la autenticidad de obras de autor dudoso.

Es esta obra el resultado de un minucioso y largo estudio de muchos millares de hexámetros. Los porcentajes obtenidos de los esquemas, combinaciones y repeticiones del hexámetro en cada autor considerado por separado o con relación a otros, son, a no dudarlo, hechos reales de sumo interés. ¿Pero son también reales las conclusiones que de estos hechos deduce el autor? El que en Virgilio, por ejemplo, sea el dáctilo más común en sus primeras obras que en las últimas, ¿se debe a la evolución personal del autor, o más bien al género de poesía que escribe? ¿Del hecho de que el poema *Halieutica* —y pongo otro ejemplo— tenga una gran proporción de espondeos y un pequeño porcentaje de los más frecuentes esquemas, se puede deducir que no es de Ovidio, porque este autor en sus Elegías y Metamorfosis —género tan diverso— usa constantemente la distribución de doce espondeos y veinte dáctilos? Dudamos mucho de las conclusiones que saca Duckworth de este su escrutador análisis matemático, siempre que no vengan confirmadas por otras razones. — A. DIEZ ÉSCANCIANO.

OTTO SEEL: *Caesar-Studien*. Stuttgart (ERNST KLETT VERLAG) 1967, 136 pp.

El autor, sobradamente conocido en el campo de la filología griega y latina por algunas de sus obras anteriores, como son, *Aristophanes oder Versuch über Komödie*, *Cicero, Römertum und Latinität*, se confirma en estos estudios cesarianos como un investigador agudo y actual: agudo, porque sabe penetrar y desentrañar los secretos de un escritor como César, aparentemente diáfano, pero que en realidad tiene también sus misterios; actual, porque se mueve con naturalidad entre los escritores de época más reciente, como Goethe, armonizando los saberes de los tiempos antiguos y modernos. Prueba de este aserto son dos de los estudios de esta colección, que considero los más logrados: el primero sobre el estilo de César y el quinto y último sobre las posibles influencias de César en el *Fausto* de Goethe. En realidad, las cinco pequeñas monografías contenidas en este volumen acreditan al autor y a la Universidad de Erlangen, de la que forma parte, como Prof. Ordinario de Filología Clásica. — JOSE JIMENEZ DELGADO.

CYRIL BAILEY: *Religion in Virgil*. New York (BARNES AND NOBLE) 1969, 337 pp.

Este estudio de Cyril Bailey no es de hoy. Su primera edición data de 1935. Esta reimposición de 1969 obedece al interés que mantiene la obra aún en nuestros días. La riqueza de datos referentes al tema en cuestión y la objetividad con que procede su autor en la exposición de los diversos capítulos ha hecho que la obra se mantenga viva a pesar de los años transcurridos. Serán muchos los que saludarán con júbilo la reaparición de esta obra, que, desde hace tiempo, era difícil adquirir aun en los fondos de librería de segunda mano más importantes del mundo. Naturalmente que en estos casi cuarenta años los estudios sobre la religión romana han avanzado bastante. Piénsese, por ejemplo, por no citar más que unos pocos autores, en las aportaciones de Altheim, Bayet, David, Dumézil, Grant, Turchi. Esto quiere decir, que la obra de Bailey, sin duda de gran utilidad, debe completarse con las nuevas perspectivas que el estudio de la religión romana ofrece en nuestros días. Sólo así serán plenamente válidos algunos de los puntos de vista del autor de esta monografía, que, por lo demás, sigue siendo de indudable interés. — JOSE JIMENEZ DELGADO.

JUAN A. GRACIA GIMENO: *Las oraciones sobre las ofrendas en el Sacramentario Leoniano*, Texto y doctrina, C. S. I. C. Madrid (INST. «FRANCISCO SUAREZ») 1965, 158 pp.

«La presente obra —dice el autor al principio de su prólogo— es un trabajo de investigación litúrgica que se inscribe en la línea de los estudios que tratan de penetrar en la forma literaria y en el contenido de las más primitivas fuentes del culto romano. Presentamos, pues, un trabajo histórico a la vez que doctrinal y literario» (p. 9).

El autor concreta su trabajo a las secretas, u oraciones sobre las ofrendas, del Sacramentario Leoniano, y sobre ellas estudia «su estilo, su forma literaria y su contenido» (p. 16).

El contenido de estas oraciones, pronunciadas siempre en las mismas circunstancias, esto es, después del ofrecimiento que los fieles han hecho de sus dones en torno del altar, condensados en el pan y en el vino que ya definitivamente está destinado a convertirse en el Cuerpo y en la Sangre del Señor, el contenido de estas oraciones, repito, es muy poco variado. Ofrecemos al Señor estos dones, recibidos de su mano; le pedimos que los acepte; y a cambio de ello confiamos obtener su misericordia, su favor, su auxilio... Es natural que en el decurso de estas oraciones durante el año se reflejen en ellas diversos aspectos teológicos, que el autor estudia en las páginas 102 a 141.

En el aspecto literario el autor analiza el sentido de las palabras comúnmente empleadas, por ejemplo, *dona*, *munera*, *sacrificia*, *mysteria* para indicar los «dones ofrecidos»; *offerre*, *dicare*, etc., para expresar la acción del ofrecimiento. El autor dice, y muy bien, que esos sustantivos entre sí, lo mismo que los verbos por su parte, tienen un valor sinónimo cualquiera que sea su sentido etimológico y original, así tiene que ser puesto que se pronuncian en el mismo contexto y para indicar la misma idea «ofrecer un don». Pero, no sé por qué, al leer el título del libro, y el anuncio de «estudio literario», nos hicimos la ilusión de saborear la exposición de la prosa leoniana, en estos pequeños camafeos, con el equilibrio de sus incisos, de sus miembros, de sus cláusulas; con sus asonancias, sus consonancias, sus rimas, sus anáforas, su paralelismo de palabras y de pensamientos; la estructura rítmica y musical que, derivando del orden y disposición de los vocablos, envuelve toda unidad expresiva en la prosa de S. León. Quizás un liturgista no debiera descuidar tampoco esto, que, por más que

hoy no se tenga mucho en cuenta, era el ornato regio de las frases de S. León Magno, por concisas que fueran. Se hace una pequeña alusión al «cursus» en la página 13, y se elencan algunas palabras que aparecen usadas antitéticamente (pp. 143-148). Pero, ¿basta esto para un estudio literario de las «secretas» nada menos que de S. León el Grande? — JOSE GUILLEN.

ALBERTO JOSE VACCARO: *La numeración latina, Aspectos y problemas*. Instituto de Filología. Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación. Universidad Nacional de La Plata, 1969, 68 pp.

Los sistemas de numeración han supuesto no pequeños problemas en casi todas las culturas y en sus medios expresivos, las lenguas.

El autor, sin ansias de agotar la materia, presenta en esta obrita los aspectos principales de los problemas de la numeración latina, haciendo alguna que otra referencia a otras culturas.

Presenta los siguientes puntos: la base del sistema (pp. 11-15); el sistema de símbolos (pp. 17-20); la suerte de la flexión en los cardinales (pp. 21-22); pérdida del valor de los distributivos y desuso de los ordinales (pp. 23-26); abreviación de grandes cantidades (pp. 27-29); fracciones y porcentaje (pp. 31-33); la numeración en el lenguaje poético (pp. 35-42); magia y prestigio de las cifras (pp. 43-51); la medición del tiempo (pp. 53-55); cálculo (pp. 57-61); apéndice y bibliografía (pp. 63-67).

En la abreviación de grandes cantidades nos extraña la ausencia de la rayita horizontal sobre el signo correspondiente, indicando que queda multiplicado por 1.000: por ejemplo  $\bar{x} = 10.000$ ; y el signo  $\lfloor \square \rfloor$  que multiplica por 100.000 el número incluido:  $\lfloor \bar{x} \rfloor = 1.200.000$ . En el capítulo sobre el cálculo se podrían haber expresado también las fórmulas de la suma, de la resta y de la división, además de la multiplicación a que únicamente se alude.

Con todo, la obrita es sumamente práctica, ya que presenta en pocas páginas un estudio elemental de la numeración latina. — JOSE GUILLEN.

MUNARI, Franco: *M. Valerio: Bucolice* (A cura di...) Firenze (FELICE LE MONNIER) 1970, LXXXII-52 pp., rca., lire 2500.

Al publicar el año 1946 la *editio princeps* de M. Valerio, en *Miscellanea Mercati*, Paul Dehmann invitaba a los estudiosos a ocuparse de estas *Eglogas*. A la invitación respondió Franco Munari que compuso una obra seria en torno a las *Bucólicas* de M. Valerio, y que ahora se publica en su segunda edición, corregida y ampliamente aumentada. Las críticas que se hicieron a la obra de Munari ayudaron al autor a corregir algunas cosas, mejorar otras, ampliar ciertas cuestiones, y poner al día la bibliografía. Creemos que la pequeña obra de M. Valerio ha encontrado un digno comentarista, aunque las *Bucólicas* no estén comentadas.

A las «prefazioni» de la primera y segunda edición sigue una amplia introducción en que el autor se ocupa de la tradición, de los testimonios de Amplonius Ratinck, de la época de la composición, de su autor, del lugar de la composición de la obra. Hace algunas observaciones agudas acerca de la lengua, de la morfología y sintaxis, del estilo, de la prosodia, de la métrica. Analiza los modelos clásicos que han podido servir de ejemplo a M. Valerio. Sigue el texto con el aparato crítico. Termina la obra con 6 *excursus*, y unos índices de nombres, de palabras y locuciones más notables y de cosas más importantes. No falta una

amplia bibliografía de 20 páginas. Por supuesto que Munari no ha pretendido agotar el argumento de las *Bucólicas* de M. Valerio, pero creemos que su trabajo bien merece la aprobación de los especialistas, al tiempo que ha de servir para ulteriores estudios en torno a la obra de M. Valerio. — O. RETA.

OWEN LEE, M.: *Word, sound, and image in the Odes of Horace*, Ann Arbor (UNIV. OF MICHIGAN PRESS) 1969, X-126 pp., tela, 4.95 \$.

Owen Lee nos ofrece en este librito una sabrosa introducción a la poesía lírica de Horacio. La obra no va dirigida a los especialistas, sino más bien a un ambiente de lectores cultos, que conocen muy poco o desconocen en absoluto la lengua latina. Por eso, las odas que ha recogido en este libro aparecen luego con su traducción inglesa.

La primera parte trata de introducirnos en la poesía de Horacio y se ocupa de las palabras latinas de Horacio, los metros griegos, y las imágenes que emplea más frecuentemente. En la segunda sección Lee analiza ocho de los poemas más finos de Horacio: «Solutur acris hiems», «Quis desiderio sit pudor aut modus», «Persicos odi, puer, apparatus», «Aequam memento rebus in arduis», «Eheu fugaces, Postume, Postume», etc. Cada una de esas ocho odas va acompañada de su traducción inglesa, e incluso el autor ha añadido alguna aclaración cuando el caso lo exigía. Esta segunda parte, como reza el título: *Notes and analyses*, se compone de comentarios y análisis de las ocho odas que ha escogido Owen Lee. Las notas de cada uno de los capítulos van al final, y nada especial dicen al ya familiarizado con la poesía de Horacio. Se trata, más bien, de una obra para el gran público. Este sí puede encontrar motivos para adentrarse en la obra de Horacio. — P. OROSIO.

PAUL F. DISTLER, S.J.: *Latin IV Appreciation in reading*, (Austin G. Schmidt Memorial Latin Series), Chicago (LOYOLA UNIVERSITY PRESS) 1968, XIII+576 pp.

Este volumen preparado por P. F. Distler, es el IV de *Memorial Latin Series*, dirigido por A. G. Schmidt. El autor —según dice en el prefacio p. VII—, presenta esta obra como fruto de sus experiencias docentes a los lectores que por primera vez se acercan al gran poeta Virgilio. Confía plenamente que, con los subsidios que él les ofrece y una ligera ayuda del profesor, podrán penetrar no sólo en la forma expresiva de Virgilio, sino también en el fondo de su gran epopeya. Hace referencias constantes con la sigla V&V a su obra *Vergil and Vergiliana*, publicada también en Loyola University Press, donde el lector podrá encontrar referencias más explícitas y explicaciones más cumplidas sobre la Eneida.

Presenta los seis primeros libros de la Eneida, y procede así: Ante todo el argumento del libro, en latín, tomado de *P. Vergilii Maronis opera in tres tomos diuisa, Lugd. Batauorum, apud Iacobum - Hackium, Amstelodami, apud Abrahamum Wolfgang, anno 1680*; análisis lógico de libro, bien considerado y la indicación de los versos respectivos; y texto de libro. En esta parte cada página tiene un número conveniente de versos, la interpretación de los mismos en prosa latina, tomada de C. Ruæus, el vocabulario correspondiente de las palabras usadas en los versos, y un comentario estilístico gramatical, como notas a cada verso. De esta forma el alumno encuentra en cada página todos los subsidios que puede necesitar para interpretar el texto que encabeza la página.

Cuando el autor juzga difícil algún pasaje, sustituye la *uersio altera* de Ruæus, el vocabulario y las notas por la traducción inglesa tomada de John Conington, *The Works of Virgil, traslated into English prose* (1880), por ejemplo pp. 31-32; 35-36; 38-41; 221-228; 234-239, etc., etc.

El texto de los seis libros de la Eneida está presentado íntegro, aunque el autor piensa que el alumno no necesitará leerlo todo para habituarse al estilo y forma de Virgilio.

Sigue al conjunto un *index uerborum* (pp. 517-76); cada libro se abre con una bella ilustración a toda página. La presentación es magnífica. — JOSE GUILLEN.

VARIOS: *Istoria Limbii Romæ*, Bucuresti (EDIT. ACADEMIEI REPUBLICII SOCIALISTE ROMANIAI 1969, vol. II, 467 pp.

El primer volumen de esta obra es *Limba Latina* y el segundo, que presentamos, *Historia de las lenguas rumanas*. Así, en plural, puesto que la obra estudia la formación y el desarrollo de las lenguas dacorumana, rumana común, arumana, meglenorumana, istrorumana y rumánica balcánica. En la composición han intervenido numerosos lingüistas, cuyos trabajos se especifican en el sumario (pp. 455-464). La diversa participación ha sido coordinada por un comité de académicos y profesores que se indica en la contraportada de la obra.

El trabajo se divide en tres partes: la primera se refiere especialmente al latín vulgar en torno del Danubio (pp. 19-188); la segunda estudia el rumano común (pp. 189-312); y la tercera, influencias en la formación del rumano de otras lenguas distintas del latín, en concreto: influencias autóctonas, griegas, germánicas y eslavas (pp. 313-374). Las dos primeras partes ocupan el cuerpo de la obra y estudian profundamente la Fonología, la Morfología, la Sintaxis y las formas derivadas. Al terminar la exposición técnica de estas partes gramaticales trae un amplio léxico, en la primera parte de palabras latinas, distribuidas ideológicamente, indicando las lenguas romances en que cada una de ellas se conserva (pp. 110-173).

En este léxico, como es natural, pueden notarse muchos fallos, según las fuentes de que disponen los autores para cada lengua. Por ejemplo, y por no citar más que tres páginas consecutivas, excluye del castellano *cepa*, que por su diminutivo *cipolla* nos da «cebolla»; *lens*, que además de «lente» pasando por su diminutivo *lenticula* nos da «lenteja»; *uiridia* (>*uiridia*<«berza»); *cichorea* (>*a-chicoria*) (p. 147); *serpullum* (>*serpol*); *fera* (>*fiera*) (p. 148); *uber* (>*ubre*); *mugire* (>*mugir*) (p. 149). En otro orden de cosas cuando en la pág. 76 habla de la fluctuación de los acentos entre el latín vulgar y el clásico y cita, por ejemplo, *torquere* que pasa a *tórquere* y lo quiere probar por el cast. y cat. «tórcer».

El léxico de la segunda parte (pp. 327-362) es exclusivamente rumano. La obra se termina con tres índices: el primero de autores (pp. 375-381); el segundo de formas y de palabras estudiadas en la obra, distribuidas por lenguas romances y de influencia sobre la rumana (pp. 382-454) y el sumario, al que antes hemos aludido. No hay que decir que esta obra es de un grandísimo interés para los romanistas, puesto que al estudiar la fragmentación de la lengua latina en las diversas naciones de la romanidad, se hace desde el ángulo occidental, sirviéndose muy escasamente de los ejemplos presentados por el ángulo oriental, porque nos era menos conocido. En esta historia tenemos expuesta con toda competencia la evolución del latín en la zona danubiana oriental hasta plasmarse en lengua rumana. — J. GUILLEN.

## V A R I A

F. RODRIGUEZ ADRADOS: *Estudios sobre lingüística general*, Barcelona (PLANETA) 1969, 325 pp.

El profesor Adrados recoge en este volumen una serie de estudios lingüísticos, de base estructural, cuya importancia desborda el campo de la estricta filología clásica para trascender al más amplio de la lingüística general. Nacidos todos estos estudios en torno al indoeuropeo, ya que la lingüística indoeuropea siempre se ha considerado como la mejor disciplina propedéutica para toda lingüística, unos tocan directamente el campo indoeuropeo y grecolatino y otros el de la lingüística general. Los primeros tratan sobre una tipología del griego, fonología, sonantes y laringales indoeuropeas, y método histórico y estructural en la lingüística indoeuropea. Los segundos versan sobre estructura del vocabulario y de la lengua, gramática estructural y diccionario, significado de las unidades lingüísticas, las unidades lingüísticas y el principio de indeterminación, la toponimia y el problema de las «Ursprachen», y gramaticalización y desgramaticalización.

La mayoría de los estudios aquí recogidos habían sido publicados ya en diversas revistas. Gracias a este libro disponemos ahora una publicación de conjunto bastante completa sobre las ideas del profesor Adrados en el campo de la lingüística general. — A. BARCENILLA.

J. POKORNY: *Indogermanisches Etymologisches Wörterbuch*, 18 Lief. 385, Bern (A. FRANCKE) 1969, 495 pp.

Con este fascículo termina la publicación de este diccionario etimológico indoeuropeo, refundición del antiguo de Walde-Pokorny, de forma que ha resultado una obra enteramente nueva. En las páginas de «HELMANTICA» han sido recensionados los sucesivos fascículos, destacándose las características excepcionales de amplitud y selección de datos, seguridad y serenidad científica en la presentación de los problemas aún sin solución y claridad en un campo tan vasto y complejo. Tal vez en algunos aspectos su afán de seguridad científica haya sido excesivo al eliminar de sus páginas un elemento tan fundamental como la teoría de las laringales, aunque esta teoría tenga todavía muchos aspectos hipotéticos.

El fascículo 18 con que se cierra esta magna obra, continúa los índices de términos, que abarcan todo el tomo II. En este último fascículo se publican los registros de términos del báltico, eslávico, tocario, hitita y términos correspondientes a lenguas no indoeuropeas. La ventaja de estos índices es extraordinaria para la rápida localización de un término explicado en el cuerpo del primer volumen. Finalmente la bibliografía general de la obra. — A. BARCENILLA.

FRANCESCO DELLA CORTE: *La presenza classica*. (Letterature classiche e moderne comparate). Genova (FRATELLI BOZZI) 1971, 314 pp.

Este estudio de relación entre las literaturas clásicas y modernas continúa, en cierto modo, los dos volúmenes del autor *Avviamenti* a la literatura latina y a la griega. «Si los "Avviamenti" suministraban los medios para una investigación filológica sobre los textos clásicos, este tercer volumen introduce al estudio de la "fortuna" de la anti-

güedad clásica en la edad moderna y explica cómo se han comportado frente a la clasicidad los escritores italianos, franceses, españoles, ingleses y alemanes de todos los siglos» (p. 3).

El autor no se contenta con encontrar una fuente clásica a un autor moderno, cosa que siempre es fácil; pretende más bien demostrar en qué grado los literatos clásicos forman parte del mundo poético de cada autor, teniendo en cuenta solamente los escritores que han reelaborado de una forma original la tradición clásica, haciendo por su cuenta una obra propia. Se excluyen, por tanto, los historiadores, los exégetas del pasado y los filólogos.

A través de las obras de los autores considerados se advierte el remanente de un substrato cultural, que es la «tradición clásica», que muchos críticos hoy día consideran como una rica herencia, y otros como un lastre fastidioso del que convendría desprenderse para conseguir una verdadera originalidad. Mejor que de «herencia» o de «legado» se debería hablar, nos dice el autor, «di sottofondo classico in tutte, o quasi tutte, le letterature moderne o anche de una ininterrotta tradizione classica giunta attraverso le generazioni fino ai tempi nostri, o di una alterna influenza ora scolastica e programmata, ora scelta volontariamente, che si esercitò e si continua ad esercitare sulla creazione letteraria, non meno che su quella artistica, filosofica, giuridica, religiosa, ecc» (p. 5). El autor nos va presentado ese substrato a través de los autores más significativos desde la Edad Media, hasta nuestros días.

La lectura de estas páginas nos lleva incansablemente de unas literaturas a otras, de unas escuelas a otras, referidas siempre a los temas clásicos, que los escritores de los pueblos occidentales tratan con el cariño y la emoción de quien maneja propios tesoros. De ella se saca la impresión de que si prescindimos de ese remanente clásico en las literaturas europeas, quedarían en ellas muy poco digno de admiración.

Pero los medios de comunicación hoy ponen en contacto directo a todas las regiones del mundo, por apartadas que estén, y el amor a la prehistoria hace aflorar en la consideración del mundo culturas hasta ahora soterradas o desconocidas. El afán por lo nuevo hace poner los ojos en las culturas chinas, indias o japonesas, incaicas o mayas por ejemplo, abandonando las mediterráneas de las que hasta ahora se vivía. Hoy se prefieren los saberes de los pueblos primitivos al de los pueblos cultos, como el griego y el romano.

No sabemos, ciertamente, qué sucederá en el futuro; pero hasta hoy día, por lo menos, el historiador de las literaturas europeas no puede perder el contacto con las obras griegas y latinas, si quiere comprender algo de la transmisión cultural de la literatura de Europa. — JOSE GUILLEN.

NÖRR, D.: *Imperium und Polis in der hohen Prinzipatszeit*, München C. H. BECK'SCHE VERLAGSBUCHHANDLUNG) 1969 zweite Auflage, 136 pp.

Este estudio sobre las múltiples relaciones entre el *Imperio* y la *polis* se circunscribe a la época del Alto Imperio, desde el final del siglo I después de Cristo hasta el principio del siglo III, lo que no quiere decir que el autor no haya debido consultar y tener en cuenta documentos de épocas anteriores. Política y civilmente el Imperio Romano estaba constituido por muchas ciudades, que le quedaban anexionadas y sometidas. En la práctica el Imperio iba creciendo y extendiéndose continuamente en sus fronteras, aumentaba su poder y su dominio. Pero no era sólo el aspecto político el único importante en la configuración del Imperio; las ciudades, al ser incardinadas dentro del Imperio, ganaban mucho en cuanto a derechos y privilegios, que

no eran siempre los mismos para todas y cada una de las ciudades.

El aspecto fundamental que Nörr ha estudiado en este libro ha sido el de la relación entre *Imperio* y *polis* en cuanto a los principios jurídicos de la independencia de cada ciudad por una parte, y la intervención del Imperio por otra. Después de dedicar tres páginas a la constatación general de la existencia de la polis dentro del Imperio, se detiene a explicar las relaciones entre polis e Imperio en el terreno de la política interna, donde caben muy bien los capítulos sobre el derecho de ciudadanía, la administración, la jurisdicción y el ejercicio del derecho, entre otros. La polis y el Imperio en la política exterior dan pie a una ampliación del estudio, donde se impone considerar la relación entre una ciudad del Imperio y las otras ciudades libres. El capítulo quinto tiene un matiz particular, ya que centra el problema en la literatura del Alto Imperio. El que a los dos años de su aparición se haga una segunda edición indica suficientemente el valor del estudio. — P. OROSIO.

PARATORE, Ettore: *La letteratura latina dell'Età repubblicana e augustea*, Firenze (SANSONI / ACCADEMIA EDITR.) 1969, 535 pp., rca., lire 1500.

Ettore Paratore es, seguramente, el filólogo latino más conocido entre los italianos. Sus obras y sus escritos más variados suscitan la admiración entre los que nos dedicamos al latín, y no logramos comprender cómo puede llegar a publicar tantas cosas, y a veces sobre temas tan variados. Ahora nos brinda una nueva historia de la literatura latina, que es una refundición de la que publicó hace unos años, y que entra en la colección «Le letterature del mondo», que quiere ser una enciclopedia universal de todas las literaturas y que con sus cincuenta volúmenes abarca todos los países.

Como indica el título, este volumen es el primero, ya que no comprende sino la época republicana y augustea, es decir, desde los orígenes hasta los tiempos de Séneca el retórico. En cuatro apretados capítulos expone todo el panorama de la literatura de esa época. Después de un capítulo introductorio en que estudia los orígenes, estudia la época que va desde la guerra tarentina hasta las guerras contra el Oriente (pp. 20-89). Se ocupa, a continuación, del periodo desde las guerras de Oriente hasta la muerte de Sila (pp. 90-159). Analiza los autores de tiempos de César (pp. 160-336). Y termina con la época augustea (pp. 337-516). El autor ha prescindido de referencias bibliográficas, y se ha limitado a exponer, de la manera más auténtica, su propio pensamiento en la interpretación de los diferentes autores latinos de esa época. — O. RETA.

PARATORE, Ettore: *La letteratura latina dell'Età imperiale*, Firenze (SANSONI / ACCADEMIA EDITR.) 1969, 588 pp., rca., lire 1500.

Con este volumen se completa la historia de la literatura latina. Podemos decir que esta obra constituye la síntesis del pensamiento del ilustre Profesor de la Universidad de Roma, que en su fecunda y multiforme actividad ha afirmado un tipo de crítica que sabe conciliar las exigencias de la filología, de la historia y del análisis literario. Gracias a esta admirable síntesis conciliadora de diferentes corrientes de pensamiento Paratore ha logrado ofrecernos una visión integral de la civilización latina, y ha sabido manifestar cómo la cultura latina sigue manteniendo y sosteniendo los pilares de la cultura y de la civilización actuales. Paratore ha sabido delimitar, en sus justos terrenos, el campo de la originalidad de la literatura latina, y ha obtenido una visión y valoración exactas de las figuras y de las corrientes que más se acercan a la sensibilidad artística de nuestros días. Al mismo

tiempo no ha descuidado de exponer los influjos más profundos de la cultura romana sobre las literaturas modernas. La obra se termina con una bibliografía que nos asombra por su amplitud (pp. 337-554). Esas 150 páginas constituyen un valioso instrumento de información. Pese a todo, advertimos la ausencia de mucho de lo publicado en España. No dudamos de que esta *Literatura latina* de Paratore ofrecerá una visión exacta y sugestiva al lector. — P. OROSIO.

LUISELLI, Bruno: *Il problema della più antica prosa latina*, Cagliari (FRATELLI FOSSAIARO EDIT.) 1969, 188 pp., rca., lire 2000.

El autor se enfrenta con todo el complejo de documentos arcaicos, en su mayor parte preliterarios, expresiones de plegarias, públicas o privadas, de vaticinios, de fórmulas cuya recitación debía acompañar diferentes ritos como el empleado en la delimitación del *templum in arce*, o como aquellos otros *foederis ferendi* y *belli indicendi*. Se trata de una empresa noble, que quiere analizar esas primitivas manifestaciones de la más antigua prosa latina. En el capítulo primero, Luiselli analiza la historia del problema de los *carmina* antiguos, y expone las diferentes tesis ideadas hasta ahora: Ritschl, Düntzer, R'bbeck, Westphal, Corssen, Peter, Norden, Thulin, Cocchia, Kappelmacher, Pasquali, Di Capua, Pighi. En el capítulo siguiente se ha una discusión y valoración de todas esas teorías o interpretaciones. Y el capítulo III el autor se encarga de exponer las ideas personales en torno a la más antigua, y preliteraria, prosa latina. Analiza también, según los casos, algunos *carmina*, que por razones especiales ha creído estudiar separadamente.

La obra ofrece las opiniones de los mayores especialistas, y el autor presenta una valoración de las mismas. Esto ya constituye un gran mérito. Sin duda alguna que el libro será tenido en cuenta, aunque el lector no esté conforme del todo con la exposición de Bruno Luiselli. Pero al menos le ayuda a tener una idea general y de conjunto acerca de los problemas principales que ofrece la más antigua prosa latina. — P. OROSIO.

STIEHL, Ruth: *Beiträge zur Alten Geschichte und deren Nachleben*. Festschrift für Franz Altheim zum 6.10.1968 (HERAUSGEGEBEN VON R. STIEHL, und H. E. STIER), Erster Band. Berlin (WALTER DE GRUYTER ET Co.) 1969, 586 pp.

Esta Colección de homenaje al gran historiador de la antigüedad, Franz Altheim, en su 70 aniversario, agrupa en su primer volumen 44 trabajos de firmas acreditadas en el campo de la Historia, de la Filología y de la Arqueología clásicas, de diversas naciones europeas. Dentro de tanta variedad de temas y lenguas, todos de alta calidad científica, no es posible dar una idea del contenido y valor de cada uno, que bien lo merecían por la novedad de sus ideas y datos para esas Ciencias. Nos limitamos a señalar el del profesor J. M. Blázquez, «Relaciones entre Hispania y los Semitas (Sirios, Fenicios, Chipriotas, Cartagineses y Judíos) en la antigüedad» (pp. 4-75). Sin que sean nuevos los datos en que se funda, da una visión de conjunto y bien documentada de testimonios sobre la influencia de los citados Semitas en la Hispania, que confirma o explica o rectifica ideas y opiniones que se tienen sobre esta materia, incluso el nombre Hispania, que se considera de origen fenicio.

Es interesante para la filología latina el de Oswald Szemerényi (Freiburg/Br), *Si parentem puer verberit, ast olle plorassit*, con el estudio de *verberit* y el de *ploro*, ambos muy sugestivos y sugerentes, pero discutibles en sus conclusiones.

Como de carácter histórico señalamos el de Robert Werner (Erlangen), *Die gracchischen Reformen und der Tod des Scipio Aemilianus*, donde se recogen todas las fuentes, latinas y griegas, sobre el tema, con crítica textual de alguna de ellas, pero sin llegar a esclarecer el punto de la muerte inesperada del gran Escipión Emiliano (pp. 413-440).

Sin intención discriminatoria, como éstos, se podrían mencionar otros y otros de innegable mérito y aportación a la Ciencia de la Antigüedad. Tal altura, es de esperar, se mantenga y acreciente en la continuación de este homenaje al historiador Altheim, que se anuncia en otro volumen II. — J. CAMPOS.

STIEHL, Ruth: *Beiträge zur Alten Geschichte und deren Nachleben*. Festschrift für Franz Altheim zum 6.10.1968. Herausgegeben von Ruth Stiehl und Hans Erich Stier. Zweiter Band. Berlin (WALTER DE GRUYTER ET Co.) 1970, 484 pp. 24 × 16 cms.

El presente vol. del Homenaje a Franz Altheim, continuación del anterior, abarca 33 trabajos monográficos de notables filólogos e historiadores, que rinden merecido tributo de adhesión y admiración al gran historiador de la Antigüedad que ha sido Altheim.

Pertenece los autores de estos artículos a diversas naciones y lenguas orientales y occidentales, como lo muestran incluso sus escritos en caracteres coptos y rusos, y representan por tanto, tanto por sus lenguas, como por los temas tratados, a los diversos pueblos de la Historia Universal, que tanto interesó y trabajó el gran historiador homenajeado.

No es posible señalar los méritos y valor, a la par que los deméritos de cada artículo, que requieren especialistas de lenguas y contenido; pero los nombres de los autores y el objeto a que van destinados, a la par que la observación de las fuentes y bibliografía que alegan, son garantía de la valiosa y científica aportación, que significan para la Historia y la Filología.

Como prueba de la ingente labor científica llevada a cabo por Altheim, Eberhard Merkel recoge en las páginas 390 a 416 todos los trabajos y obras publicados por aquél, desde 1914 hasta 1967, que abruma por lo extensa y variada, y supone una constancia de dedicación y entrega a la investigación histórica, que fue la vocación personal y profesional, del gran historiador.

El volumen se enriquece con una serie de fotograbados de objetos arqueológicos (pp. 430-484), que responden al contenido general del volumen. — J. CAMPOS.

HAFFTER, Heinz: *Römische Politik und römische Politiker*, Heidelberg (CARL WINTER-UNIVERSITÄTSVERLAG) 1967, 208 pp.

Se han recogido en este volumen unos cuantos artículos y colaboraciones del mismo autor que, elaborados en momentos distintos, se encuentran agrupados por su unidad temática en torno a la política romana y sus políticos. El Imperio Romano, insaciable en su sed de dominio, intenta continuamente romper los límites de su poderío, para imponer su ley al pueblo bárbaro. La importancia de lo político y de lo guerrero en la mentalidad romana dan pie al primer capítulo de este libro, en el que el autor busca los fundamentos espirituales o más profundos de la política guerrera y exterior de la Roma imperial. En la política exterior de los romanos encontramos una idea motora, que sería la de identificar hasta cierto punto el concepto de humanidad o civilización con el de romanidad, como sinónimo de cultura. El pueblo

no unido a Roma, símbolo de la cultura, estaría al margen de la civilización, sería sencillamente un pueblo de bárbaros. Según esto, el intento de política avasalladora de Roma coincidiría con un deseo legítimo de expansión de la cultura a las demás gentes.

Hay que destacar entre otras colaboraciones la que se plantea el problema de la *superbia* en la política interna. En los romanos domina un sentimiento de miedo o temor ante el poder aplastante del *regnum*, temor que degenera en odio frente a las distintas manifestaciones del poder. La *superbia* del ciudadano romano nos recuerda el problema existente entre dominadores y dominados, esclavos y señores, ricos y pobres; situación que suscita las revueltas internas dentro del imperio romano, provocadas por el descontento y falta de confianza mutua. Como interesantes hay que dar constancia de otros capítulos dedicados a exponer la visión de autores latinos en relación con el poder de Roma, por ejemplo, Livio, Horacio, Séneca, Catón el Viejo y Cicerón. — P. MERINO.

ANTONIO QUACQUARELLI: *Saggi Patristici* (Retórica ed esegesi bíblica). Bari (ADRIATICA EDITRICE) 1971, 556 pp., índices incluidos. 24 × 17 cms. L. 5.500.

El grueso volumen que edita Quacquarelli con dicho título, nos recuerda los buenos y serios estudios de Latín cristiano de Christine Mohrmann, que tanto prestigio han adquirido en la filología patristica de los últimos años. El de nuestro autor es fruto de la reciente década de su enseñanza patristica en la Universidad de Bari. Son bien conocidos y admirados sus monografías y trabajos de la Colección «Quaderni di Vetera Christianorum» sobre el latín cristiano, que han dado notable impulso a esta zona de la filología cristiana en Italia.

El denso libro de Quacquarelli abarca veintiún ensayos o monografías, que se agrupan temáticamente en tres partes, aunque entre sí guardan estas partes poco enlace lógico y coherente. La primera parte es la que mantiene entre sus ensayos un nexo lógico más perceptible, en cuanto muestra y estudia los diversos valores de la expresión en los Padres de la Iglesia por medio de los recursos retóricos, que la ponen relevantemente de manifiesto.

En las otras dos partes se presentan más independientes en cuanto a su enlace interno los temas. En todos los temas quiere dar a conocer el autor los dos aspectos, el de análisis y el de la prospectiva, en cuanto a las consecuencias derivadas de aquel para un pensamiento de conjunto en los cristianos hablantes del latín.

Una simple enumeración de los epígrafes de los capítulos nos darán idea del contenido y valor de los trabajos: En la Primera Parte vemos: I, Los presupuestos filosóficos de la retórica patristica. II, Una defensa retórica de Tertuliano: la auxesis de Virgilio, Aen. 4, 174. III, La *metalempsis*. IV, La *catacresis* en los Padres latinos. V, La *anáfora*. VI, La *Epifora*. VII, La *epembasis* en Casiodoro. VIII, El epíteto sacerdote para los cristianos en Justino mártir (Día 1.116, 3). IX, Notas sobre la *hipérbole* en la Sda. Escritura y en los Padres. X, En los márgenes de la *actio*: la *loquela digitorum*.

En la Segunda Parte: XI, «*Labores fructuum*», Ps. 128, 2. XII, Ester 14, 13: «*tribue sermonem compositum in ore meo*». XIII, Los reflejos históricos en los esquemas literarios de los Evangelios. XIV, El Génesis en la lectura de los Padres antenicenos. XV, Similitudines, sentencias y proverbios en San Pedro. XVI, La exegesis de Tertuliano a Mateo 19, 6. XVII, Los incisos elípticos (5, 32a y 19, 9a) en la *compositio* de Mateo.

En la Tercera Parte tenemos: XVIII, La fortuna de Arquímedes en los rétores y en los autores cristianos antiguos. XIX, La prosa ar-

tística de San Columbano. XX, Los lugares de culto y el lenguaje simbólico en los primeros dos siglos cristianos. XXI, Confrontación patristica de la *Dei Verbum* del Concilio Vaticano II.

La Bibliografía, muy abundosa y moderna, avala unas consultas serias y conscientes. Los tres Indices, de Biblia, de Nombres y cosas notables y de expresiones griegas, resumen los valores del libro. Es la de Quacquarelli una magnífica aportación al conocimiento científico y cualificado del Latín cristiano. — J. CAMPOS.

DRÖGENMÜLLER, Hans-Peter: *Syrakus. Zur Topographie und Geschichte einer griechischen Stadt*, Heidelberg (CARL WINTER-UNIVERSITÄTS-VERLAG) 1969, 165 pp.

Este bello volumen es el fascículo 6 de los Anejos de la Revista de la Antigüedad y cultura humanística, *Gymnasium*. Aborda científicamente los problemas arqueológicos y topográficos, que han surgido sobre el emplazamiento, situación y desarrollo de Siracusa antigua, discutidos en los últimos decenios desde los trabajos de Knud Fabricius y otros arqueólogos, historiadores y filólogos.

Una ojeada al contenido general nos pondrá al corriente del tema, su enfoque y organización: Después del Prólogo, donde hace historia el autor de los estudios de las diversas ciencias históricas, que han trabajado sobre el tema Siracusa y su isla Ortigia, nos presenta en el primer apartado el panorama general de la ciudad y su contorno topográfico, ilustrándolo con cuatro grabados o planos de la meseta Epipolai y de las costas de Siracusa, y apoyado en fuentes literarias griegas, como Tucídides, Pindaro, y romanas como Virgilio, Ovidio, Silio Itálico, etc., aparte de las obras modernas.

En el segundo apartado nos expone el cuadro topográfico, más reducido de espacio, de la Akradina y del Temenites, inmediatos a la ciudad y su puerto mayor, según los resultados de las investigaciones y excavaciones actuales, con los planos correspondientes de los mejores investigadores del pasado y presente siglo.

El tercer apartado, que se intitula, «Fases del desarrollo de la ciudad» es el núcleo central y medular del libro, tratado por lo mismo con mayor extensión y profundidad, abarcando desde los primeros helenos que ponen el pie en la región, como cabeza de puente de la precolonización griega, hasta el floreciente desarrollo, que sigue a la gran victoria sobre los Atenienses en 413 a. C. Los varios temas que engloba este apartado nos dan mejor idea de su importancia y alcance: 1) La fundación como cabeza de puente de la colonización; 2) La expansión siracusana y el desarrollo de la ciudad más antigua desde el siglo VII; 3) Epoca del Deinomenides, es decir, de Hierón, y «Segunda Democracia» hasta el 415 a. C.; 4) La ciudad durante el sitio de 414-413; 5) El desarrollo de la ciudad después del 413. Son de gran valor arqueológico, filológico e histórico las citas de fuentes griegas y obras modernas, que van al pie de página, como los planos y mapas que ofrecen panorámicas del terreno y emplazamiento.

El autor ha tenido el acierto de añadir dos Apéndices literarios de gran precio para el asunto: I) Un comentario de *realia* al pasaje de Tucídides 6, 96-103, donde se narra el sitio de Siracusa por la expedición Ateniense del general Demóstenes y demás del 415. El comentario es auténticamente científico y filológico, prevaleciendo el de tipo arqueológico, histórico y topográfico. El II se refiere al pasaje de Livio 24, 33 ss. 25, 23 ss., que habla de la toma de Siracusa por Marcelo, y de la campaña de la segunda guerra púnica. Está tratado con el mismo rigor y acierto que el primero.

Unas páginas de bibliografía, y luego dos Indices, uno de Nombres y cosas y otro, muy importante, de los lugares de autores antiguos citados, cierran el texto del libro. Al final y a continuación son pre-

cisas las 18 ilustraciones fotográficas de la ciudad de Siracusa, de su puerto y monumentos y alrededores.

No podemos menos de elogiar y agradecer a la Revista *Gymnasium* estudios como el presente, que nos aclaran y completan muchos problemas de la Historia y Arqueología de la Helenización occidental. J. CAMPOS.

RAYMUNDO PANIKKAR: *Le mystère du culte dans l'hindouisme et le christianisme*. (Coll. «Cogitatio Fidei», n. 53), Paris (LES EDITIONS DU CERF) 1971, 208 pp.

Raymundo Panikker (o Panikkar, como se nombra ahora) es bien conocido en el mundo de las ciencias eclesiásticas de España. Hijo de padre indio y de madre española, nació en Barcelona en 1918. Hizo el doctorado de Ciencias, de Filosofía y de Teología en España y completó sus estudios en Alemania, en Italia y en la India. En la actualidad es profesor de religiones comparadas en la Universidad de Harvard.

Siendo ya sacerdote ha residido 7 años en la India (1953-1960). Perteneció a varias sociedades científicas y ha escrito numerosas obras en su mayor parte sobre el hinduismo.

El propósito de Panikker en la presente obra es triple: exponer la significación inédita que el hinduismo da a la oración y a los ritos; esclarecer ciertos aspectos oscuros del culto en general y de la liturgia cristiana en particular; y contribuir a la expansión de la catolicidad de la Iglesia, exponiendo los recursos potenciales que le reserva un universo cultural y religioso sumamente original.

El trabajo se abre con una Introducción en que se manifiestan las pretensiones de los cristianos de anexionar el mundo espiritual de la India a una cultura occidental. La India se resiste a entrar en una Iglesia de estructuras occidentales. Ello obliga a replantear el problema misional con ámbito más ecuménico y de mayor respeto a las culturas de los pueblos misionados (pp. 9-26).

Siguen las dos partes en que se divide la obra. En la primera se estudia el culto hindú en sí mismo (pp. 27-113); en la segunda se lo compara con el culto cristiano, con una sincera voluntad de mostrar las posibilidades de enriquecimiento recíproco (pp. 115-204).

Por esta relación busca el autor no sólo una renovación del culto, sino, sobre todo, integrar mejor la vida real de los hombres de nuestros tiempos. Lamenta la discordancia que reina en los cristianos entre la teología, la espiritualidad y la liturgia. Se muestra convencido de que el hinduismo tiene algo que enseñar a quienes deseen rehacer la unidad entre la reflexión y la oración, entre la acción y la contemplación, entre el dogma y la moral.

En una perspectiva bastante próxima a la de los maestros espirituales de la ortodoxia, el autor ve en la unidad dinámica de la divinidad y de la humanidad en Jesucristo, la feliz recapitulación de todos los misterios de la existencia humana y de todas sus expresiones religiosas. La sensibilidad espiritual y las manifestaciones culturales de la India le parecen muy en armonía a esta gran visión sintética de salvación. El libro, en resumen, es un claro deseo de servicio a la Iglesia, desde el punto en que el autor se encuentra. — JOSE GUILLEN.

G. CASTELLI, PIERO PECCHURIA e P. SINISCALCO: *L'Uomo e il Mondo*, Antología de prosatori latini pagani e cristiani, a cura di... (Civiltà letteraria di Grecia e di Roma), Torino (PARAVIA) 1969, VII+264 pp.

He aquí una Antología de textos latinos, recogidos bajo un tema concreto: «el hombre y el mundo». El primer concepto «hombre» es claro; no así el segundo, y por ello los autores precisan el sentido en que lo toman: «Por "mundo" entendemos aquí la totalidad del "campo de relaciones", primeramente las del hombre con las cosas, y sólo en segundo lugar las del hombre con sus semejantes» (p. V).

Los autores se han demarcado también un tiempo; desde Catón el Viejo hasta S. Agustín; y lo han dividido en dos etapas, que constituyen las dos partes del libro: 1.ª) desde el s. II a.C. al I d.C. (pp. 1-133), y 2.ª) desde el s. II d.C. al IV-v.

La primera parte la ha preparado Giovanni Castelli; la segunda es obra de Pablo Siniscalco; y Piero Pecchuria ha redactado las notas al pie de las páginas, que explican los textos, sobre todo, en su aspecto lingüístico.

El libro presenta una *prefazione* general (pp. V-VII), una introducción del conjunto (pp. 3-19), con nuevas introducciones particulares a cada autor, y luego a cada obra de donde se toma el fragmento presentado. Una breve bibliografía particular del autor seleccionado amplía un tanto el campo de trabajo.

La obra, dentro del género «Antologías», resulta interesante, porque siempre ofrece su utilidad al tener reunido lo que los hombres han pensado de sí mismos, y cómo han tratado de ordenar su vida en contacto con las cosas y con los demás hombres. — JOSE GUILLEN.

ALBERICO PAGNANI: *Vita di S. Romualdo, Abbate, Fondatore dei Camaldolensi*, Seconda edizione, completamente rifusa, Fabriano (EDIZIONI CAMALDOLI) 1967, 402 pp.

San Romualdo, fundador de los Camaldulenses, tuvo dos biógrafos muy próximos a su muerte, acaecida en el año 1027: San Pedro Damiano (*Vita Beati Romualdi*) y S. Bruno de S. Bonifacio (o de Querfurt), contemporáneos del santo. El primero no lo conoció personalmente, pero se sirvió de relatos y testimonios de testigos que convivieron con el santo abad; el segundo fue un entusiasta discípulo de S. Romualdo. Aunque S. Bruno no escribió expresamente una vida de S. Romualdo, en muchos lugares de su *Vita quinque fratrum*, habla de él y lo describe con la viveza de quien ha convivido largamente en la misma comunidad y lo veneraba cordialmente.

Estas dos obras han sido objeto de comentarios y estudios en todos los tiempos, y han servido de fundamento a las muchas vidas que a lo largo de nueve siglos se han escrito de S. Romualdo.

Alberico Pagnani ha tenido presente toda la literatura romualdina anterior, muy abundante por cierto, pero no para cargar su obra de enojosa erudición, sino para tejer una narración segura, consecutiva y sencilla. Es un relato escrito con fidelidad histórica, con sencillez y naturalidad literaria y, sobre todo, con amor. En sus estudios llega a conclusiones que corrigen tradiciones infundadas, por ejemplo sobre la edad alcanzada por S. Romualdo, que se venía asegurando había llegado a los 127 años. Pagnani nos asegura que no vivió menos de 71 años, pero tampoco más de 75 (cf. pp. 18 y 351-354).

La primera edición de esta obra, aparecida en 1927, había sido compuesta con prisa, para hacerla coincidir con el noveno centenario de la muerte de S. Romualdo. Esta segunda edición ha refundido totalmente la anterior y aparece redactada pausadamente, y como fruto de asiduas meditaciones y largos estudios.

Con ello ha resultado una biografía ejemplar, que se lee con emoción y presenta al santo con toda su personalidad humana, enriquecida con la gracia divina. — JOSE GUILLEN.

MELITON DE SARDES, *Sur la Pâque et fragments* (Ed. par Othmar Perler), Paris (EDITIONS DU CERF) 1966, 276 pp.

Después de amplia introducción (pp. 7-58) se edita críticamente el texto griego de Melitón acerca de la Pascua, acompañado de la versión francesa en la correspondiente página de en frente (pp. 60-129). Las notas eruditas al texto van a continuación (pp. 131-213). Siguen algunos fragmentos de Melitón con su respectiva traducción francesa. La Introducción nos hace ver la persona y las obras de este autor, insistiendo en el análisis y en los valores de su homilía «sobre la Pascua», en la que sobresale la interpretación tipológica de la pascua judía. — M. NICOLAU.

*Bibliografia d'Archeologia classica*, Roma (L'ERMA DI BRETSCHNEIDER) 1969, 140 pp., rca., lire 1000.

La Editorial L'Erma di Bretschneider, de Roma, está colaborando activamente en los estudios de la antigüedad clásica. Además de ser una Librería donde se puede conseguir todo lo que se refiere al mundo antiguo, inició hace unos años la reedición de obras agotadas, imprescindibles para los estudios clásicos. Ahora nos envía una bibliografía completa sobre la Arqueología Clásica. En ella se han dado cita más de 3.100 títulos, referentes a la escultura, la pintura, la arquitectura y las artes menores. Además de un simple catálogo, hecho evidentemente con fines crematísticos como es natural en una Editorial-Librería, el libro constituye un valiosísimo instrumento para los que se dedican a este aspecto concreto de los estudios clásicos. Cierra la obra una lista de las Ediciones o reimpresiones, anastáticas la mayoría de las veces, que lleva a cabo la Editrice «L'Erma», de Roma. — J. OROZ.

STROUD, Ronald S.: *Drakon's law on homicide*, Berkeley (UNIVERSITY OF CALIFORNIA PRESS) 1968, VIII-84 pp.

Esta monografía recoge los resultados de un examen detenido y profundo del texto y de la naturaleza física de la inscripción IG I, 2, 115, que trata de la legislación ateniense sobre el homicidio. Se trata como se sabe de una piedra descubierta el verano del 1843, por los obreros que preparaban los cimientos para la Iglesia metropolitana de Atenas. Stroud nos ofrece una descripción detallada de la inscripción: descubrimiento de la misma; aspectos físicos; texto griego con su traducción y un comentario epigráfico. Analiza luego el decreto del 408/409. Estudia la ley sobre el homicidio, según se desprende de la inscripción. En el capítulo final nos presenta a Dracón como legislador: nombre, fecha, ambientación histórica, posición oficial de Dracón, finalidad de la legislación draconiana, etc. El autor mismo reconoce que algunas de sus conclusiones pueden parecer un tanto subjetivas. Por eso promete un estudio más detallado. Pero desde ahora, hemos de decir que nos agrada el método de trabajo del Prof. Stroud. — O. RETA.

LARSEN, J. A. O.: *Greek Federal States. Their Institutions and History*, London (OXFORD UNIVERSITY PRESS) 1968, XXVIII-538 pp., tela, 90s.

Sin temor de emplear un tópico muy manido en las reseñas bibliográficas, al comienzo de la nuestra tenemos que decir que se trata de un libro que viene a llenar una laguna existente en los estudios acerca del federalismo griego. En efecto, la última noticia general sobre el tema la debemos a E. A. Freeman, con su *History of Federal Government in Greece and Italy*. Pero el libro fue editado la última vez el año 1893. Desde entonces, aparte de algunas monografías y estudios menudos en torno a los estados en particular, hay que acudir a los manuales sobre la historia constitucional, mientras que el análisis de las federaciones griegas se veía casi abandonado por completo.

Desde principios de siglo el conocimiento del federalismo se ha visto enriquecido en tres caminos diferentes: Primeramente el descubrimiento de los papiros; luego la publicación de numerosas inscripciones y, finalmente, gracias al análisis de los escritores antiguos, especialmente de Polibio. Los *Hellenica Oxyrhinchia*, fragmentos de la historia griega de autor desconocido, han permitido una descripción detallada de los gobiernos de las ciudades Beocias y de la Confederación Beocia. Al mismo tiempo el descubrimiento de las inscripciones ha permitido un conocimiento más profundo de alguna de las facetas de sus instituciones o de su historia propias de las diferentes confederaciones griegas. En nuestros días —recuérdese la obra reciente de Paul Pédech: *La méthode historique de Polybe*— los estudios polibianos conocen un esplendor excepcional, y al conocer mejor a Polibio llegamos a una comprensión más exacta del federalismo helénico y de las guerras romanas contra Grecia, ya que el historiador griego es la fuente principal en ese campo.

El autor dice que se ha dedicado al estudio del federalismo griego desde el año 1921. Eso nos puede dar una idea de la profundidad de este estudio. Y aunque, como casi todas las cosas, no tengamos una obra perfecta, sí que tenemos que contar siempre con este profundo estudio de Larsen para ampliar los datos aquí expuestos. La obra consta de dos partes, que estudian el federalismo griego en sendas épocas: la primera que va hasta la Paz de Antalcidas, o Paz del Rey, del 396, y la segunda que comienza precisamente ese año. Esa fecha, dentro de lo que pueda tener de arbitrario o subjetivo, es uno de los puntos claves en la Historia de Grecia, ya que señala el cese de los esfuerzos para asegurar la libertad de los griegos del Asia Menor, y que inaugura, al menos en teoría, un período de esfuerzos para asegurar la paz y la libertad general de todas las ciudades griegas, exceptuadas las sometidas al Gran Rey y otras pocas indicadas en el tratado. El autor nos demuestra el nacimiento del federalismo; las confederaciones principales; los estados federales y las rivalidades interestatales. No falta una bibliografía selecta, así como unos índices generales; términos técnicos, problemas de las fuentes literarias, y una lista de las inscripciones examinadas. Como se ve, por lo que llevamos dicho, se trata de un libro completo sobre el tema. — O. RETA.

OPELT, Ilona: *Vom Spott der Römer*, Munich (HEIMERAN) 1969, 112 pp.

En la colección *Tusculum Schriften* con carácter de divulgación, aparece este tomito consistente en una breve antología del humor latino. Un prólogo de 22 páginas expone las líneas fundamentales del humor en los escritores romanos, su amplitud y sus características. Opelt se ha especializado en el tema, ya tratado en su obra *Lateinische Schimpfwörter*, y de nuevo muestra en esta densa introducción su competencia y el dominio de la bibliografía relativa al tema.

La antología, con su texto latino y versión alemana, empieza con una selección de textos populares anónimos y sigue con un muestrario escogido de dieciocho autores. Unas breves notas al pie de página aclaran los puntos oscuros y remiten a la bibliografía fundamental sobre el tema en cada autor. Termina el librito con el elenco de motivos y tipos humorísticos tratados.

Sin mayores pretensiones el libro ofrece una agradable lectura, a la vez que facilita con su información bibliográfica la ampliación sobre el tema. — A. BARCENILLA.

ULMER, Karl: *Die Wissenschaften und die Wahrheit* (Herausgegeben von...), Stuttgart (W. KOHLHAMMER VERLAG) 1966, 204 pp.

En 1959 tuvo lugar en la Universidad de Tubinga una mesa redonda en la que tomaron parte todas las Facultades. El tema propuesto fue el de *las ciencias y la verdad*. Cada una en su propio campo las ciencias particulares son autónomas y poseen su verdad, partiendo de unos presupuestos y aplicando unos principios y métodos adecuados. Pero esta parcialidad de las ciencias tiene el peligro de convertir la verdad en un instrumento al servicio de los distintos intereses de las ciencias, oponiéndose a esa unidad fundamental de principios y criterios que son la garantía más segura de la ciencia en general. Todas las colaboraciones recogidas en este volumen tenderán a resaltar el carácter relativo (no relativista) de la verdad en las distintas ciencias. En última instancia la verdad, en cuanto producto y síntesis de la actividad de la mente que se pone en contacto con la realidad, es relativa al enfoque dado. Este aspecto relacional de la verdad es típicamente humano y refleja claramente los límites dentro de los cuales no es dada la verdad. Pero en medio de la dispersión que supone el distinto método o distinto enfoque o perspectiva, se trata de salvar el absoluto que subyace en el fondo de toda verdad y que hace que las ciencias sean sistemas de verdades, como participación de la verdad total. Son trece en total las colaboraciones de profesores competentes en las distintas materias. La verdad en la matemática, en el derecho, en el arte, en la poesía, en la historia y en la teología son algunos de los temas desarrollados. La multiplicidad de la verdad en las ciencias y su unidad es el tema que encabeza el libro y que ha sido estudiado por K. Ulmer. A la vez que punto de partida este estudio inicial sería también el término de llegada de toda investigación científica. — P. MERINO.

CAVANAGH, J. R. - MCGOLDRICK, J. B.: *Psiquiatría fundamental*, Barcelona (MIRACLE) 1963, 766 pp.

Cuando uno ve por primera vez esta obra piensa que es un señor volumen «de tomo y lomo» (de hecho el lomo alcanza los 5 cm.).

Pero luego uno se da cuenta de que no hay por qué asustarse: se trata de un libro «de primer grado». Cualquiera persona que sin saber nada de psiquiatría quiera ilustrarse un poco entenderá facilísimamente los 43 capítulos de que consta (para mayor facilidad la obra tiene un «glosario» vnal donde aparece la explicación de los términos psiquiátricos más frecuentes).

Los dos autores prometen desde el principio un «enfoque totalista» y una «exposición sencilla y metódica». Puede decirse que lo logran, quizá con cierto riesgo de simplismo. Pero este riesgo es inherente a todo conato de simplificación didáctica.

Perspectiva «made in USA» católica (Cavanagh es profesor de teología), con intento de aproximación filosófico-teológica cristiana. Para

no iniciados no hay peligro. Pienso que los enterados no quedarán tan conformes.

Metodológicamente es de alabar la claridad expositiva y el orden del volumen: Introducción a la psiquiatría; Etiología de los trastornos psíquicos; Introducción a la psiquiatría clínica; Psiconeurosis; Psicosis; En los límites de la psiquiatría (donde se incluyen aspectos parapsiquiátricos).

Los capítulos suelen llevar un «resumen» al final. La bibliografía está muy cuidada, indicándose las traducciones castellanas de las obras en cuestión. El apéndice al capítulo 31 (Las enfermedades mentales en el derecho español e hispanoamericano) muestra el interés por ofrecer no sólo una traducción norteamericana. Presentación tipográfica cuidada. Buena traducción.

Dentro de lo que pretende es un buen libro para iniciarse en psiquiatría. — J. SANS VILA.

ZAVALLONI, Roberto: *Psicopedagogía de las vocaciones* (Trad. de Bernardino Viguera), Barcelona (HERDER) 1969, 390 pp.

El profesor Zavalloni, eminente psicólogo, es doctor en Filosofía por la Universidad de Lovaina y ha desarrollado brillantemente una fecunda actividad de investigación en diversos centros europeos y americanos, habiendo sido Asistente del célebre P. Gemelli y consiguiendo la cátedra de Pedagogía Especial —primera instituida en Italia—. Ha publicado esta obra reciente, no como una más dentro de su materia, sino con la viva intención de esclarecer en lo posible el acuciente problema en torno a las vocaciones.

Esta obra, fruto de un período de más de diez años de estudio e investigación, está pensada y elaborada de acuerdo con las directrices conciliares acerca de esta problemática. Nos atrevemos a pronosticar el éxito de la obra por cuanto, partiendo de una visión panorámica sobre el estado actual de la cuestión, intenta, de una forma sistemática, llegar a establecer conclusiones definitivas. A esto ha llegado siguiendo un camino lógico y gradual, basándose en presupuestos psicológicos avalados por resultados estadísticos en el campo de la Psicología y por experiencias pedagógicas. El índice de la obra es significativo de ello. Incluye en sí los capítulos siguientes: 1) Introducción; 2) Estudios sobre el problema vocacional; 3) Procedimientos de investigación vocacional; 4) Génesis y desarrollo de la vocación; 5) Selección y formación de los candidatos; 6) Equilibrio psíquico y vocación; 7) Orientaciones de pedagogía vocacional; 8) Perspectivas de renovación conciliar.

Aunque se refiere principalmente a la cuestión de la vocación religiosa y sacerdotal, creemos, sin embargo, que es de gran utilidad para psicólogos y educadores, que mucho tienen que decir y hacer sobre el particular.

Esperamos mucho de esta obra y felicitamos sinceramente a su autor, que contribuirá poderosamente al esclarecimiento de la cuestión vocacional, sobre la que ahora se extiende tanta confusión y una angustiosa incertidumbre.

La versión castellana, perfectamente lograda, invita a la lectura y meditación del importante y crucial problema de la vocación en la Iglesia. — L. GARCIA.

TITONE, Renzo: *Metodología Didáctica*, Madrid (RIALP), 1962<sup>2</sup>, 667 pp.

El profesor Renzo Titone, del Instituto Superior de Pedagogía del Pontificio Ateneo Salesiano de Roma, nos ofrece en esta extensa obra un estimable material para el conocimiento de los problemas más actuales de la Didáctica.

Es esta obra resultado de la fusión de dos tratados anteriores, reelaborados y unificados en forma sistemática.

Se halla dividida en cuatro capítulos, de los cuales segundo y tercero constituyen el núcleo esencial de la obra.

Tras una primera parte en que presenta un detallado esquema de lo que debe constituir la docencia, nos expone en su segunda parte —la más extensa— las principales direcciones metodológicas y didácticas modernas, de una forma clara y documentada. Es, a nuestro juicio, de gran valor informativo en cuanto que proporciona al lector y estudioso de la materia un amplio estudio de las diversas corrientes y escuelas europeas y americanas. La tercera parte es también de sumo interés, ya que, en ella estudia el autor con amplitud una serie de problemas esenciales a la Didáctica. El cuarto capítulo estudia al maestro como causa eficiente y ejemplar en la relación docente.

Además de las referencias bibliográficas, anejas a cada tema, recopila su autor una detallada bibliografía general en un capítulo inicial, que es un valioso complemento para el interesado en la materia.

Hagamos constar el acierto del autor al publicar esta obra, que aunque está escrita con una orientación teórica, resulta de interés especial para los alumnos de Facultades de Pedagogía.—L. GARCIA.

MARTY-M<sup>o</sup>UZAN, David: *La investigación psicossomática*, Barcelona (MIRACLE) 1967, 331 pp.

No siempre los títulos de los libros reflejan el contenido de la obra. Esta vez sí. Aunque el reflejo sería más perfecto si se suprimiese el artículo «La» y se lograra subrayar la palabra «psicosomática», porque no se trata de una de las múltiples y posibles investigaciones del psicoanálisis, sino de «una disciplina original y fundamental» y sus principios teóricos y técnicos expuestos a través de siete casos.

Cada caso consta de una «observación» —reproduciendo el diálogo del médico y el paciente, con notas aclaratorias al pie de página— y un breve comentario-síntesis.

Obra para especialistas. El profano en la materia sacará la enorme lección de mirar con respeto una técnica sería que desconoce y si es sacerdote a no tomar el «diálogo pastoral» como un pasatiempo.—J. SANS VILA.

FERMIN ESTRELLA GUTIERREZ: *Estudios Literarios*, Buenos Aires (ACADEMIA ARGENTINA DE LETRAS) 1969, 363 pp.

Integran el presente volumen una serie de trabajos escritos en distintas épocas, a lo largo de una vida dedicada a la creación literaria. Algunos de dichos trabajos fueron publicados en revista especializadas, otros iban destinados a ser leídos en forma de conferencia. De ahí la índole diversa y el tono de los mismos. Todos, sin embargo, llevan el sello de la originalidad y revelan, a través de su estilo, una vocación literaria servida con un afán incansable. De los diecinueve estudios reunidos en este libro, sólo quiero destacar dos de ellos: Uno dedicado a la amistad mantenida durante muchos años entre Unamuno y Maragall y reflejada a través del epistolario mutuo; otro en que se estudia a Antonio Machado, como poeta y como hombre. En ambos revela el autor no sólo su habilidad en el manejo de la pluma, sino también su interés y sensibilidad como investigador, ya que su construcción literaria descansa siempre sobre el cimiento de los hechos y observaciones, que su labor investigadora ha logrado extraer del examen directo de archivos y bibliotecas, tras un detenido estudio de las fuentes y atenta reflexión sobre los datos obtenidos. Otros estudios

son más sencillos y menos novedosos, como el dedicado a Góngora; pero todos tienen el mérito y la actualidad que ha sabido infundirles con su pluma este autor de un estilo sobrio, elegante, natural, expresivo y atrayente. — JOSE JIMENEZ DELGADO.

JORGE MAX ROHDE: *Humanidad y Humanidades. Estudios Literarios*. Buenos Aires (ACADEMIA ARGENTINA DE LETRAS) 1969, 363 pp.

Los estudios literarios de Max Rohde, reunidos en este volumen bajo el título de *Humanidad y Humanidades*, reflejan las extraordinarias dotes humanas de su autor y su entrega de por vida a las Humanidades. Su estilo más personal, más laborioso que el del escritor anterior, tiene también su encanto. Las referencias al mundo antiguo, medio y moderno son frecuentes y atinadas. Como estudios de particular interés, quiero hacer resaltar el dedicado a Menéndez Pelayo y Juan Valera en su Epistolario (pp. 299-325) y los consagrados a Byron (pp. 227-261) y Carducci (pp. 261-2737). El autor es un excelente representante de las bellas letras en la Argentina de hoy día. — JOSE JIMENEZ DELGADO.

C. VILA PALA: *Calasanz Casanovas, educador y general de una Orden docente*. Salamanca, 1970, 478 pp.

El Dr. Vilá Palá, catedrático de Historia de la Pedagogía en la Universidad Pontificia de Salamanca, presenta en esta obra la figura casi olvidada de un gran educador escolapio, el P. Calasanz Casanovas, hijo ilustre de Sabadell, que, llegado a General de su Orden, puso al servicio de la misma sus grandes dotes de organizador e impulsor de la enseñanza en sus diversas fases. Personalidad de talla nada común y de polifacéticos aspectos, el autor se limita a estudiar una de las facetas más interesantes del P. Calasanz Casanovas: sus dotes de educador y las realizaciones logradas en los diferentes momentos y situaciones de su vida, en circunstancias muchas veces del todo desfavorables. Con abundancia de datos y documentos, muchos de ellos de primera mano, el autor va dando a conocer la actuación de su biografiado, primero como educador de niños y jóvenes, luego como director del colegio de Santa Ana de Mataró, más tarde como educador de nobles en la casa real, y poco después, llamado a Roma para ponerse al frente de la Orden Calasanziana, como mentor a grande escala de lo que debe ser la acción organizada de una Orden religiosa dedicada expresamente a la docencia. Tal fue la orientación y el empuje que el P. Calasanz Casanovas imprimió a las Escuelas Pías durante su generalato, que éstas, sobre todo en España, llegaron a alcanzar un momento de singular esplendor. Muchas otras actividades hace resaltar el autor en la vida de este escolapio egregio, como su amistad personal con Pío IX, su participación en el Vaticano I, su acción e influencia benéfica en la naciente Congregación de Madres Escolapias, su nunca desmentido amor por Sabadell, por Cataluña y por España, su apostolado múltiple, sobre todo a raíz del Vaticano I, celoso por la realización de la fiel observancia de los decretos y orientaciones conciliares. Este hecho dice mucho en favor de la oportunidad de la obra, pues sale precisamente a luz pública cuando, después del Vaticano II, se repiten las mismas circunstancias en que tuvo que actuar hace un siglo el P. Calasanz Casanovas, contribuyendo así con sus ejemplos a iluminar y orientar la conducta que debemos seguir en la solución de muchos de los problemas de entonces, que ahora vuelven a plantearse ante nosotros. — JOSE JIMENEZ DELGADO.

ROGER CANTRAINE: *Essai de méthodologie de l'analyse littéraire*. Bruxelles (EDITIONS LABOR) 1969, 150 pp.

Este pequeño libro es fruto de una experiencia y de una convicción profundamente sentida por su autor, que considera el análisis literario como la función principal del profesor de lenguas y literaturas antiguas y modernas, función que debe ir acompañada de la participación activa del alumno, a nivel de la enseñanza de que se trate. De una manera clara y práctica el autor va iniciando en el método que él considera más idóneo para llegar al fin propuesto. Son muchas y muy útiles las sugerencias y orientaciones que este pequeño libro contiene. Los profesores, sobre todo en sus primeros años de docencia, lograrán felices resultados, si toman este libro por compañero y mentor de su actividad escolar. — JOSE JIMENEZ DELGADO.

RICCIOTTI, Giuseppe: *Vida de Jesucristo* (Prólogo y revisión por el Dr. Ramón Roquer Vilarrasa), Barcelona (EDIT. LUIS MIRACLE) 1968, 756 pp.

¿Quién no conoce la *Vida de Jesucristo* de Ricciotti? De entre las muchas vidas de Cristo que proliferaron hace unos años entre los católicos (Bover, Fernández, Lagrange, Williams), la de Ricciotti la supera a todas por su amena narración, sus ilustraciones y su poder de interesar al lector por la figura del biografado. Muchos seculares culto asaltados por las dudas del escepticismo han encontrado en esta obra un bálsamo y un consuelo para sus almas. A estas cualidades internas de la *Vida de Jesús* debemos añadir la espléndida presentación de la editorial Miracle por la nitidez de los tipos, por la calidad del papel y lo bien logrado de las ilustraciones, algunas de ellos en color. La edición que presentamos es la novena, y no cabe duda que seguirán otras, porque el buen decir y el buen narrar de Ricciotti no pasan de moda. Lo único que el público español agradecería, sobre todo el público culto, es que en las futuras ediciones se introdujera en la obra, al menos a título indicativo, la moderna problemática en torno a los Evangelios. Recientes descubrimientos, como los de Qumram, merecen una atención a cuantos desean conocer el ambiente histórico, religioso y cultural de los tiempos de Jesús. En una palabra, deseáramos que en futuras ediciones no se repitiera que son iguales en todo a las anteriores. Con ello se rendiría un homenaje al distinguido autor, tan solícito de estar al corriente de cuanto las modernas investigaciones aporten para el mejor conocimiento de Jesús. — LUIS ARNALDICH.

BINDER, G.-MERKELBACH, R.: *Amor und Psyche*, Darmstadt (WISSENSCHAFTLICHE BUCHESELLSCHAFT) 1968, 440 pp.

El arte ha encontrado una fecunda veta de inspiración en la leyenda de Amor y Psique, que han quedado plasmados en mil formas distintas. El tema se presta al despliegue de la imaginación, del sentimiento y de la compasión. En todo caso es un argumento mitológico de gran interés. En torno a estos personajes mitológicos autores competentes han estudiado aspectos concretos con rigor crítico y profundidad de especialista, para descubrir facetas no del todo esclarecidas. No se trata solamente de estudiar a Amor y Psique separadamente o en sus mutuas relaciones, según la leyenda; los personajes mitológicos necesitan de un encuadramiento dentro de la mitología, y se definen mejor en su papel propio al compararlos con otros personajes, dioses, diosas o simplemente humanos. Todo este importantísimo pro-

blema complementario ha dado origen a estas dieciocho colaboraciones especializadas.

El conocido especialista en estas materias, Pierre Grimal, abre las páginas del libro con un trabajo sobre la significación de la leyenda de Amor y Psique. Es como una síntesis del tema, que sirve de presentación a lo que va a seguir. L. Friedländer y R. Helm, bajo el mismo título de *las fábulas de Amor y Psique*, llegan a descubrir matices distintos desde una perspectiva personal y nueva. No es nada fácil dejar constancia del contenido de cada uno de los trabajos que componen el libro, todos ellos de interés. Concretamente sobre la historia de Psique escribe G. Heinrici. Amor y Osiris han sugerido el estudio de R. Reitzenstein. En torno a Apuleyo, que nos habla de Amor y Psique en sus *Metamorfosis*, hay varias colaboraciones de L. Bieler, H. Erbse, S. Lancel y H. Wagenvoort. A través de las distintas interpretaciones y sumando los datos nuevos aportados por cada estudio se llega a una visión de conjunto muy completa y ampliamente documentada. Como complemento vivo, al final del libro se han incluido ocho páginas de grabados relativos al tema. La obra merece la atención del lector culto y aficionado.—P. MERINO.

GUIRAUD, Pierre: *La Versification*, Paris (PRESSES UNIVERSITAIRES DE FRANCE) 1970, 128 pp.

Esta obra es pequeña en páginas, pero grande en ideas y en contenido. Prescinde de enumerar los hechos poéticos conocidos, que aparecen descritos en multitud de manuales, para dar lugar a la exposición de los orígenes y de la función característica de esos fenómenos. Con lo cual la obra es ampliamente sugeridora y orientadora. La primera mitad del trabajo se destina al verso en general, donde se expone: Las constantes del verso (pp. 5-26); la medida: verso, rima, estrofa (pp. 27-44); las funciones del verso (pp. 45-63). En la segunda parte los tres capítulos estudian el verso francés: La «gramática» del verso francés (pp. 64-94); la estilística del verso francés (pp. 95-109); y la evolución del verso francés (110-120). En la *Conclusión* (pp. 121-125) aplica directamente sus teorías al análisis completo de unos versos de Verlaine *Le Ciel est par-dessus le toit...*

He aquí su concepto de poesía y de verso: «La poesía, en efecto, es un arte del lenguaje; ahora bien, las artes y los lenguajes son dos modos de representación de las realidades, muy diferentes y de hecho antinómicas. Las lenguas *evocan* la imagen mental de la realidad, son signos, formas asociadas en el espíritu a representaciones memoriales que tienen el poder de actualizar, las artes *reproducen* la realidad en su sustancia sensible. Ahora bien, la poesía es un lenguaje, pero también un arte; el ritmo y la armonía constituyen un objeto sonoro que es la fuente de un placer de los sentidos. El verso es el modo de actualización de la sustancia sonora. El retorno regular de la medida refiere la forma artística a un esquema memorial que reclama la justa distribución de los acentos y de los timbres, y por eso mismo actualiza los caracteres de la palabra que ignora el discurso. Es, pues, algo muy diferente del simple artificio mnemotécnico, porque es *hic et nunc*, en el acto mismo del decir, cuando se opera la concreción de la forma percibida por la imagen mental a la que remite. El metro —a pesar de las rimas para la vista, caligramas y otros juegos— es indisolublemente tributario de la voz, y la poesía es un arte de la fonación, como el canto es un arte de la vocalización» (pp. 52-53). Con esta larga cita explicamos mucho mejor el tenor de la obra que, como hemos dicho antes, está llena de sugerencias muy profundas en todos los temas que el autor desarrolla.—JOSE GUILLEN.

É. DEL RÍO: *La ciudad al sol*. Santander (EDICIONES REVISTA HUMANIDADES) 1970, 82 pp.

La obra está constituida por un conjunto de poemas dedicados a Toledo, ciudad imperial y castellana.

La pluma del poeta recorre las venas históricas de la ciudad para definirla como «corazón de España», lugar de cita de las diversas civilizaciones que han legado a la Península su carácter de nacionalidad.

Su enclave geográfico parece situarla entre el cielo y la tierra, y así será cantada como «roca en el aire», lanzada hacia la luz desde el agua remansada del Tajo. Es la luz quien la eterniza, quien la hace arder, y aún en la oscuridad de la noche conservará la ciudad su recuerdo. Y será en la intimidad de la noche cuando nos hable Garcilaso, o cuando el Greco saque a relucir sus pinceles, o sueñe Bécquer en alguna callejuela iluminada por la luna. Al amanecer estará el Alcázar velando mientras Toledo «sube la mañana».

Toledo se convierte para el poeta en un arte de vivir, por su espíritu perenne y universal, por su sentido de cruzada permanente.

E. del Río capta admirablemente el transfondo histórico de Toledo y nos lo transmite a través de sus endecasílabos elegantes y bien contruidos. Buen conocedor de los rincones artísticos de Toledo nos los refleja fielmente en sus poemas llenos de plasticidad. Pero el autor no se queda en el detalle o en la anécdota, sino que busca la última significación logrando una poesía densa, difícil y atractiva a la vez. — A. BENEYTO.

*Bibliografia di Storia antica e Diritto Romano*, Roma («L'ERMA» DI BRETSCHNEIDER) 1971, 258 pp.

La casa editora presenta una colección de 7.020 fichas bibliográficas, divididas en dos partes: I) Historia antigua, nn. 1-4, 902 (pp. 1-171); II) Derecho romano, nn. 4.093-7.020 (pp. 173-243).

Las páginas 245 a 257 forman un catálogo de las obras de «L'Erma» editrice.

Se limita a las obras de carácter monográfico relativas a la historia política griega, romana y derecho antiguo, publicadas hasta 1970.

Como todas las obras de este género tiene una gran utilidad para los estudiosos de estos temas. Es una verdadera lástima que en el elenco no aparezcan más que dos o tres obras de los romanistas españoles. — JOSE GUILLEN.